

23-2-17-5 pt 2 Japanese Division.
Segregation & Repatriation. Intercepted
Letter re. Repatriation.

FILE No. 23-2-17-5

VOLUME No.

2

DEPARTMENT OF LABOUR

FROM.....

TO.....

CROSS REFERENCE:

SUBJECT JAPANESE
SUB-SUBJECT SEGREGATION & REPATRIATION
FILE TITLE INTERCEPTED LETTERS RE.
REPATRIATION

THIS COVER MUST NOT BE FOLDED UNDER FILE WHEN IN USE.

[illegible]

TO FILE USERS—

CENTRAL RECORDS is established to serve you and satisfactory service is largely dependent upon your prompt return of this file. This file is charged to your Branch and you are responsible for its return, unless you notify Central Records to transfer the charge to another branch, otherwise the file remains charged to you until it is returned.

Instructions for use of file cover—

- Column 1—Central Records enters the date on which the file is routed to the user.
- 2—Shows the reason for the routing.
- 3—Shows where it is routed and enables the user to indicate additional routing.
- 4—Provided for the user to Bring Forward the file at a later date, if necessary.
- 5—Provides space for the user to initial the entry when action is completed.
- 6—Central Records enters the date on which the file is returned from the user.

CENTRAL RECORDS



FILE ROOM

Place attached on

23-2-17-5
.....

file, please.

H. T. P.

003781

3/McG.



CAN. 13,194-B.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

OTTAWA - June 18, 1945.

OFFICE OF THE
CHIEF POSTAL CENSOR

A. MacNamara, Esq.,
Deputy Minister of Labour,
O T T A W A.


Attention: Mr. H. T. Pammett

I wish to refer to your communication dated the 5th instant regarding intercepts which have been prepared on information with reference to Japanese who mention that they have signed to go back to Japan, or words to this effect.

A note has been made of the remarks contained in your letter, and reports are no longer being prepared on the type of material referred to in your letter.

Intercept
3/7 2/11

A. Gagnon
A. Gagnon,
Chief Postal Censor.

 LE ROOM

Place attached on

23-2-17-5

file, please.

H. T. P.

003783

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S
Class of Mail **CIV INT**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 16435/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. OSAKI NO 136 CAMP 101 ANGLER ONT	MRS. Y. OSAKI POPOFF SLOCAN B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 14 45	POW MAY 14 45	430	RW	MAY 19 45	MAY 19 45	ENGLISH	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M)
G.S.O.
N.DER(MI3)
ND POW

Internee writes to his wife, stating
that he has signed to go back to Japan,
advising her to do the same.

Rest of letter harmless.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003784

CAN 5439/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

1 1

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

FROM:

Mrs. K. Hatanaka
Greenwood,
B.C.

TO:

Mrs. Tosh Sogawa
#7 Orde St.
Toronto, Ont.

None

None

LIST:

LIST:

DATE OF COMMUNICATION

May 13/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

Numerous

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

Released

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINED

299 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 15/45

TYPING DATE

May 22/45

IRB

use only

DIST CAN

1 E.A.

2 LAB.

1 ND(ARMY)

4 RCMP.

2-(OTT)

2-(VAN)

1 C.P.C.

1 C.S.O.

2 FILES

T2

EJT/HT
MAY 22

COMMENT

POLITICAL

Re: Repatriation

From mother to daughter.

Translated extract:

"I have signed the application for repatriation to
Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

FOOTSTON,

003785

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4996/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Haruye", Bay Farm, Slocan City, B.C.		TO: "Mr. George Takahashi, 3630 Durocher St., Apt. 9, Montreal 18, P.Q.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 12, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous Addressee	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 263-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3, 1945.	TYPING DATE May 14, 1945.

IRB
use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EIM/TL
MAY 12

COMMENT
P O L I T I C A L

Between friends.

Excerpt:

"Roy was cussing up and down but no dice--Dad is definite about taking him to Japan. I guess it is Japan for us unless some thing miracle happens."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLER
003786

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5484/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Aki Saisho, Slocan, B. C.		TO: Mrs. T. Iwasa, Minto Mine, B. C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 12/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 19/45	TYPING DATE May 24/45
IRB use only		COMMENT				
DIST CAN		POLITICAL				
1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12		Excerpt: "We signed up for repatriation. I wanted to go out East but Pop wouldn't go so I stuck with him."				
GP/HH MAY 24						
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p> <p>F. CHARPENTIER, Director</p> <p>W. EGGLINTON, Director</p>						

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

003787

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN. 5488/45

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "KAYO" GREENWOOD B.C.		TO: MRS. KINOYE YOSHIDA 22 ELM AVE LEMON CREEK SLOCAN B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 12/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45	TYPING DATE May 24/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(Van)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/LW
May 24.

COMMENT

Between friends:

Translated Extract: "We signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

L.W. EGGLESTON,
1003788

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO **CAN.5503/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: S. Yaguchi, Box 458, Greenwood, B.C.		TO: Mrs. K. Nakamura, c/o Eugene Levesque, Harty, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 11/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 24/45
---	-------	---------------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

COMMENT
POLITICAL

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 WD(ARMY)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 FILES

12

**GP/PA
May 24**

Correspondence between sisters.

"I went with my dad and mom, we all signed as going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

003789

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. CAN 5494/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: G. Nakayama, Tashme, B.C.				TO: Mr. Ootozo Tsujimoto, Lemon Creek, Slocan, B.C.									
LIST: None				LIST: None									
DATE OF COMMUNICATION May 11/45.		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.		REGISTER NO.		SERIAL NO.			
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Addressee Numerous		FOR INTEROFFICE USE											
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT							
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 152 156		D.A.C.		REVIEWER		EXAMINATION DATE May 18/45		TYPING DATE May 24/45.	
IRB use only		COMMENT <u>POLITICAL</u> <u>Repatriation.</u> <u>Correspondence between friends.</u> <u>Translated extract:-</u> "In the recent registration my family and I have all signed for return to Japan."											
DIST. CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12													
GP/DF MAY 24													
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>													

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003790

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5401/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:					
S. Sakamoto, Thunder River, via Thunder River, B.C.		Mrs. Tamayo Kinoshita, House No. 275, Rosebery, B.C.					
LIST: None		LIST: None					
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.		
May 11, 1945.				Blue River B.C. -322			
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION			
Japanese				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
None							
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE	
General		152-299-271			May 15, 1945.	May 22, 1945.	
IRB use only		COMMENT					
DIST. CAN.		<u>P O L I T I C A L</u>					
EA 1		Correspondence between relatives.					
LAB 2		Translated Extract:					
ND (ARMY) 1		"Since I am rather old and in poor health and cannot work					
RCMP (20TT) 4		very much I intend to sign for return to Japan."					
(2VAN)							
CPC 1		<u>Enclosure:</u> Money Order for \$15.00					
CSO 1							
FILES 2							
12							
GP/TL MAY 21							
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>							

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
D. 1004

003791

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

CIV. INT.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16037/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KAZUO NISHIMURA 137-00751 CAMP 101 CANADA	MISS AYAKO NISHIMURA 46 FIR AVE. LEMON CREEK SLOCAN, B.C. CANADA	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May, 11. 45	May, 11. 45	34	I.M.B.	May, 16. 45	May, 16. 45	English	

Copies Sent

COMMENTS

BROTHER TO SISTER

PRESENT JAPANESE ATTITUDE

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMHOTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
MAY 21

"Well the R.C.M.P. is here now asking us for voluntary repatriation, some have signed and some have not. As for me, seeing that you have all signed I have no alternative but to do as you have all done. So I hope you'll all rest assured. I believe my name will be called up on Monday the 14th."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003792

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5483/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Oye, Greenwood, B. C.		TO: Mr. Yasuo Oye, P.O. Box 353, Schreiber, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 11/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45	TYPING DATE May 24/45
--	-------	--------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB
use only**

DIST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARLY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/HH
MAY 24

COMMENT

Correspondence from mother to son.

Translated excerpt:

"We all signed to go to Japan."
Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTON,
003793

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN.TEL.4707/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message MAY 10/45	Copy Date and Typist MAY 15/45 LW	Station and VANCOUVER Censor's Action Post Transmission Examination
FROM: KATHLEEN OKAWA GREENWOOD B.C.		TO: MISS THERESA OKAWA CARE CATHOLIC CHURCH SLOCAN CITY B.C.	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble GDRG 11 GREENWOOD B.C. MAY 10,1945 10:00 A.M.			Previous Records: NONE

DIST. CAN.

MESSAGE

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CTC
1 CSO
2 FILES

SIGNED REPATRIATION PARENTS DO NOT HAVE TO SIGN DONT WORRY

LOVE

12

EIM.
MAY 15.

CAN. 5433/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: E. Nakano, Tashme, B.C.		TO: Mr. T. Jinde, Bay Farm, Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 10/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45	TYPING DATE May 23/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/PA
May 22

COMMENT
POLITICAL

Re: Repatriation

Letter between friends. Excerpt translated

"Regarding this latest matter we worried a good deal about it but in the end we signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

Enclosure: 3 photos.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003795

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5460/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Tanabe		TO: Mr. Y. Taniyama Tashme, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 9, 1945	DATE OF POSTMARK Slocan, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 23 1945

**IRB
use only**

DIST.CAN

**1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12**

**EJT/MB
May 22**

COMMENT

POLITICAL

RE: REPATRIATION

Between friends.

Translated extract:

"I am too old to work so I have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

003796

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 5486/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:	
Kurisu P.O. Box 541 Greenwood, B.C.		Mr. & Mrs. T. Sato College Heights Lacombe, Alta.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
May 9/45			
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
Japanese			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Numerous		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		299 177 156			May 18/45	May 24/45

IRB use only	COMMENT
<u>DIST CAN</u>	<u>POLITICAL</u>
1 E.A. 2 LAB. 1 ND (ARMY) 4 RCMP. 2-(VAN) 2-(OTT) 1 C.P.C. 1 C.S.O. 2 FILES	<u>Repatriation</u>
T2	Between friends.
GP/ET MAY 24	Translated extract: " I have decided to sign the application for repatriation to Japan."
	Enclosed one photo.
	Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

REGISTRATION,
003797

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5411/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Y. IRIZAWA TASHME B.C.		TO: MR. Y. SAKAMOTO MINE BUILDING #2 SLOCAN CITY, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION 9.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	Passime B.C. #558	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	C RS SENT WITH COMMENT TO—			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINATION 152 299 271	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45	TYPING DATE May 22/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LW
May 21.

POLITICAL

Between friends:

(Translation:) "As my old mother is in Japan I have signed for repatriation."

Enclosure: Postal Money Order for \$72.30.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003798

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5502/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: S. Nishikawa, c/o Blue River Lumber Co., Blue River, B.C.		TO: Mr. John H. Edamura, Picture Butte, Alta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 9/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS sender numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45	TYPING DATE May 24/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/PA
May 24

COMMENT
POLITICAL

Correspondence between friends, excerpt translated:
"Are you going back to Japan? I am going to Japan."
Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

W. EGGLESTON
003799

CAN. 5407/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Tetsuko", Slocan, B.C.		TO: Mr. Teruo Kiyonaga, 1068 Mountain St., Montreal, Quebec				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 9, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL Air	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45	TYPING DATE May 22/45

IRB
use only
DIST.CAN.

COMMENT
POLITICAL

Letter from sister.

Excerpt translated: "You mentioned in your letter to mama that you had received papers from the Mounted Police and that you were not taking any notice of them. If you do that it will be taken for granted that you are going to stay on in this country. Please go right away and sign those papers. Each one for himself and do not be taken in by what others have to say."

Rest of letter of no interest.

12

GP/LP
MAY 21

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003800

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 5475/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Fudge Matsushita, New Denver, B.C.		TO: Takeshi Matsushita, c/o H. Sigolet & Co. Ltd., Camp #2, Squaw Valley Lumby, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 9/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED PHOTO NO.				

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 18/45	TYPING DATE May 22/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

COMMENT

POLITICAL

+ Writer advises addressee, her brother, what to do regarding repatriation and non-repatriation.

Excerpt: "On May 2 and April 30, we had to register as to 're-patriate or would like to remain in Canada'. At present we told them that we would be remaining in Canada.....but, if by any chance we will be told to go East, then we have a different plan. Yasuhiko signed the 'repatriation'. You will be asked too some-time soon. You may tell them that you will do what your family does. I don't think it will affect you people very much. I think New Denver was 50 to 50, maybe people East were more."

Enclosure: 3 photos.

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director,

W. EGGLESTON,

003801

CONFIDENTIAL

IRB-C. 11½

EJT/OS
MAY 24

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP(20TT)
(2VAN)

- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5479/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Mother", Greenwood, B.C.		TO: Mr. Masayoshi Oye, Box 380, Chapleau, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 9/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45	TYPING DATE May 24/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

<p>IRB use only</p> <p><u>DIST.CAN.</u></p> <p>1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 4 RCMP(2VAN) (20TT)</p> <p>1 GPC 1 CSO 1 FILES</p> <p>GP/OS MAY 24</p>	<p>COMMENT</p> <p><u>POLITICAL</u></p> <p>Letter from Mother.</p> <p>Excerpt translated:</p> <p>"All the family here are signing to go to Japan so you do the same."</p> <p>Rest of letter of no interest.</p>
---	--

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

003802

CAN 5426/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Father & Elder sister,		TO: Mr. Johnny Hayashi c/o Merritt Bros. Grimsby, Ont.				
LIST: NONE		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 9/45	DATE OF POSTMARK Greenwood, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45	TYPING DATE MAY 23/45

COMMENT
POLITICAL

Re: Repatriation

From father and elder sister to son and brother.

Translated extract:

"Father and we have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB
use only

DIST.CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MHB/PA
May 22

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003803

CAN.5429/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: N. Tanabe, Slocan, B.C.		TO: Mrs. T. Okura, Tashme, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 9/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 23/45

COMMENT

POLITICAL

Re: Repatriation

Between friends.

Translated extract:

"I am old and my knowledge of English is so little. It is very inconvenient for me to stay here therefore I have decided to go back to Japan."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/PA
May 22

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

003804

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5457/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: T. Matsui Lemon Creek B.C.		TO: Miss Yone Matsui 105 Nassau St. Toronto 2B Ont.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 9/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 17/45	TYPING DATE May 23/45

COMMENT

P O L I T I C A L

Re: Return to Japan

From mother to daughter.

Translated:

"I can't do anything about it for just now your father is for going back to Japan. Suppose we go to Japan, I heard that the parents who have their sons enlisted in the Canadian Army will not be able to land in Japan. Even if we could land, the people will look at us and they will make things very unpleasant for us. I've thought of different ways and told father about it but he won't listen to me and so we signed to return to Japan, but perhaps for some reason the law might change."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director
003805

CONFIDENTIAL

IRB-C. 11½

IRB
use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN

1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

EJT/GL
MAY 22

CAN. 5406/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Tetsuko", Slocan, B.C.		TO: Mr. Shoji Kiyonaga, 1244 Catherine St. W., Montreal, Quebec			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 9, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	Released
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINED 186 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45
					TYPING DATE May 22/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LP
MAY 21

COMMENT
POLITICAL

Repatriation

Letter from younger sister.

Excerpts translated: "Teruo mentions that you all have received papers from the Mounted Police and says that he and you are laying them aside and not doing anything about the matter. If you do not sign those papers it will be taken for granted that you both are staying on in this country. They are not coming around to ask whether you are going to stay or go to Japan. Please go and sign those papers."

"Each one for himself, do not be taken in by what others have to say."

"Quite a number have returned to Lemon Creek from the east, because they have signed to go to Japan. Amongst them is Isamu Tamai who was in the internment camp with you."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003806

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5290/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
Kikue Mamoka, Tashme, B.C.		Miss Fumie Higa, To Tangg and Wright, Sterling, Alta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 9, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			May 14, 1945.	May 19, 1945.

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 18

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

Letter from a member of the family.

Excerpt: "Did you people up there report and sign to go to Japan. If you did sign to go to Japan, well don't make any beets there in Alberta and how about coming to Tashme. My Grandpa and Grandma are very old now and they don't want to miss you. My Grandpa said to come so we could live together through our life as happy as we can. Now don't forget you will have to sign first on four paper. If you don't you will not be able to come. Even if you come here there are loads of work for you because all the people who didn't sign and are going to Japan will have to go east. There are lots of houses here and if you come well we can get one house you know. You don't need to worry about anything you know. If you signed to go to Japan you can go all over B.C. for holidays you see."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003807

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. **CAN. 5222/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: T. Miki, P.O. Box 562, Greenwood, B. C.		TO: Miss Shirly Handa, P.O. Coleman 27, Toronto, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 9, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 11, 1945.	TYPING DATE May 17, 1945.
---	-------	----------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

**IRB
use only**

DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

**GP/TL
MAY 16**

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter between friends. Excerpt translated.

"I have decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

003808

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD No. **CAN. 5207/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "TERUKO", MONTREAL, P.Q.				TO: MRS. H. KIYONAGA, 44 ELM AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.			
LIST NONE				LIST NONE			
DATE OF COMMUNICATION MAY 9, 1945		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL AIR		MAIL NO.	
LANGUAGE JAPANESE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE		FOR INTEROFFICE USE		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		SERIAL NO.	
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL		TABLE		EXAMINER 166 156		D.A.C.	
IRB use only		REVIEWER		EXAMINATION DATE MAY 12, 1945		TYPING DATE MAY 17, 1945	

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter from daughter.

Translated Excerpts:--

"In Montreal also each one has received a letter from the Mounted Police about returning to Japan or staying in this country. If we intend to return to Japan we must report but should we decide to remain in this country we do not have to do anything in the matter. Just as soon as I am well enough to leave the hospital I shall go and report to the Mounted Police."

"I have spoken to both my brothers and reminded them of your telegram. They are hesitating on account of the "atmosphere" created by the talk of the other Nisei here."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

003809

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5228/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tokio Yamamoto 35 Gilead Ave. Lemon Creek B.C.		TO: Miss Ayako Atagi Kaslo B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 10/45	TYPING DATE May 17/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(VAN)
- 2-(OTT)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

I2

GP/HT
MAY 16

COMMENT

POLITICAL

Repatriation to Japan

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"The R.C.M.P. Detachment were here on April 20th and 21st and we all signed for repatriation to Japan. I guess you signed the same, neh! Ayako, who knows, maybe the next time we may meet again, we may see each other in Japan? There are just a few families going East, about 97% for Japan. I guess the same in Kaslo, neh!"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003810

CAN. 5449/45

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: MOTHER		TO: MISS K. ISHII 22 HAZELTON AVE TORONTO, ONT.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION MAY 9, 1945 --	DATE OF POSTMARK SLOCAN, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			H RELEASED R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
ADDRESSEE NUMEROUS	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 16, 1945
					TYING DATE MAY 22, 1945

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

From mother to daughter.

Translated Extract--

"Father, mother and Haruko have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 1 FILE

11

GP/KE
MAY 22

IRB-C. 11 1/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLSTON,
003811

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE

P/W CAN. 16529/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: R. FUJIMOTO BLDG. NO. 3, GREENWOOD B.C.	TO: MR. MASAYOSHI FUJIMOTO NO. 12-04526 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To x--x deleted
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 8, 1945		159 299 156		M.D.	May 21/45	May 21/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB. (M).
O.S.O.
N.D. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information,

X " We are waiting for the day to return to Japan. We are Japanese so if we have to go through hardship, might as well be in our own country. I have been living in Canada over 30 years. I never dreamed that I should experience hardships as I have been through lately, " X"

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 24

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003812

CAN. 5410/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: C. Hayashi, New Denver, B.C.	TO: Mr. Ken Sano, C/o Tire Exchange Ltd., Broad & 11th Regina, Sask.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 8, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45	TYPING DATE May 22/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB use only	COMMENT
DIST. CAN.	<u>POLITICAL</u>
1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12	Correspondence between friends. Translated extract:- "I have explicitly signed to return to Japan after the war." Rest of letter of no interest.
GP/AW MAY:21	

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 114

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003813

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO. CAN 5474/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. UCHIDOI, ROSEBERY, B.C.		TO: Mrs. K. TOYOTA, House #725, TASHME, HOPE, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION May 8th, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE	EXAMINER 177, 299, 156		
IRB use only		EXAMINATION DATE May 19/45			
DIST CAN		TYPING DATE May 24/45			
1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CSO 1 CPC 2 FILES 12		COMMENT <u>POLITICAL</u> Between friends. Translated Extract:- " I have decided to go back to Japan." Rest of letter of no interest.			
EJT/TB May 24/45					
IRB-C. 11½		SPECIAL NOTICE —The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.			
		CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER, Director			
		W. EGGLESTON, 003814			

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN 5258/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Gizo Kondo B-4 Popoff Slocan B.C.				TO: Mr. Sukegoro Mori 170 Forest St. Hamilton Ont.									
LIST: None				LIST: None									
DATE OF COMMUNICATION May 7/45		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.		REGISTER NO.		SERIAL NO.			
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous		FOR INTEROFFICE USE											
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT							
DIVISION (OR SECTION) General IRB use only		TABLE		EXAMINER 166 156 299		D.A.C.		REVIEWER		EXAMINATION DATE May 10/45		TYPING DATE May 18/45	
DIST CAN 1-EA 2-LAB 1-ND(ARMY) 4-RCMP(20TT (2VAN 1-CPC 1-CSO 2-FILES 12 GP/GL MAY 17		COMMENT <u>POLITICAL</u> Letter between friends. Excerpt translated. "We have signed to go to Japan." Rest of letter of no interest.											
		SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.											
		IRB-C. 11½											
		CONFIDENTIAL											

F. CHARPELTON, Director
003815

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. 15945/45

Class of Mail **INT. (JAPANESE)**
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. NISHIMURA, No. A-528, CAMP 101, CANADA.	TO: MAS MISAO NISHIMURA, 17 ELM AVE, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (CONDEMNED) Sent To
--	--	---

Date of Letter MAY ?	Postmark	Examiner 196 299 156	Typist NW	Examined MAY 16. '45.	Date MAY 16. '45.	Language JAPANESE
--------------------------------	----------	--	---------------------	---------------------------------	-----------------------------	-----------------------------

Copies Sent COMMENTS

C.13,194-B-776

I.R.B.(M).

C.S.O.

NAT.DEF.(M.I.3d)

NAT.DEF.(POW.)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 CC(IRB)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 21

Letter from husband. Excerpt is translated.

"Received your two letters April 17th and 22nd the day before yesterday, Sunday. The investigation there having ended these letters had not been forwarded through OTTAWA so they reached me quickly. My last letter being blackened out you could not make it out so you went and signed to go to JAPAN. Unfair CANADA, wanting as many as possible to say that we voluntarily returned to our country is taking advantage of each individual's desire. And they I suppose call this democracy. To be able to say that we had voluntarily returned to our country after the war and not expelled. They are taking this opportunity to expell as many as possible by killing two birds with one stone. I am a nisei and since I think for the duration of the war there will be no exchange I shall not express my opinion though you have already signed to go to JAPAN. What is there to worry about since after the war if we ever felt like going to JAPAN we would be free to go at any time. Not knowing what is going to be what there was no need to worry and let them have this opportunity to say we voluntarily returned to our country."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003816

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

"P/W CAN 15955/45"

Class of Mail

"INTERNEES MAIL"
JAPANESE.
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

J. KARIYA,
TASHME, HOPE, B.C.

TO:

Mr. Yelitatsu TSUJI,
Rank No. 170,
Int. Camp 101,
ANGLER, ONTARIO.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter Postmark
May 7/45. None.

Examiner Typist
166,299,156.AVB.

Examined Date Typed Language
— May 16/45.-May 16/45. JAPANESE.

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. D. (M13)

Letter between friends. Ex-
cerpt is translated.

"I pray that you will carry through
your intention without ever changing your
mind. Be careful please because there are
all kinds of rumors flying around."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003817

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 16127/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. NAKAGAWA, A-514 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT.	MR. SHIGEHARU NAKAGAWA, POPOFF FARM SLOCAN. B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
7 May '45.		152 173 156	JEH	17 May '45.	17 May '45.	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (PCW)

Letter from brother to brother. Excerpt
is translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"I am glad to hear that you are returning to
Japan. After carrying out my first intention,
I too, will return to my father's side."
Rest of letter of no interest.

GP/KE
MAY 21

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.
003818

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**Japanese Internee
Vancouver, B.C.**

P/W CAN. 13958/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. MATSUBA TASHME, B.C.	MR. D. NAGANO # 277-02697 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May, 7, 1945		177					
		373	I.M.B.	May, 16, 45	May, 16, 45	Japanese	

Copies
Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)

1 EA
~~2 LAD~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 18

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"The majority of the Japanese are going back to Japan so I have decided to do the same."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003819

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 5314/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tomizo Yamanaka Lemon Creek Slocan B.C.		TO: Mr. Kamekichi Tsujiuchi 30 Phoebe St. Toronto Ont.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 7/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General IRB use only	TABLE	EXAMINER 166 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45	TYPING DATE May 21/45
<p><u>DIST CAN</u></p> <p>1-BA 2-LAB 1-ND(ARMY) 4-RCMP(2OTT (2VAN 1-CFC 1-CSO 2-FILES 12</p> <p>MNB/GL MAY 18</p> <p>IRB-C. 11½</p>						
<p>COMMENT</p> <p><u>POLITICAL</u></p> <p><u>Repatriation</u></p> <p>Between friends.</p> <p>Excerpt translated:</p> <p>"We have signed to return to Japan."</p> <p>Rest of letter of no interest.</p> <p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>						
<p>CONFIDENTIAL</p> <p>F. CHARPENTIER, Director</p> <p>W-ES-1003820</p>						

CAN.5308/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:
Yoko,
P.O. Box 376,
New Denver, B.C.

TO:
Mr. Shigeru Marumoto,
2020 Jeanne Mance St.,
Montreal, P.Q.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 7/45	DATE OF POSTMARK Greenwood, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45	TYPING DATE May 19/45
-------------------------------------	-------	----------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/PA
May 18

COMMENT
POLITICAL

Between friends.

Extract:

"Today was our 'signing day' and we signed for Japan."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003821

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5528/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Okawara, New Denver, B.C.				TO: Mrs. E. Okawara, #827 - 8th Ave., Tashme, Hope, B.C.			
LIST: None				LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 7/45	DATE OF POSTMARK			KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY			STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE						
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 18/45	TYPING DATE May 25/45	

COMMENT

POLITICAL

Between relatives.

Translated Extract

"I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/PA
May 25

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
003822

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO. CAN.5500/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Sam", Asprey Lake, B.C.		TO: Miss M. Fujiwara, c/o Sanitorium, New Denver, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 7/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		195, 156			May 17/45	May 24/45

COMMENT

POLITICAL

Japanese Disloyalty

Letter to a friend.

Excerpt: "Say, did you sign up to go to Japan or remain in Canada?
I'm going into Midway on Thursday to report. Here's my chance
to give the Mounties my birth certificate and to tell them to
go to hell with Canada. Hope they give me a permit to Tashme,
there and then."

Rest of letter is of no interest.

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

W. EGGLISTON,

003823

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5430/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Nobuo Mori, Vernon, B.C.		TO: Mr. S. Nishimura, c/o E.A. Meacham, Taber, Alta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 7/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General IRB use only	TABLE	EXAMINER 159,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 23/45
--	-------	-----------------------------	--------	----------	-----------------------------------	------------------------------

COMMENT
POLITICAL

Re: Repatriation

Between friends.

Excerpt translated:

"We have decided to go to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003824

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5461/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mits Bay Farm Slocan, B.C.		TO: Mr. M. Yoshikuni 3621 University St. Montreal 2, P.Q.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 7, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 167	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 23 1945

IRB
use only
DIST.CAN

COMMENT
POLITICAL

RE: LOYALTY AND DISLOYALTY

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY) From girl to boy.
2 RCMP
(VAN)
2 RCMP
(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

Excerpt: "As you see my parents and the rest all signed for Japan so I did too. I kind of wanted to head for East too but leaving the family behind is quite a problem. So I am stuck here."

EJT/MB
May 22

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER, Director

W. EGGELESTON

CONFIDENTIAL

003825

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5408/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Aki,		TO: Mr. Akira Terashima, P.O. Box 238 Coaldale, Alta.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 7, 1945.	DATE OF POSTMARK Ashcroft, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE 152, 156	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45	TYPING DATE May 22/45

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CC IRB
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

13

GP/PA
May 21

COMMENT

Correspondence between friends.

Extract:

"This repatriation question is humming around B.C. and in a short time they'll be around here too. Hope the war will be over soon. They say Japan started the war, but who took the method to force our homeland to start? The white races. Their propaganda is so near to perfection that the people are thinking or made to think that way. Good thing Roosevelt is gone. True he was a great man but evil. I think he's just as bad as the Americans think of Hitler."

Note: Writer indulges her political views, attempting to blame Pacific War on Allies.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003826

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 16432/45

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. C. TATEBE LEMON CREEK, B.C.	MR. YUKIO TATEBE NO 593 INT. CAMP 101	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 7 45		159 299 150	HW		MAY 19 45	MAY 19 45	JAPANESE

Copies Sent **C.13194-E-1395** **COMMENTS**

IRB(M)
C.S.O.
N.DEF(MI3)

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

"Our family have signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 FILES
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 LAB

GP/KE
MAY 22

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003827

CAN 5441/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:

Sakamoto

TO:

Mr. Yonezo Yamamoto
New Denver, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

May 7/45

DATE OF POSTMARK

Tashme, B.C.

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

299 177 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 17/45

TYPING DATE

May 22/45

IRB

use only

DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP.
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

T2

EJT/HT
MAY 22

COMMENT

POLITICAL

Re: Repatriation

Between friends.

Translated extract:

"I have decided to go back to Japan against my wish. Actually I wish to go to East. If I did not sign the application for repatriation to Japan I would lose my work so I did it."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003828

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

JAPANESE INTERNEE

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 16433/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. UCHIYAMA SANATORIUM NEW DENVER, B.C.	MR. KYOSUKE ASANO NO. 361 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 7/45	NONE	159 299 156	A.H.	MAY 14/45	MAY 14/45	MAY 21/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
BETWEEN FRIENDS, IS SUBMITTED FOR PURPOSES
OF INFORMATION.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"I heard that 80 per cent are going back to
JAPAN. I am among one of those."

Rest of letter of no interest.

EJT/KE
MAY 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003829

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 5452/45

1 1

PAGE OF PAGES

FROM:

Y. Koyama
P.O. Box 452
Greenwood
B.C.

TO:

Mrs. M. Yamashita
Picture Butte
Alta.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION

May 6/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

H

R

C

RS

SENT WITH COMMENT TO--

None relevant

Released

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

166 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 16/45

TYPING DATE

May 23/45

IRB
use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2VAN
(20TT

1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
MAY 22

COMMENT

POLITICAL

Re: Repatriation

Letter from younger sister.

Excerpt translated:

"We are all going to Japan. What are you all going to do about it? How about going to Japan? I don't know what (elder) brother in Slokan is doing but it would be nice if we would all return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003830

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

P/W CAN 16129/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

INE ARIZONO
NEW DENVER, B.C.

TO:

MR. MASAO ARIZONO
#8-03318
INTERMENT CAMP 101,
ANGLER, ONT.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) R
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter

Postmark

Examiner

Typist

Date

Language

6. May '45.

268
156

JEH

17. May '45. 17. May '45. ENGLISH

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
G.13194-B-1336

The following excerpt from postcard (sister to brother) is forwarded for information.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

Excerpt: "Out here in New Denver, Monday and Tuesday (30th, 1st) was the day we had to decide and sign whether we intend returning to Japan or stay here in Canada. We signed that we were going back to Japan."

GP/KE
MAY 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003831

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 5403/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: T. Omoto, New Denver, B.C.		TO: Mr. H. Mori, P.O. Box 28, Grand Forks, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 6, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese & English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	FOR INTEROFFICE USE					
	PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15, 1945.	TYPING DATE May 22, 1945.

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Excerpt from enclosed English correspondence between friends in Japanese letter.

"Dear Fuji: The whole family has sign the repatriation form. I'll be unemployed from this 12th, but hoping to find another soon. They say anyone whose going back to Japan maybe obtain any B.C. Security job. So I'm hoping to do so."

Love, Hisa.

The Japanese letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON, Jr.

003832

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5458/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Y. Sakamoto Mine Bldg. #2 Slocan, B.C.		TO: Mr. J. K. Sakamoto Box 112 Raymond, Alta.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 6, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 177	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 23 1945

IRB use only DIST.CAN 1 EA 2 LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP (VAN) 2 RCMP (OTT) 1 CPC 1 CSO 2 Files 12 EJT/MB May 22	COMMENT POLITICAL RE: REPATRIATION Between brothers. Translated extract: "When I think of the depression after the war I have signed for repatriation to Japan." Rest of letter of no interest.	
	<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>	
	<p>IRB—C. 11½</p>	
	<p>CONFIDENTIAL</p>	

F. CHARPENTIER,
Director

003833

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5434/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Shimamoto Harris Ranch, New Denver, B.C.		TO: Mr. G. Fukunaga, c/o Mr. N.B. Seward Welling, Alta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 6/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177,299,156			May 16/45	May 23/45

COMMENT

POLITICAL

Re: Repatriation

Between friends.

Translated Extract:

"We have decided to go back to Japan but we do not know when."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

003834

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN 5399/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: E. Oshiro P.O. Box 27 Toronto Ont.		TO: Mr. G. Kashi c/o Merrit Brothers Grimsby Ont.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 5/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45	TYPING DATE May 22/45
IRB use only DIST CAN	COMMENT <u>POLITICAL</u> Between friends. Excerpt translated: "I hope peace will come soon, when that time comes let us return to Japan on the same ship." Rest of letter of no interest.					
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>						

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003835

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5299/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mitsue, P.O. 452, Greenwood, B.C.		TO: Mrs. Higaka, Tashme Hope, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 5/45.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45.	TYPING DATE May 19/45.

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Between friends.

Translated extract.

"We have decided to go back to Japan the same as you."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/DF
MAY 18

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

f. CHARPENTIER,
Director

003836

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 5271/45

1

1

PAGE

OF

PAGES

FROM:

Alice Sato
c/o Sanatorium Staff House
New Denver, B.C.

TO:

Mr. Joe Imamoto
Pondora Pine
Monte Lake, B.C.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION

May 5/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

English

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None Relevant

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

268 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 12/45

TYPING DATE

May 18/45

IRB

use only

DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP.
- 2-(VAN)
- 2-(OTT)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

I2

GP/HT
MAY 18

COMMENT

POLITICAL

Re repatriation

Excerpt:

"I've signed up for repatriation because the rest of
the family did. Doggone it, I wanted to go East."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

003837

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5291/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Lil, Tashme, B.C.		TO: Tom Sakamoto, P.O. Box 76, Golden, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14, 1945.	TYPING DATE May 19, 1945.
---	-------	-------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 18

COMMENT

P O L I T I C A L

Draft evasion is given as reason for signing for repatriation to Japan.

Excerpt: "Yeah, I knew Kats wrote so I took my time about writing last time. After signing up, they, dad and Kats thought it's a great mistake but from what I hear, once signed, nothin can be done. Kats is cussing up and down and is saying he's goin east if you are bla, bla-but we don't care to go out east or repatriate, just like to stick around, but that just won't do. I wrote you why we didn't want to go didn't I? Gee, but you wouldn't want to be more or less drafted into the army would you? Sure is tough out there from what I hear and we certainly wouldn't want you in there and that's reason why we signed, this stuff sure is getting everybody down."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. McELEGSTON,
903838

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5491/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Papa" "Mama", Slocan, B. C.		TO: Mr. Masato Matsumura, 365 Parkside Drive, Toronto, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General IRB use only DIST.CAN.		166-156			May 18, 1945.	May 25, 1945.

COMMENT

POLITICAL

Letter from parents. Excerpt translated.

"It would be as well for you to give up your studies when your exams end in May, even though you may not pass and to come back here. Just as soon as you get word from the authorities go and sign. When the "Mounted" finish their investigation here we intend to send for you. There are lots of work here if you wish to do any and if there are not any they will give you relief. Really this is a most convenient thing for us."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

J. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTON,
003839

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5496/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

M. Yano,
524 - 5th Ave.,
Tashme, B.C.

TO:

Mr. Y. Kida,
Rosebery, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

May 5/45.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

H
R Released

None

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

C
RS

SENT WITH COMMENT TO--

DIVISION
(OR SECTION)

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

General

166
156

May 17/45.

May 24/45.

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

MEB/DP
MAY 24

COMMENT

POLITICAL

Between relatives.

Excerpt translated.

"We, Uncle and all others have signed to go to Japan. Which
is the best can only be told after the war I think."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

003840

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 5444/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: NISHIMURA		TO: MR. HIDEO YAMAMOTO 22 HAZELTON AVE. TORONTO, ONT.				
LIST NONE		LIST NONE				
DATE OF COMMUNICATION MAY 5, 1945 --	DATE OF POSTMARK SLOCAN, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO--		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 16, 1945	TYPING DATE MAY 23, 1945

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Between friends.

Translated Extract:--

"We have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003841

CAN. 5190/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Kiyoko", Slocan, B. C.		TO: Mrs. H. Nishi, Grand Fork, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166-156-299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 10, 1945.
					ISSUING DATE May 17, 1945.

IRB
use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 16

COMMENT
P O L I T I C A L

Letter from younger sister. Excerpt translated.

"Have they been around your way to investigate the loyal
and disloyal. We signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.

003842

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 5292/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mrs. C. Hashimoto, New Denver, B.C.		TO: Mr. Minoru Hashimoto, Rogers Lumber Co., B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152-173-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 12, 1945.	TYPING DATE May 19, 1945.

IRB
use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 18

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between relatives.

Translated Extract:

"Mrs. Nagai wishes me to send a message to her husband
telling him to sign for repatriation without fail. I agree
in this also."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

003843

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5405/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Shoji", Montreal, P.Q.		TO: Mrs. H. Kiyonaga, 44 Elm Ave., Lemon Creek, Slocan, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 3/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166, 156			May 15/45	May 22/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST.CAN.

Letter from son. Excerpt translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

"We have also received the papers about going or not going to Japan. We all here are not taking any notice of it for the present. Should we be the only ones to sign now and if something unforeseen happens we will be laughed at. When it comes to the point then we will all sign at the same time. I will never forget that I am a Japanese, about that you need not worry. The best thing up to this has been that we were able to keep at the one job. Should any one keep on changing jobs and has to apply to the Commission for a new one each time he is told to go back to that place (Internment Camp-trans) and if he does not go back they will not give any work and if he is still unemployed then he is asked whether it would not be better for him to enter the army. There are quite a number now and amongst them the one I know is Mr. Matsubuchi's son. I do not intend to leave my present job no matter how much they reduce my pay. Do not every worry that I will forget I am a Japanese even if I have to go back to that place (Internment camp-trans)."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CAN 5296/45.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. Noda, Box 6, White Mouth, Man.		TO: Mr. T. Hirose, 68 Kate St., Winnipeg, Man.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 5/45.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45.	TYPING DATE May 19/45.

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Between friends.

Translated extract.

"I left my wife and children in Japan therefore on the 7th of April I signed the application for repatriation to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

GP/DF
MAY 18

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. E. GREGG
003845

CAN 5298/45.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Fumi 922 - 7th Ave. Tashme, B.C.		TO: Mrs. F. Nakashima c/o Mr. W.R. Hotson Jordan Station, Ont.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 5/45.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 167 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45.	TYPING DATE May 19/45.

IRB
use only
DIST. CAN.

COMMENT
POLITICAL

Re Loyalty and Disloyalty

Written by a Japanese girl.

Excerpt: "What are our plans for the future? Gee! we sure thought and fought it out but we finally came down to the conclusion. We signed up for repatriation. I guess its a surprise to you folks neh. hearing that, when we don't know a thing about the old country. Well, it was a case of going east of the Rockies or signing up, so we had to sign up, as Jack didn't want to go east and in a way I didn't want to either. People are funny that way I guess, they want to do something badly, then when that chance comes along they just change their minds. Quite a while ago, I honestly wanted to go out that way, even if I had to go alone, then they (dad and mom) gave me a few lectures about what would happen if I lost my job and so on and so forth so now I haven't got the courage to go. If this war is going to last long, maybe we will land up there, but til then, we'll stay here with the rest and try and live happily."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARBENTIER,
Director

003846

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5413/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: MAS,		TO: MR. HARUO ISHII C/O ALBERT COLLEGE BELLEVILLE ONT.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 5/45	DATE OF POSTMARK Greenwood B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45	TYPING DATE May 22/45

COMMENT
POLITICAL

Repatriation

Between brothers:

"At first I thought it best that we sign but now we have changed our mind and are going to stay in Canada. Kay and Fumi I think are definitely going to sign. The Slocan I-in-Kai sent Greenwood some of the questions they asked the Van. B.C.S.C. and the answers they received from them. In it they said that if a fellow has a steady job here in B.C. although they do sign to go east they would not be forced to go. So in a way to go east for a working fellow would be entirely voluntarily. Another is that the Government will not induce a Japanese into the armed forces except on voluntarily basis when sent east."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON
003847

IRB-C. 11½

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LW
May 21.

CAN. 5428/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: T. Ohara,
Slocan, B.C.

TO: Mrs. K. Yamasaki,
P.O. Box 6,
White Mouth, Man.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION
May 5, 1945

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE
Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

H
R
C
RS
SENT WITH COMMENT TO—

Released

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

166 156

May 16/45

May 23/45

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL : RE: REPATRIATION

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

Letter between relatives.

Translated extract:-

"Since you have signed to go to Japan there is no need for you to stay in a place that you do not like or the climate does not agree with you."

Rest of letter of no interest.

Enclosure: 1 letter, of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003848

IRB-C. 11½

CAN. 5202/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H. Kawai, Tashme, B.C.		TO: Mr. M. Sugiyama, c/o Mr. S. Macky, West Bank, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 10/45	TYPING DATE May 17/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LP
MAY 16

COMMENT
POLITICAL

Correspondence between friends.

Translated extract: "Our family all signed for repatriation to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
4003849

CAN. 5200/45

1 1

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE OF PAGES

FROM: M. Minato, Grindrod, B.C.		TO: Mrs. Sadano Harafuji, Tashme, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 5, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE					
Addressee - Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
	PHOTO NO.					
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 11/45	TYPING DATE May 16/45

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12
GP/LP
MAY 16

COMMENT
POLITICAL

Correspondence between friends.

(Translation): "We are going to Japan so are quite prepared to be moved somewhere in the meanwhile. Compared with what our soldiers have to bear our burdens here are not worthy of mention. There are many persecutions we have here but no use for me to write them here. It's fearful."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON.

003850

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

Japanese Internee
Vancouver, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16262/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
AIKO TSURUDA POPOFF SLOCAN, B.C.	MR. SUSUMU TSURUDA, # 172-12138 INTERMENT CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) <input checked="" type="checkbox"/> Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 5, 45		156					
		156	I.M.B.	May 18, 45	May 18, 45	English	

Copies
Sent

COMMENTS

FOR INFORMATION

I.H.B. (M)
G.S.O.
N.Def. (M.I. 3)

"Around last week, the red coated mount-
ies came to Bay Farm to get a sign from people
who would want to go to Japan. This sign was
supposed to be signed by people over 16 yr.
of age. Mem, pop and Mamoru signed the 4
papers which said they will go to Japan."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003851

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

Japanese internee
Vancouver, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16297/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:

I. CHIBA
NEW DENVER, B.C.

TO:

MR. K. CHIBA
P.O.W. NO. 695
INTERMENT CAMP 101
CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) R. x-x Delete
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter Postmark

May, 5. 45

Examiner

Typist

Date

Language

152

Examined

Typed

173

I.M.B.

May, 18. 45

May, 18. 45

Japanese

156

COMMENTS

REGISTRATION

Letter from wife to husband. Excerpt is translated.

x "In the recent registration about 70% signed to go to Japan, in Lemon Creek out of 300 homes only 31 families are going East. Slecan is about the same. Here, at New Denver, about 40% will go East. Why do so many sign for going to Japan? Because those going East lose their jobs here in a week and have a hard time to live. The Tsuchiya and Hirano boys enlisted so other parents hesitate to have their boys go East. They say that is is unfair to have their boys killed in the war while Canada refuses to give them the privileges of citizenship. Mostly people, without any thought of the future of the Nisei sign for Japan in their own interests. They charge that we who do not ask for repatriation are disloyal to Japan." x

Encl. -- 3 snapshots.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
MAY 23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003852

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 16125/45

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
YOSHIO KAWANO NO 59-11223 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT	MISS YOSHIKO KAWANO 50 DOGWOOD AVE LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C)R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 4 45		152 173 156					
			HW		MAY 17 45	MAY 17 45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M)
C.S.O.
N.DEF(MI 3)
ND POW
C13,194-B-927

Letter from relative. Excerpt is translated.

"I hear that three of you have signed to go to Japan. I too hold the same hope of returning to Japan."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 IAB~~
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES

GP/KE
MAY 22

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003853

CAN 5315/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: T. Shiosaki Slocan B.C.		TO: Mr. A. Nagao Spruceville B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 4/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS Released SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINE 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45	TYPING DATE May 21/45
----------------------------------	-------	--------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only
DIST CAN

1 E.A.
2 LAB.
1 ND (ARMY)
4 RCMP
2-(OTT)
2-(VAN)
1 C.F.C.
1 C.S.O.
2 FILES

Y2

MHB/HT
MAY 18

COMMENT
POLITICAL

Between friends.

Excerpt:

"I signed on April 25th for returning to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
003854

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5404/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:		TO:			
I. Matsutani, Greenwood, B.C.		Mr. Hidehiro Matsutani, c/o I. Ikeda, P.O. Box 563, Vernon, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 4, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			May 15, 1945.	May 22, 1945.

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

GP/TL
MAY 21

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter from mother. Excerpt translated.

"If you say that you are returning to Japan with papa and mama you may perhaps be able to come back here."

Rest of letter of no interest.

Encl. 1 pkt. seeds.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003855

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. **CAN. 5206/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: MRS. R. HARADA, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.				TO: MR. K. MORI, C/O SORG PULP CO., FAVN P. O., TAYLOR LAKE, B.C.			
LIST: NONE				LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION MAY 4, 1945		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
LANGUAGE JAPANESE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE		FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL		TABLE		EXAMINER 166 299 156		D.A.C.	
				REVIEWER		EXAMINATION DATE MAY 11, 1945	
						TYPING DATE MAY 17, 1945	

**IRB
use only**

COMMENT

P O L I T I C A L

DIST.CAN.

Letter between friends.

Translated Extract:--

"We have applied to return to our country."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 16

IRB-C. 11%

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. MCLESTON
003856

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

"P/W CAN 15954/45"

"INTERNEES MAIL"
JAPANESE.

PRISONER OF WAR MAIL

VANCOUVER, B.C.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Mrs. Y. ETO, ROSEBERRY, B.C.	Mr. T.N. ETO, No. 11-01435, Camp 101, ANGLER, ONT.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 4/45.	None	166,299, 156.			May 16/45.	May 16/45.	JAPANESE.

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (W)
C.S.O.
N.D. (MI3)
C.13194-B-1134

Letter from Mother. Excerpt is translated.

"At home here we are all of one mind
and without a doubt we have decided to go to
Japan so please be at ease."

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

Rest of letter of no interest.

Enclosure. One letter - harmless - addressed
to:-

Mr. Bunshiro Nakano,
from Yasue Eto.

GP/KE
MAY 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003857

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 16128/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "AKI", SLOCAN CITY B.C.	TO: MR. TETSUA SAISHO, NO. 228 CAMP 101, ANGLER. ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
4. May '45.		156	JEH	17. May '45.	17. May '45.	ENGLISH	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF (M.I.3)
C.37490-C

Re Japanese "loyalty" and "disloyalty"

From brother to brother.

Excerpt:

"Our family signed up for repatriation.

I wanted to go out East, but Pop wouldn't
go so I stuck with him."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003858

CAN. 5213/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. NAKAGAWA, 29 HOLLY AVE., LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.		TO: MR. J. SAKAGUCHI, R.R.#2, SOUTH KELOWNA, B.C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION MAY 4, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 10, 1945	TYPING DATE MAY 17, 1945

IRB
use only
DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(CTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
MAY 16

COMMENT

POLITICAL

Correspondence between brothers.

Translated Extract:--

"We have decided to go to your place to pick apples in the fall. After that we will return to Japan at our own expense - our whole family. Ichiro, who is in the east, writes that he has signed for repatriation also after coming back to B.C. for awhile to work. Here at Slocan Valley about 70% have signed for repatriation."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. JEGGLESTON,

003859

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN. 5489/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

S. WUKUNAGA,
329 3RD AVE.,
TASHME, B.C.

TO:

MR. S. YAMASAKI
63 FOXLEY ST.,
TORONTO 3 ONT.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION May 4/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 24/45
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

COMMENT

POLITICAL

Between friends:

Translated Extract: "I have signed the application for repatriation to Japan with the real Japanese spirit."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LW
May 24.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

003860

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5141/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: FATHER		TO: MR. K. SAKAI C/O LOUIS REWAK P.O. BOX 143 TABER, ALTA.			
LIST NONE		LIST NONE			
DATE OF COMMUNICATION MAY 4, 1945	DATE OF POSTMARK TASHME, B. C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 152 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE 9, 1945
					MAKING DATE 15, 1945

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence from father to son.

Translated Extract:--

"In regard to this present survey as to our future I
am certainly asking to go to Japan. Do you plan to sign in
the same way?"

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003861

CAN. 5451/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

1 1

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE OF PAGES

FROM: "Father" "Mother", Slocan, B.C.		TO: Mr. Masato Matsumura, 365 Parkside Drive, Toronto, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 4, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R C R S SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINED 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45
					TYPING DATE May 23/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 1 FILES

II

GP/LP
MAY 22

COMMENT
POLITICAL

Letter from parents.

Excerpt translated: "Your telegram arrived on May 2nd and we were greatly relieved to know your feelings are the same as ours. I believe your examinations will be over by the end of May how about giving up your studies then? Just as soon as this government investigation is over we intend to apply to have you both come back to live with us. We want to have the family live all together. And after your return if you both feel like working you will be free to choose your own employment. And if there is no work you will be given relief. Be cautious about everything. Eventually even in the east there will be ostracism."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

003862

CAN. 5233/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Asako Hashimoto, Greenwood, B.C.	TO: Mr. Toyozo Hashimoto, 1346 Antoine St., Montreal, P.Q.
None	None
LIST:	LIST:

DATE OF COMMUNICATION May 3rd, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Addressee numerous	FOR INTEROFFICE USE			H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9th, 1945	TYPING DATE May 17/45
---------------------	-------	---------------------	--------	----------	-----------------------------------	--------------------------

COMMENT
POLITICAL

Letter to (elder) brother from sister.
Translated extract:-
"Papa says we are all going back to where Mitsue ne san (elder sister - Trans) is (in Japan)." "Here the loyal and disloyal investigation takes place on May 8th." "It is said that if anyone who is now in Toronto states that he is returning to where Mitsue is (Japan - Trans) then he can return to B.C. so think well and those who are here on holiday from the East and state they are going to Japan are told that they need not return to the East."

"I believe there are quite a number of nisei in Toronto who are not returning to where Mitsue is (Japan - trans.). That is because they do not know the true state of affairs."

Rest of letter of no interest.

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAR
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/AW
MAY:16

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003863

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5498/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Mrs. K. Hayashi,
Barnwell, Alta.

TO:

Mrs. Y. Uenobu,
13 Elgin St. N.,
Hamilton, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

May 3, 1945.

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese.

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

Numerous.

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

159
156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

May 15/45.

May 24/45.

COMMENT

POLITICAL

Re Rapatriation

Correspondence between sisters.

Excerpt translated:—

"Whenever we can go back to Japan let us go together."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

GP/DF
MAY 24

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

L. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLISTON,
003864

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5325/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
"Toyono", Slocan, B.C.		Mrs. S. Narriwa, No. 2 Building, Greenwood, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 3, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
Japanese					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	EXPIRING DATE
General		166-299-156			May 14, 1945.	May 21, 1945.

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 18

COMMENT
POLITICAL

Repatriation.

Letter from younger sister. Excerpt translated.

"At our place the investigation is ended. For those like ourselves there is nothing else that we can do but return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003865

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) ^S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE.**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15981/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. NISHIDERA R.R. # 3 KELOWNA, B.C.	TO: MR. ROY S. NISHIDERA NO. 688 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO	DISPOSAL OF LETTER Held (H) B Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 3/45		263 156	E.B.	May 16/45	May 16/45	May 16/45	ENGLISH

Copies Sent
100 (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

COMMENTS

Writing to her uncle in the Internment Camp the sender makes the following statement about "loyals" and "disloyals."

EXCERPT:

"We believe, that the M.P. will be around soon to have us report "loyal or disloyal". It seems to be the talk everywhere. Of course it is a very important matter but they always seem to worry one after another. Uncle Walter hasn't signed, so I guess he's staying here. I think all our relatives are going back except Uncle. At least Auntie Hatsumie wrote and told me, but we're hoping to have him visit us soon."

ENCL: A family group photo.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
MAY 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003866

CAN. 5338/45

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: Cecile Cecile,	TO: Miss Jane Uchida, c/o Homewood San., Guelph, Ont.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION May 3, 1945	DATE OF POSTMARK New Denver, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 12/45	TYPING DATE May 19/45
-------------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL : REPATRIATION

(between friends)

Excerpt: "We all had to give our answers to this "East or Japan" business on Tuesday and I had to say Japan--not that I wanted to, because I don't, but because my parents did! I felt so miserable signing those darned forms! What gets me most is that now I'll be a disloyal subject. I felt so awful I asked the Mountie if there was any way of getting out of it, because if I get well before the war is over and I'm able to support myself, I certainly wouldn't want to go to Japan, and he said I could always apply to have it cancelled. That doesn't mean that it will be cancelled, you know."

Enclosure: 1 personal snapshot.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER,
Director

003867

CAN 5293/45.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:

Gihachi Dobashi,
Slocan, B.C.

TO:

Mr. T. Masuda,
c/o W.W. Alexander,
Picture Butte,
Alberta.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

May 3, 1945.

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H
Released

C
RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

166
299
156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 14/45.

TYPING DATE

May 19/45.

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(Army)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EJT/DF
MAY 18

COMMENT
POLITICAL

Letter between friends.

Excerpt translated.

"Since I no longer can work I decided to go to Japan. "

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGESTON
003868

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S:

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No:

Class of Mail

**Japanese Internee
Vancouver, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15960/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MASANOBU TSUCHIDA NO. 167-08083 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. K. TSUCHIDA # 00893 517 TASHME, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 3, 1945		186 299 156	I.M.B.	May, 16. 45	May, 16. 45	Japanese	

Copies
Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W
0 13194-B-567

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt is translated.

"There are some here who are perplexed about signing or not signing. As for me, my one desire is to go to Japan so there is not a thing to worry about."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003869

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5321/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tamura, Slocan, B.C.		TO: Mr. K.Y. Tamura, Lamby, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 3, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.			REVIEWER

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL : REPATRIATION

DIST. CAN.

Parents to son.

1EA
2LAB
1ND(ARMY)
2RCMP(VAN)
2RCMP(OTT)
1CPC
1CSO
2FILES

Translated extract:

"Your father and mother have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

MHB/AW
MAY:18

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

L. CHARPENTIER,
Director

W. [REDACTED] 003870

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 5533/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Signature not decipherable c/o C. Wenger Invermere B.C.		TO: Mr. K. Hatta Popoff Slocan B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 3/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 25/45
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

COMMENT

POLITICAL

Ref. to Repatriation

No indication of relationship.

Translated Extract:

"I have decided to go back to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

IRB
use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2OTT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

GP/GL
MAY 25

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director.

003871

CAN 5440/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1

1

PAGE OF PAGES

FROM:

S. Amano
Harris Ranch
New Denver, B.C.

TO:

Mr. H.K. Moyano
c/o Mrs. Robinson
2306 Modison Ave. N.D.G.
Montreal, P.Q.

None

None

LIST:

LIST:

DATE OF COMMUNICATION

May 3/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None Relevant

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

Released

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER 277

299 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 16/45

TYPING DATE

May 22/45

IRB

use only

DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 ~~LAD.~~
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP.
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

T2

EJT/HT
MAY 22

COMMENT

POLITICAL

Re: Repatriation

Between relatives.

Translated extract:

" We have signed the application for repatriation to
Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

003872

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5086/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
A. Hashimoto, Greenwood, B. C.		Mr. Shizuo Hashimoto, 35 Beverley St., Toronto, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 3, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
Japanese					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			May 7, 1945.	May 15, 1945.

IRB
use only
DIST.CAN.

COMMENT

P O L I T I C A L

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

Repatriation.

Letter from mother. Excerpt translated.

"We with all the family are going to where sister (elder)
Mitsue is (in Japan - trans.) so you go and tell them that
you are going there also."

Rest of letter of no interest.

GP/TL
MAY 14

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

R. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003873

CAN 5153/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Name not indicated. Vernon, B.C.		TO: Mr. S. Nishimura, c/o E.A. Neacham, Taber, Alberta.			
LIST: Done		LIST: Done			
DATE OF COMMUNICATION May 3/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO— Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINEE 156 173, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9/45
					TYPING DATE May 15/45

IRB
use only
DIST CAN

1 E.A.
~~2 LAB.~~
1 ND (ARMY)
4 RCMP
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
1 FILES

T1

GP/HT
MAY 15

COMMENT
POLITICAL

Letter from whom not stated.

Excerpt

"We have changed the mind and we are going to Japan and hope you guys are too. Report from N. Denver and he said that to you folks to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

Letter enclosed in packet with sections of "Star Weekly" New Canadian and one letter in Japanese.

Package was posted unpaid and rated double deficiency at office of origin.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003874

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 16434/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SUEZO YOKOMIYO A-683 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	MR. T. MITSUNAGA P.O. BOX 16, ST. PIERRE, MAN.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C. Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 3/45	NONE	152 173 156	A.H.	MAY 19/45		MAY 21/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)
ND.POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 23.

LETTER FROM FRIEND TO FRIEND. EXCERPT IS TRANSLATED

#I fully agree with your decision to return to JAPAN. Your worries will be over once you get there. My wife and I are both returning to JAPAN. I have been engaged in various businesses in CANADA for some 40 years yet I have nothing to show for it today. Only cruelty and hardships. You, too, have met this same anti-Japanese treatment. Contrary to our young imagination in coming to this "free" country, life has been a vast failure for us. Let us get back to the country of our ancestors. 1,000,000,000 fellow beings, will welcome us. We will repair our failures and give our labour for the good of our own race. This is the will of the gods for us older Japanese. We must obey this special command of the gods. From now on we must raise our voices for the millions of ASIA."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003875

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5324/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:		TO:			
Y. Takasaki, Popoff Ranch, Slocan City, B.C.		Mr. Masa Yoshikuni, 3621 University St., Montreal, P.Q.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
May 2, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None Relevant					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-156			May 14, 1945.	May 21, 1945.

IRB use only		COMMENT	
<u>DIST.CAN.</u>		<u>POLITICAL</u>	
EA	1	<u>Repatriation.</u>	
LAB	2	From Auntie to nephew.	
ND (ARMY)	1		
RCMP (2OTT)	4	<u>Translated Extract:</u>	
(2VAN)			
CPC	1	"We are all going back to our own country. Rosebery's uncle,	
CSO	1	your mother, sis, and Granny."	
FILES	2		
	12	Rest of letter of no interest.	

EJT/TL
MAY 18

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003876

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **3. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail

Japanese internment
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 15983/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KUNISABURO FUKUMURA
NO. 20-07046
INTERMENT CAMP 101
CANADA

TO: MRS. K. FUKUMURA
P.O. BOX 418
GREENWOOD, B.C.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R.**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examined	Typist	Date	Language
May, 2. 45		152 173 156	I.M.B.	May, 16. 45	Japanese

Copies Sent

COMMENTS

O 13194-B-845
I.R.D. (M)
C.S.O.
H. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W

RETURNS TO JAPAN

Letter from husband to wife. Excerpt is translated.

"It is a question as to whether the children will get into school in Japan but if they go back with their parents there should be no question as to their nationality."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 21

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003877

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 15811/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"SETUS" LEMON CREEK, B.C.	MR. KIYOSHI TSUBOUCHI NO 606-1470 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
MAY 2.45	NONE	158 156	EEM	MAY 14.45	MAY 14.45	ENGLISH	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (V)

FOR INFORMATION.

C S O

N. DEF. (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EIM/KE
MAY 17

"First though how's everything over there? Have you decided to stay there or come out? In case you'd like to know we've signed for repatriation. In Lemon Creek about 85% have signed disloyal. I didn't want to but I have no other choice. If I knew for sure Nobu was going to sign loyal well I could go there but since I wasn't sure and I knew I had to sign quick so I signed what dad and Mom did. I think Chizu and Jose are going out east sooner or later at least thats what they were saying when I was up there last week. Gosh I bet you're having a heck of a time is there eh? Is someone or other trying to keep you in there or is it something else. I'm sure its not because you want to stay in there either. And if you're thinking about Mom and Dad don't cause its your life remember and you aren't getting any younger. And remember Mom wants you out too."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003878

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD No. CAN. 5203/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: (Sister) Tashme, B.C.		TO: Mr. Kazuo Yonemura, c/o R.W. Brahms, Sicamous, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 2, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 10/45	TYPING DATE May 17/45
----------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST.CAN.

COMMENT
P O L I T I C A L
Re - Repatriation

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LP
MAY 16

Excerpt: "Have you signed yet whether your going East or Japan. If you want to stay in B.C. you'll have to say your going to Japan. And even if you went east you'll get taken in the army. And please for dads sake don't do that. If you say your going to Japan you could come here and work in Tashme. You could travel anywhere.

Anyway I wish you would try to come home once before you make up your mind. People that said that are loyal have been cut off the payroll. People over eighteen that are going to Japan have been handed over there jobs."

Encl. One personal snapshot.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. 100-270-1

003879

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN 5255/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:				
K. Ishii Rogers B.C.		Mrs. T. Ikeda Slocan B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
May 2/45						
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
Japanese				H		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			R Released		
Numerous				C		
	TO BE PHOTOGRAPHED	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		RS		
	PHOTO NO.			SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 173 156			May 12/45	May 18/45

IRB
use only
DIST CAN
1 E.A.
2 LAB.
1 HQ(ARMY)
4 RCMP
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

T2

GP/HT
MAY 17

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

Translated extract:

" I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

003880

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 15806/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
SAKAE NISHI NO. 122 INTERNEE CAMP 101 ANGLER, ONT.	MR. K. HAMASAKI 213 JACKSON ST. E. HAMILTON, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 2/1945	None	152 156, 173	MK	May 14/45	May 14/45		JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M) NO CHANGE OF IDEAS

C.S.O. Letter from friend to friend. Excerpt

N.DMF. M.I.3 is translated.

M.D. (POW) "We here keep the same resolve with

1 EA which we entered this camp. We do

2 LAB not change our ideas at all."

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

EIM/KE Rest of letter of no interest.

MAY 16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003881

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) **B**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 15638/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:	Page of Pages
YUKIKO NEW DENVER B.C.		MR. SUTEMO KITAGAWA # 66-10468 INTERMENT CAMP 101 ONTARIO CANADA.	DISPOSAL OF LETTER
			Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 2, /45	-----	265 156	EES	MAY 1/45	MAY 11/45	ENG-LISH	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)
ND. POW.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 15

The following excerpt from above mentioned letter is forwarded for information.

Excerpt: "We went to register yesterday for repatriation. I hope we did the right thing."

Writer also asks for the return of a camera.

Excerpt: "We'd be very much obliged if you can possibly get back the camera for us. The receipt No. is J.R. 10498. The person who received it was Da. Deeks # 13490."

CAN. 5205/45

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM:		TO:			
"TAMANO" NEW DENVER, B.C.		MISS JANET ONO TASHIME, HOPE, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION MAY 2, 1945 --	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE: JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE			H RELEASED R C RS SENT WITH COMMENT TO--	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 11, 1945
					WRITING DATE MAY 27, 1945

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 16

COMMENT

POLITICAL

Letter between sisters.

Translated Extract:--

"So mother has signed to go to Japan. I do not want to return to Japan but since Mother has done so I have also signed. If my parents, brothers and sisters are returning to Japan I do not like to stay in this country alone."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003883

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 5445/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. OYE PCPOFF SLOCAN, B.C.		TO: MR. TOM OYE BOX 195 CAMP #8 LAHTI SAWMILL GERALDTON, CNT.	
LIST: NONE		LIST: NONE	
DATE OF COMMUNICATION MAY 2, 1945 ---	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO--	
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 16, 1945
			TYPING DATE MAY 23, 1945

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

From mother to son.

Translated Extract:--

"I have signed the application for repatriation to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003884

IRB-C. 11½

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSC
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 22

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 15814/45.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL.**
VANCOUVER,
B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TENUYO, SLOCAN CITY, B.C.	TO: MR. SIGEO SUGIURA, #738 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter May 2nd/45	Postmark ooo	Examiner 158 156	Typist MCS.	Examined May 14/45	Date May 14/45	Typed May 14/45	Language ENGLISH
-------------------------------------	------------------------	--------------------------------------	-----------------------	------------------------------	--------------------------	---------------------------	----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3.)

FOR INFORMATION.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 16

"Last THURSDAY we had to sign up for repatriation. I didn't like the idea but it was the only thing left for us to do. You don't get much choice you know. EAST or WEST - one way or the other. Going EAST is all right now but when I thought of post war -- well I didn't want to take a chance. After all I have to look after the family now. EMI sure hated the thought of going to JAPAN, but she sort of accepted the idea now. I keep telling her what's the sense of worrying about something we don't know will happen, all I care about is seeing that we get enough to eat.

In LEMON CREEK, from what we hear 80% of the people signed up for repatriation. In POPOFF 85% and BAYFARM 60%."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003885

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 16431/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. TERANISHI 45 BEVERLY ST., TORONTO, ONT.	MR. MASAMI TERANISHI INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
MAY 2/45	NONE	159 299 156	A.H.	Examined MAY 15/45 Typed MAY 21/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM WIFE TO HUSBAND IS SUBMITTED FOR PURPOSES
OF INFORMATION.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 23

"I have sent in an application to return to
JAPAN as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003886

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15813/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S.F. TERAUCHI NO 162 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. M. TERAUCHI 33 TASHME BOULEVARD TASHME B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Typed	Language
May 2nd. 1945		152 173 156	H.D.	Examined May 14/45	May 14/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
M.D. M.I. 3.
N.D. POW.

RETURN TO JAPAN.

Letter from husband to wife.

Excerpt is translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

" In regard to the present question, I am feeling that I want to go back to Japan. First I would like to return to your place. Better for this request to come from you."

EIM/KE
MAY 16

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003887

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5235/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: K. KAJIMA TASHME, B.C.				TO: MRS. SATO P.O. BOX 163 VERNON B.C.			
LIST: None				LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 1/45		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant		FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		SERIAL NO.	
		TO BE PHOTOGRAPHED				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 177 173 156		D.A.C.	
				REVIEWER		EXAMINATION DATE May 12/45	
						TYPING DATE May 17/45	

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/LW
May. 16.

COMMENT
P O L I T I C A L

Between friends:

Translated Extract:

"We have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter and two enclosed English letters of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003888

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 5232/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 of PAGES

FROM:

H. Sumi,
Sanatorium,
New Denver, B.C.

TO:

Mr. Koji Omotani,
Twin Butte,
Via Revelstoke, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

May 1, 1945

LANGUAGE

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

English

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

None

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

Released (deleted
X...X.)

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

General
IRB
use only

152 156

May 11, 1945 May 17, 1945

COMMENT

MILITARY : ENLISTMENT OF JAPANESE

Excerpt from correspondence between friends.

"Yosh Murata told me the other day that he received a letter from Takeshi Kunitomo saying he joined up on April 9th. According to the rumor they said three Moritsugus, two Yatabes, and Joe Takashima also joined up."

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EJT/AW
MAY:16

IRB-C. 11 1/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003889

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5184/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Takada, Rosebery, B.C.		TO: Mr. U. Hamamoto, #2 Camp, Princeton, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 1, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177-173-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 12, 1945.	ISSUING DATE May 17, 1945.
---	-------	-----------------------------	--------	----------	-----------------------------------	-------------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

COMMENT
POLITICAL

EA 1
LAB 2
ND(ARMY) 1
RCMP(20TT)4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

Between friends.

Translated Extract:

"After thinking it over I have signed the application for
repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

EIM/TL
MAY 16

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLISTON
Director

W. EGGLISTON 003890

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5432/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Shig, c/o Simon Ronacher, Athlmer, B.C.		TO: Miss Molly Matubayashi, 6th Ave. Bay Farm, Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 1/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 16/45	TYPING DATE May 23/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/PA
May 22

COMMENT
POLITICAL

Re Loyalty

Excerpt:

"Well loyal and disloyal sure is tough ain't it, that sure is a big problem all right--I am a disloyal to these (this) country."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other, without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003891

CAN. 5134/45

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: D. Oye, Bldg. #5, Greenwood, B.C.		TO: Mr. Yasuo Oye, P.O. Box 35B. Schreiber, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 1st., 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	C RS SENT WITH COMMENT TO—
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9, 1945
				TYPING DATE May 15, 1945	

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

Letter from mother.
Translated extract:-
"When we are asked we intend to say we are going to Japan. You also say that you are going to Japan."
Rest of letter of no interest.

EJT/AW
MAY:15

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON
003892

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL
Director

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5131/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Fusayo Shirago,		TO: Mr. Sawaharu Tashiro, Tashme, Hope, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 1, 1945.	DATE OF POSTMARK New Denver, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant.	FOR INTEROFFICE USE				
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152,173,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9/45	TYPING DATE May 15/45
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST.CAN.

Correspondence between friends.

1 EA
2-LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

Translated extracts:

"In the current investigation I have signed to go to Japan."

Enclosed letter from "Sackiko."

"Mother has signed to return to Japan. I myself have decided to go East."

12

EJT/PA
May 15

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003893

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5127/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: J. Yonemura, Tashme, B.C.				TO: Mrs. L.J. Proctor, Murrayfield Ave., Cadboro Bay Rd., Victoria, B.C.									
LIST: None				LIST: None									
DATE OF COMMUNICATION May 1, 1945		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.		REGISTER NO.		SERIAL NO.			
LANGUAGE English		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None		FOR INTEROFFICE USE											
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT							
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 263 156		D.A.C.		REVIEWER		EXAMINATION DATE May 9, 1945		TYPING DATE May 15, 1945	

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Excerpt:

"I guess you heard about the repatriation business coming up. Dad signed and me and my sister didn't care to sign at all, but Dad wouldn't hear about it! so we had to sign, much as I didn't want to! Bill my brother didn't sign for repatriation so I was awfully glad for him, although we'll have to separate from him after the war. I certainly hate to see the day when we have to leave Canada, but somehow I hoping some miracle will happen that we wouldn't have to leave here. WISHFUL THINKING!"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, W. ECCLESTON,
Directors 003894

IRB—C. 11½

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2RCMP(VAN)
1CPC
1CSO
2FILES

12

EJT/AW
MAY:15

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5155/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: C. NISHIMURA		TO: MR. I. OGAWA SIGALET CO., LUMBY, B.C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION MAY 1, 1945	DATE OF POSTMARK SLOCAN	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945	TYING DATE MAY 15, 1945

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (CTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:--

"We have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

(IRB-C. 11)

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.
003895

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5446/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

BETT
POPOFF
SLOCAN, B.C.

TO:

MISS YUHIKO KITAGAWA
SANDON, B. C.

LIST NONE

LIST NONE

DATE OF COMMUNICATION

MAY 1, 1945 --

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

ENGLISH

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

NONE

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

RRRELEASED

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

GENERAL

TABLE

EXAMINER

268
156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

MAY
16, 1945

TYPING DATE

MAY
23, 1945

IRB

use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 22

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation.

Excerpt:

"I guess you'll be signing up for "repatriate" eh! The same went for me, although I don't see any point of one going to a country like Japan. I wish parents weren't so old fashioned. I think Japanese families, especially are too strict with their children."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003896

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15778/45

REG. NEW DENVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

#302

Page of Pages

FROM: K. NISHIDERA NEW DENVER, B.C.	TO: MR. R. S. NISHIDERA NO. 688 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	---

Date of Letter MAY /45	Postmark	Examiner 152 178 271	Typist RW/20	Examined MAY 4 45	Date MAY 14 45	Language JAPANESE
----------------------------------	----------	--	------------------------	-----------------------------	--------------------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

**C.S.O.
ND MI 3
IRB(M)
ND POW**

Letter from wife to husband. Excerpt is translated:-

"In the recent investigation I told the R.C.M.P. that I could not sign without my husband's permission, so they told me I could sign on hearing from you. I am very anxious to be repatriated but I do not want to go without you. Please write by return of mail and tell me it is alright to sign to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
MAY 16**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003897

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 15678/45.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TANIZAWA, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.	TO: MR. M. TANIZAWA, #161-01728 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 1/45	2 0000	186 299 156		MCS.	May 7/45	May 11/45	JAPANESE

Copies Sent C 13-194-B-1446

COMMENTS

IRB(M).
C.S.C.
W. DEF. M.I.3.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 15

Letter from daughter.

Excerpt is translated.

"I signed with the hopes of going
back after the WAR."

Rest letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003898

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5185/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Sueno Nishimura, New Denver San., New Denver, B.C.		TO: Mr. Yoshio Nishimura, P.O. Box 294, Kamloops, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 1, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177-173-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 11, 1945.	TYPING DATE May 17, 1945.
--------------------------------------	-------	-----------------------------	--------	----------	---------------------------------------	----------------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EIM/TL
MAY 16

COMMENT

POLITICAL

From wife to husband.

Translated Extract:

"I will sign the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003899

IRB-C. 11½

CAN 5179/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
Moonie Sato House No. 60 New Denver B.C.		Miss Eiko Tamura Bay Farm Slocan B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 1/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R C R SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 194 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 10/45	TYPING DATE May 16/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only
DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(VAN)
- 2-(OTT)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

T2

EIM/NT
MAY 16

COMMENT
POLITICAL

Writer prefers repatriation to Japan and is strongly opposed to enlistment in the Canadian Army.

Excerpt: "Well, anyway today I signed for repatriation. I wouldn't know if it's good or bad but I want to be a Isei. The hell with going East. I don't want to go in this bloody Canadian Army."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLSTON

003900

CONFIDENTIAL

Reg (R)

Air (A)

Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

JAPANESE INTERNMENT

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

VAN COUVER, B.C.

P/W CAN. 15561/45

Class of Mail

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: A. KIYONAGA, POPOFF RANCH, SLOCAN, B.C. CAN.	TO: MR. JIRO KIYONAGA, NO. 442, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter **May 1/45** Postmark **253/158** Examined **CP** Typist **CP** Date **MAY 10/45** Examined **MAY 10/45** Typed **MAY 10/45** Language **ENGLISH**

Copies Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.3)

FOR INFORMATION. RELATIONSHIP UNKNOWN

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 14

EXCERPT:

"We are leaving on May 3rd... Mom, dad & NESAN
signed to go back to JAPAN."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003901

CAN. 5191/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Sab, Crow's Nest, B.C.		TO: Mrs. I. Ezaki, P.O. Box 376, New Denver, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION May 1, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
		PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 167-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 10, 1945.	WRITING DATE May 17, 1945.
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-----------------------------------	-------------------------------

IRB
use only
DIST.CAN.

COMMENT
P O L I T I C A L

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

Re Loyalty and Disloyalty.

Letter probably between relatives.

Excerpt:

"Concerning to the disloyal and loyal, well - I haven't any thought of either one at present. But I think it's good idea to sign disloyal, because I don't see any future for us in Canada even if the war ends."

EJT/TL
MAY 16

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

WAGGLESTON
003902

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN. 5187/45
RECORD NO.
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Name not indicated, Salmon Arm, B.C.		TO: Mrs. Tomiye Obuch (Obuchi?), Bank House No. 1, Popoff, Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION not indicated	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous Addressee	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE 166-299-156	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 10, 1945.	EXPIRING DATE May 17, 1945.

IRB
use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 1
11

EIM/TL
MAY 16

COMMENT
P O L I T I C A L

Letter from husband.

Translated Extract:

"It makes us angry to be treated as slaves now. We who have worked in the industries of this country, and now it is loyal or disloyal. Is it because they fear the Japanese? They may as well separate the black and white. It cannot be done. It makes me laugh when these white bullies talk of christianity and democracy. If they want the Japanese to go to the east why don't they send them all without leaving anyone behind or else allow us all to do as we want. Call this democracy, then I have no word to express it. They can do what they like with me I am prepared for anything."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

003903

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5412/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: SHIZUE NISHIKAWA LEMON CREEK, B.C.		TO: MRS. S. KABAYASHI 9 OIDE STREET TORONTO ONT.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION May 1/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45	TYPING DATE May 22/45

IRB
use only
DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/LW
May 21.

COMMENT
POLITICAL

Between relatives:

Translated Extract: "We are going back to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

003904

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail **Japanese Internee**
Vancouver, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15982/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: M. EBATA NO. 643 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. TAYO EBATA LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May 1.45		152 173 156	I.M.B.	May, 16.45	May, 16.45	Japanese	

Copies Sent

COMMENTS

REGARDING RETURN TO JAPAN

I.R.B. (M)
C 13194-B-1041
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)

Letter from husband to wife. Excerpt is translated.

"The fact that most of the Japanese seem to be signing for repatriation is a very happy thing. Rather than stay in a country where their future is uncertain, to return to help the industry of Japan is the most fitting thing as I see it."

Rest of correspondence of no interest.

- 1 EA
- ~~2 EAB~~
- 2 RCMHOTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 18

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003905

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **B**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15808/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "TSURUE" NEW DENVER B.C.	TO: MR. M. KODAMA 449-1229 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--------------------------------------	--	---

Date of Letter May 1st. 1945	Postmark	Examiner 166-299-156	Typist M.D.	Examined May 14/45	Typed May 14/45	Language JAPANESE
--	----------	--------------------------------	-----------------------	------------------------------	---------------------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).

O.S.O.

N.D. M.I. 3.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Letter from relative.

Excerpt is translated.

"I just want to let you know that I signed 'return to Japan'."

Rest of letter of no interest.

EJT/KE
MAY 16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003906

CAN 5143/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

T. Odamura
Slocan City
B.C.

TO:

Mr. Shigeo Kamikura
P.O. Box 433
Grand Forks,
B.C.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION

May 1/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINED

299 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 9/45

TYPING DATE

May 15/45

IRB

use only

DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(VAN)
- 2-(OTT)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

12

GP/HT
MAY 15

COMMENT

POLITICAL

Letter between friends.

Excerpt translated:

"I did not/^{want} to go to Japan but thinking that I may not
manage to earn sufficient to live in the east I signed to go
to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 114

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGERSON
003907

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 15674/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	K. TSURUDA BAY PAIN SLOCAN, B.C.	TO:	MR. SUSUMU TSURUDA NO. 172-12138 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
NONE	NONE	159 156, 299	NK	May 3/45	May 11/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)

C.B.O.

N.D.F. (M.I.3)

013194-B-1333

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

"Just stay where you are. Your friends KAGAMA brothers and ONE boy and several others have gone carrying sticks on their shoulders. (Meaning they have joined the forces trans.) The parents of those boys are very upset about it. We had to sign whether we are to remain in this country or to go to JAPAN, so we signed to go back to JAPAN. If you need money for fees, ask the custodian to send you some. I'll write again, take care of yourself stay quietly on where you are."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES.

GP/KE
MAY 19

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003908

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Japanese Internee

Vancouver, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 15959/45

Page of Pages

FROM:

S. NAKATA
LORETTE, MAN.

TO:

KENICHI YAMASHITA
NO. 625
INTERNMENT CAMP 101
CANADA

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) ☒
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
May, 1. 45		186					
		299	I.M.B.	May, 16. 45	May, 16. 45	Japanese	
		156					

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
O.S.O.
W. Def. (M.I. 3)
O 13,194-0-29

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 18

Letter between friends. Excerpt is translated.

"We have given this considerable thought and the result is that we have decided to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003909

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5257/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Kiichi Yamamoto 246 Rosebery B.C.				TO: Mrs. Moto Taguchi Tashme Hope B.C.									
LIST: None				LIST: None									
DATE OF COMMUNICATION May 1/45		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.		REGISTER NO.		SERIAL NO.			
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant		FOR INTEROFFICE USE											
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT							
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 177 156 173		D.A.C.		REVIEWER		EXAMINATION DATE May 10/45		TYPING DATE May 18/45	
IRB use only		COMMENT <u>POLITICAL</u>											
DIST CAN		Between friends. Translated extract: "If we decide to be repatriated to Japan we will have to go to Tashme. In any case we will have to be evacuated again otherwise we cannot go back to Japan." Rest of letter of no interest. Enclosed one photograph.											
1-EA 2-LAB 1-ND(ARMY) 4-RCMP(2VAN (2OTT 1-CPC 1-OSO 2-FILES 12 GP/GL MAY 17													
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.													

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003910

Indiv:
23-2-17-5'

Please see that
these go on
a type
file

003911

FROM		TO
✓	Minister.....	
	Parliamentary Secretary.....	
	Secy. to Minister.....	
	Deputy Minister.....	
	Secy. to Deputy Minister.....	
	Assistant Deputy Minister.....	
	Accountant.....	
	Administrative Officer.....	
	Annuities.....	
	Clippings.....	
	Combines Investigation.....	
	Files (Departmental).....	
	Industrial Relations.....	
	Information Division.....	
	Labour Gazette.....	
	Library.....	
	Manpower Records.....	
	National Selective Service.....	
	National War Labour Board.....	
	Personnel Division.....	
	Research.....	
	Statistics.....	
	Solicitor.....	
	Special Asst. to Deputy Minister.....	
	Stenographers Pool.....	
	Supplies.....	
	Training Programme.....	
	Translators.....	
	Technical Personnel Bureau.....	
	Unemployment Insurance.....	

H. P. Smith

003912

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
CANADA
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN TEL 4511/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message MAY 1/45	Copy Date and Typist MAY 5/45 HT	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
FROM: MRS NATSU YOSHIDA NEW DENVER B C		TO: TOZO YOSHIDA ROGERS LUMBER CO ROGERS B C	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble NEW DENVER B C RYAG 10 VIA ROSEBERRY B C MAY 1,1945 11:03 A.M.			Previous Records: NONE

MESSAGE

DIST CAN

1 E.A.
2-LAB.
1 ND(ARMY)
4 RCMP
2-(OTT)
2-(VAN)
1 C.T.C.
1 C.S.O.
2 FILES

Y2

EJT
MAY 4

I AND THE FAMILY REGISTERED YESTEPDAY TO REMAIN IN CANADA

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE-The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
Director

CONFIDENTIAL

W. EGLESTON
Director

003913

CAN. 5427/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. Nagai, New Denver, B.C.		TO: Mr. Kameo Nagai, Rogers Lumber Co., B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr: 30/45 May: 1/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 15/45	TYPING DATE May 23/45

COMMENT

POLITICAL: RE: REPATRIATION

Letter from relative.

Translated extracts:

"April 30th, today I signed to go to Japan. I talked it over day and night with Chisaye san. We did not know what to do and we worried. After we signed Mr. Tahara said that we need not have signed by saying we were remaining in Canada."

May 1st. "I am sorry I signed before you. When they come to you please sign as you think best and it will be alright whichever way you decide. Stay in Canada and go to the east. Please tell Mrs. Nagai to do as she thinks best. I do not want to return to Japan alone."

Rest of letter of no interest.

Enclosure: 10 4¢ stamps.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

003914

IRB-C. 11 1/2

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

MHB/AW
MAY:22

CAN. 5247/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:

"Sadie",
Slocan, B.C.

TO:

Miss Miyuki Kubo,
3565 Shuter Street,
Montreal, Quebec.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 30, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English				H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
None					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXPIRATION DATE	RECEIVING DATE
General		272-156			May 12, 1945.	May 18, 1945.

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Re Japanese joining Canadian Army also Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese)

Excerpt:

X"These days in Bay Farm there's been lots of rumours going around about young boys conscripting for the army in the East. Gosh Brucie's brother is going overseas eh! Oh yes, naturally every parents who has sons out east are all worried."X

"Two days ago in Bay Farm we had a signing for repatriation. Oh many have different opinions and some are going East and others are going to Japan but I don't know if its true or not but in Bay Farm only, the majority of people is going East I hear. Lots of them are expecting to leave on May 2nd and 9th. About our family at present we haven't decided yet, but probably we have to go to Tashme, sooner or later I suppose. If we do anyway, I'll let you know. You know that Mrs. Asazuma (teacher) her hubby is in Internment Camp and was called up to go to Tashme this week but she decided that she wants to go East where her brother is, so they're going next week."

Enc. 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003915

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5252/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:				TO:			
Frances Shishido Lemon Creek Slocan, B.C.				Kichi Kiyonaga 1068 Mountain St. Montreal, P.Q.			
LIST: None				LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
Apr.30/45							
LANGUAGE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
English						H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.	
None							
TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT							
DIVISION (OR SECTION)		TABLE		EXAMINER		D.A.C.	
General				272 156			
REVIEWER		EXAMINATION DATE		TYPING DATE			
		May 12/45		May 18/45			
IRB use only		COMMENT					
DIST CAN		<u>POLITICAL & MILITARY</u>					
1 E.A.		Re Japanese joining the Canadian Army also reference to loyal and disloyal Japanese.					
2 LAB.		Between friends (Japanese)					
1 ND(ARMY)		Excerpt:					
4 RCMP		"This signing of disloyal and loyal was taken up few week ago at Lemon Creek. 97% signed to go Japan and remaining was to stay in Canada. You guessed it Kichi. I guess I'll have to gambaru (bear it) for awhile yet. If I happen to change my mind I might be seeing you in the near future."					
2-(VAN)		"Rumours of our own people volunteering for army is rising high, all this is hard for a real Nipponese to believe it, neh. I hope you and my mind is same. Is it? Lets think twice before we take our step. That's a bet, neh. This is a true friend to friend advise to whom it may concern. We'll meet again when sun will rise for us again. There's lot of parents worrying over their sons going into the army. They're saying they can't get to sleep at night worrying about them so you could just about imagine how much the parents are worrying. Poor them."					
2-(OTT)							
1 C.P.C.							
1 C.S.O.							
2 FILES							
I2							
GP/HT							
MAY 17							
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.							
IRB—C. 11½							
F. CHARPENTIER, W. ECCLESTON Director		003916					

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5214/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
"FRANK" SLOCAN, B.C.		MISS PEARL KAWAMOTO, R. R. NO. 3, B. X. DISTRICT, VERNON, B.C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 30, 1945 --	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE			H RELEASED	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 10, 1945	TYPING DATE MAY 17, 1945
-------------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	----------------------------------	-----------------------------

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation to Japan.

Between Friends (Japanese)

Excerpt:

"Well we had to sign for the segregation stuff. I didn't sleep for 2 night thinking things over and finally came to the conclusion that my parents aren't young and I'm the only boy in the family and so signed I for repatriation to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. HARPENTIER
Director

W. EGGLESTON
003917

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN 15775/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KAORU KIMOTO NO. 451 INTERMENT CAMP 101, ANGLER.ONT.	MRS. Y. TAKASAKI, POPOFF RANCH SLOCAN. B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
30.Apr'45.		159 299 156	JEH	6.May'45.	14.May'45.	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)
N.D. (POW)

Following excerpt from above correspondence
from brother to sister, is submitted for
purposes of information.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

"I am waiting for the day when we can go to
Japan together."

EJT/KE
MAY 16

Rest of correspondence of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003918

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.5326/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: T. Sakata, Lemon Creek, Slocan, B.C.		TO: Mrs. Shiyeto Sakata, Cabin No.9, Bridge River, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr.30/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177,173,156			May 14/45	May 21/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL
Repatriation

DIST.CAN.

Between relatives.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

Translated excerpt:

"We have decided to go back to Japan without asking my husband.
In any case he will go back as well I am sure."

"I understand that if the Internees declare that they are loyal
they will be released. However, I prefer my husband to stay
where he is, otherwise he will have to promise to be loyal to
Canada before he is set free, furthermore that means he will
be disloyal to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

003919

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5322/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: N. Okano,
Giscome, B.C.

TO: Mr. Moritaro Okano,
Magrath,
Alberta.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION
Apr. 30, 1945

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE
Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS
None relevant

FOR INTEROFFICE USE

H
Released

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

C
RS
SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

166 299 156

May 12/45 May 19/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

Between relatives.

1EA
2LAB
1ND(ARMY)
2RCMP(OTT)
2RCMP(VAN)
1CPC
1CSO
2FILES
12

Translated extract:-

"It is my intention to apply to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

EJT/AW
MAY:18

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003920

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 5316/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tossey Tsuchida, Slocan B.C.		TO: Fusayo Teranishi c/o O. Gruenke Box 26 Ennison, Man.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr. 30/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45	TYPING DATE May 19/45
-------------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only
DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

T2

MHB/HT
MAY 18

COMMENT
POLITICAL

Repatriation to Japan

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"Everybody seems to be going out East but we're not,
because after the war we're going to Japan."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. 003921

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5059/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: 63 FIR ST., LEMON CREEK, B. C.		TO: MAS IKENO, 225 KING ST. E., HAMILTON, ONT.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION APRIL 30, 1945 --	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 5, 1945	TYPING DATE MAY 14, 1945

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 1 FILES

11

EJT/KE
MAY 12

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese).

Excerpt:

- - / / / - -

About that stuff of internees family being relocated to Tashme does not consider us as I was once told. It considers the family with the husband interned. Many rumours are flying around these days about this stuff so it aint easy to verify any of them. Usually the rumours are 100% rumour and nothing else. One of them say that it will take quite a while before it (the Commission are building many bunk houses) is completely finished. Some say that the relocation of Japanese internees family will not start until after the summer holidays but even this is rumour. In fact my mind is just as vague about this as any other guy. Tsubouchis will not move because their son is interned not their husband..... they're intending to go to Japan.

. . / / / . .

Last week the D.day street with all it forces it possibly could have ever gathered. 4 mounties in their flashy dress suit were here for the purpose of segregation. I didn't go on the first day so I was lucky. In fact it was very simple. They asked me what I intend to do so I just pretended to think and he said what's the answer, going to Japan or going to industrial open East. I knew what was on the paper from the day before yesterday when I found out so I didn't have to worry at all. They say they'll send us back as soon as transportation is possible. I don't know when this will be but all this time I'm going to make good use of my personal freedom (thats if I got any) while I'm alive."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

003922

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 14963/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. SAGA NO. 555, INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONTERIO.	MR. S. SAGA 26 GILEAD AVE. LEMON CREEK B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 30/45	---	159 299 156	EES	APR. 30/45 MAY 1/45	JAPANESE		

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI. 3)
ND. POW.
C. 13194-B-1442

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from son to father, is submitted for purposes of information.

"At last you really understood my feelings and that you have decided, and that you are looking forward to return to JAPAN with me. This is the greatest joy to me."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003923

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 4469/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR.30/45	Copy Date and Typist MAY 4/45 HT	Station and VANCOUVER Censor's Action POST TRANSMISSION EXAMINATION
FROM: MRS K SAITO SLOCAN CITY B C	TO: KATSUMI SAITO C/O D SAHAYDAK CPR EXTRA GANG NORTH BEND B.C.	LIST: NONE	LIST: NONE
Preamble SCAG 7 SLOCAN CITY B C APRIL 30,1945 1.30PM			Previous Records: NUMEROUS

MESSAGE

DIST CAN

1 E.A.
~~2 LAB.~~
1 ND(ARMY)
4 RCMP
2-(OTT)
2-(VAN)
1 C.T.C.
1 C.S.O.
2 FILES

12

EIM
MAY 3

WE HAVE SIGNED FOR REPATRIATION LETTER TO FOLLOW

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON
Director

003924

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN 15576/45

Class of Mail **S**
**JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TOGORO YAMAMOTO TASHME, B.C.	TO: MR. G. KUBO # 86-8818 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR 30 45		152 173 156	RW	MAY 10 45	MAY 10 45	MAY 10 45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M)
C.S.O.
N.DEF(MI3)

Letter from friend to friend. Excerpt is translated.

"We have been through the important investigation. We, ourselves, and nearly all from our village have made request to go to Japan."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/KE
MAY 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003925

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. **CAN:5027/45**

CONFIDENTIAL

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: **M. Kadowaki,
Slocan City, B.C.**

TO: **Mr. T. Kadowaki,
3441 City Hall Ave.,
Montreal, P.Q.**

LIST: **None**

LIST: **None**

DATE OF COMMUNICATION April 30/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. Slocan B.C. # 593	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 173 271	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 4, 1945	TYPING DATE May 14, 1945
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

**IRB
use only**

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL ; REP. TRIATION

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (GTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

Correspondence from mother to son.

Translated extract:-

"We have signed for repatriation. You, too, if you get out of work can come here. Before it is too late better make application to do this. We heard you were anxious about getting work back in Japan, but there is absolutely no anxiety about that."

**EJT/AN
MAY:12**

IRB-C. 114

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

003926

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 5094/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Elder sister" Slocan B.C.		TO: Mr. K. Fohara Tashme B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr 30/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9/45	TYPING DATE May 15/45

IRB
use only

DIST CAN

1-~~EA~~
2-~~LAB~~
1-ND(ARMY)
4-ROMP(2OTT
(2VAN
1-OPC
1-OSO
2-FILES
12

EJT/GL
MAY 14

COMMENT

P O L I T I C A L

Letter to brother from elder sister.

Excerpts translated:

"We were told to specify whether we go to Japan or go to the east. I said we were going to Japan."

"Out of every hundred there are only five fools who are going to the east."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003927

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5147/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: YURI ROSEBERY B.C.		TO: MISS CHICKY SHINAHARA MIDWAY, B. C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION APRIL 30, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 268 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945	TYPING DATE MAY 15, 1945

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

COMMENT

POLITICAL

Excerpt:--

"I guess you signed up to go back to Japan eh? . . . We're going to repatriate, too . . . Are your parents going to call back Toby and the rest? If they sign for going to Japan they are allowed to return. We are, I think. What's the use of staying in this country? They won't help you. Imagine, they call it a democratic country. They're just as dictatorial as Germany. They don't even follow out their Four Freedoms."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

F. CHARPENTIER,
Director

W. SPOLESTON.
003928

CONFIDENTIAL

CAN. 5212/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Sadako", Slocan, B.C.		TO: Miss Michiko Shimizu, Greenwood, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 30, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO— Released		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINATION 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 10/45	TYPING DATE May 17/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LP
MAY 16

COMMENT

P O L I T I C A L

Re Loyal and Disloyal Japanese

Between friends (Japanese)

Excerpt: "We people in Slocan are all excited these days about that loyal and disloyal subject. The R.C.M.P. is checking up in Lemon Creek and they're coming to Popoff tomorrow and on Wednesday Bay Farm. Are you going back to Japan. My dad, he's in internment camp so probably we have to tag after him to Japan. Gosh but I want to go to East or rather to my beloved old Vancouver."

Encl. 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

003929

CAN. 5231/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Eiko",
Slocan, B.C.

TO: Miss Yasukio Sora,
Greenwood, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION
April 30, 1945

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE
English

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS
Can. 4697/45

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H
R
C
RS
SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

272 156

May 10, 1945

May 17, 1945

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Repatriation to Japan.

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"Have you decided to what to do about those repatriation papers. Over here the majority signed going to Japan. We did too. I didn't want to sign but there was nothing we could do about it. Chizuko's family have decided to go East. They are all O.K. as there are many who are able to work to support the family whereas in our family there are lots of young ones and we wouldn't know what to do. Anyway lets hope for the best to come."

Encl. 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON

003930

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER,
Director

IRB-C. 11½

DIST. CAN.

1EA
2LAB
1ND(ARMY)
2RCMP(VAN)
2RCMP(OTT)
1CPC
1CSO
2FILES

12

EIM/AW
MAY:16

CAN. 2201/42

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

FROM: K. Ito,
Oakwell, Man.

TO: Mr. Y. Abe,
Tashme Hope, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION
April 30, 1945.

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE
Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

Numerous

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H Released

R

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER
152
156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 9/45

TYPING DATE

May 16/45

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LP
MAY 16

COMMENT
POLITICAL

Correspondence between friends

Translated extract: "Our whole family has signed to go back to Japan."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

WEGGLESTON

003931

CAN 5178/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: T. Ryujin Tashme B.C.		TO: Mr. T. Ryujin c/o F. Burns Lamby (Lumby?) B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 30/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS Released SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 173 177 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 11/45	TYPING DATE May 16/45
IRB use only DIST CAN		<p style="text-align: center;">COMMENT <u>POLITICAL</u></p> <p>Between relatives.</p> <p>Translated extract:</p> <p>"At first we were thinking of going East but the children are so small so we have decided to be repatriated to Japan."</p> <p>Rest of letter of no interest.</p>				
1 E.A. 2 LAB. 1 ND (ARMY) 4 RCMP 2-(OTT) 2-(VAN) 1 C.P.C. 1 C.S.O. 2 FILES						
EIM/HT MAY 16						
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p> <p style="text-align: right;">W. EGGLISTON</p>						

(IRB-C. 11)

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003932

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5152/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:	TO:
"YAS", C/O SHUSWAP LBR. CO., SQUILAX, B.C.	MISS MARY NAKANO, C/O DOLMAN'S POULTRY FARM, NAKUSP, B.C.
LIST: NONE	LIST: NONE

DATE OF COMMUNICATION APRIL 30, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945	TYPING DATE MAY 15, 1945
---	-------	--------------------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Repatriation

Extract:--

"So, Betty is going to Athabaska, eh. I'll bet you want to go to eh. I heard from Tom and he said they had to sign the Repatriation papers. What did you do or going to do. I'm going to sign too. I don't mind going East but my dad said to sign so I have no other choice. I'm going to sign just to please him. Seeing that I'm the only one to support them. But actually I've got no intention of going back to the old country. But we'll know about this too when the time comes."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGLESTON
003933

CAN. 5133/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Sho", Squillax, B.C.		TO: Mr. N. Saito, 24 - 1st Ave., Bay Farm, Slocan City, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr. 30, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE		H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION General	TABLE	EXAMINER 166 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9/45
		TYPING DATE May 15/45			

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

Letter from son.
Translated extract:-
"If you and Mother are signing to return to Japan then I shall do the same. There is nothing to worry about since I am leaving this matter in your hands."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

BJT/AW
MAY:15

IRB-C. 114

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003934

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5166/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Teddy Slocan City, B.C.		TO: Mary Okamoto P.O. Box 545 Taber, Alta.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 30, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 167	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 7/45	TYPING DATE May 15 1945

IRB
use only
DIST.CAN

1 EA
2-LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/MB
May 15

COMMENT
POLITICAL

Re Loyalty and Disloyalty

From former college student to friend.

Excerpts:

"...not exactly satisfied. To make things worse the segregation business is positively a very delicate matter.----You're right about numbers leaving for east. Don't be a bit surprised if you hear that I left for the North Pole. Its about or will be just as lonely as the N.P. after the movement ends."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003935

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

**Japanese Internee
Vancouver, B.C.**

P/W CAN. 15681/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. M. MIYAMOTO SLOAN, B.C.	TO: MR. TATSUO MIYAMOTO 490-1419 INTERMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 30/45		166	156	I.M.B.	May, 11.45	May, 11.45	Japanese

Copies
Sent

COMMENTS

Letter from wife. Excerpt translated.

"I have signed to return to Japan. Afterwards I heard that there are quite a number of the internees' families who have not signed. The Mounted Police say the papers will also be sent round later to the internees."

Rest of letter of no interest.

**I.R.B. (M)
O.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
G 23,94-B-1080**

**1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES**

**EJT/KE
MAY 15**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003936

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5106/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Maino, Slocan, B.C.	TO: Mrs. T. Koyama, P.O. Box 519, Greenwood, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 30, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9, 1945	TYPING DATE May 16, 1945
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

IRB use only DIST. CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(VAN) 2 RCMP(OTT) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12 GP/AW MAY:15	COMMENT <u>POLITICAL</u> Between friends. Translated extract:- "I have signed the application for repatriation to Japan. The commission told Tsugio that he will be allowed to return to B.C. if he signs the application for Repatriation to Japan. 99% of the Japanese her are going back to Japan." Rest of letter of no interest.
--	--

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003937

CAN. 5416/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Father", "Mother",
Slocan, B.C.

TO: Mr. T. Matsumura,
c/o Merrit Bros.,
Grimsby, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION
April 30, 1945.

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE
Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

H Released

R

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

CAN. 4371/45

DIVISION
General

TABLE

EXAMINER
156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

May 15/45

May 22/45

IRB
use only
DIST. CAN.

POLITICAL COMMENT

Repatriation

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

Letter from parents.

Excerpt translated: "We received your letter and were relieved to know you understood. Go promptly to the R.C.M.P. to report and get it over. Return (cash in trans) your bonds if possible. Just as soon as the present affair (registration - trans) is over we are applying to have you come back here. If we all live together then we are free to do as we like about our work. Tell Masato also to go promptly to the R.C.M.P. and report."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003938

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5129/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: J. Kojima, Lemon Creek, Slocan, B. C.		TO: Mr. Gihei Kojima c/o H.S. Morre C.P.R. B.&B. Gang North Bend, B. C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 30, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 7, 1945	TYPING DATE May 15, 1945
-------------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

Correspondence from sister to brother.

- 1 EA
 - 2 LAB
 - 1 ND(ARMY)
 - 2 RCMP(OTT)
 - 2 RCMP(VAN)
 - 1 CPC
 - 1 CSO
 - 2 FILES
- 12

Translated extract:-

"We have finished this registration about which we have been worrying. Now I feel light-hearted about it all. We are separated now but we'll be together when we get to Japan."

EJT/AW
MAY:15

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLER, MONT.
Director

003939

CAN. 5136/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Nobuo.

TO: Mrs. A. Kamitomo,
Bay Farm,
Slocan, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 30/45	DATE OF POSTMARK Essex, Ontario.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9, 1945	TYPING DATE May 15, 1945
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
2-RCMP(OTT)
2-RCMP(VAN)
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

From son to mother.

Translated extract:-

"My family and I have signed the application for repatriation to Japan."

Enclosed four photographs.

Rest of letter of no interest.

EJT/AW
MAY:14

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003940

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 5259/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mother.		TO: Mr. Yukihiisa Tanaka, Minto Mine, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION April 29/45	DATE OF POSTMARK Tashme	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
Addressee Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 11/45	TYPING DATE May 18/45
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
4 RCMP(20TT)
(2VAN)

1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/OS
MAY 17

COMMENT

POLITICAL

Between mother and son.

Translated extract "Urao and I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,

003941

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5085/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Mary", Bay Farm, Slocan, B.C.		TO: Miss Trixie Uyeno, c/o Mr. T. Flander, 342 St. Paul St., Kamloops, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 29, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 4, 1945.	TYPING DATE May 15, 1945.
IRB use only DIST.CAN.		COMMENT <u>P O L I T I C A L</u>				
EA 1 LAB 2 ND (ARMY) 1 RCMP (20TT) 4 (2VAN) CPC 1 CSO 1 FILES 2 12		Repatriation to Japan. Between friends (Japanese) Excerpt: "I signed for repatriation, gee, but it gets me. I hate to go back to Japan - - - - Looks as though familys are moving out East every day, although its only 25% of them that signed to stay in Canada."				
GP/TL MAY 4						
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.						

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLER
003942

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5294/45.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

S. Kubata,
Slocan, B.C.

TO:

Mr. K. Kubata,
P.O. Box 380,
Chapleau, Ont.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION

April 29/45.

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

None

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

177
173
156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 12/45.

TYPING DATE

May 19/45.

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

From relatives.

Translated Extract.

"My family and I have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

EJT/DF
MAY 18

IRB—C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

M. CHARPENTIER,
Director

W. H. VESTON.
003943

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 5227/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Sumie		TO: Mr. Takaharu Tada P.O. Box 173 Magrath Alta			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr 29/45	DATE OF POSTMARK Tashme	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 12/45	TYPING DATE May 17/45
---	-------	------------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	---------------------------------

**IRB
use only**

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-ROMP(20TT
(2VAN
1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

**MHB/GL
MAY 16**

COMMENT

P O L I T I C A L

From younger sister to elder brother.

Translated extract:

"We have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003944

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER. B.C.**

P/W CAN 15682/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
F. SHIMODA BAYFARM. SLOCAN. B.C.	MR. YUKIO SHIMODA, #146-14407 INTERMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
29. Apr '45.		158 156	JEH	4. May '45.	11. May '45.	ENGLISH	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
G.S.O.
N.DEF (M.I.3)
C.13,194,B-91.

LOYALTY OF JAPANESE.

"It was much simpler than we had expected it to be, and we were muchly relieved when the R.C.M.P. gave us an extension until we knew for certain what you were going to do, nusan. He just marked our forms "Undecided, until certain of what brother in Internment Camp is going to do." Oh, nusan, I do hope that you can all obtain your release without any difficulty! Please try awfully hard. The R.C.M.P. say that this is the last chance that will be given the internees for their release, and that if they don't take this chance, they will have to stay in there for the duration. I'll be looking forward to receiving a wire from you, telling us of your release very soon nusan. This time, I feel sure that our family reunion is not far off, don't you?"

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

EJT/KE
MAY 17

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003945

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5045/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mrs. K. Tateichi,
Box 28,
Slocan,
B. C.

TO: Miss Tosh Maeda,
304 McGillaray St.,
Port William,
Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

Apr. 29/45

LANGUAGE

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

Japanese

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

None relevant

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

177 173 156

May 5/45

May 14/45

IRB

use only

DIST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

MMB/HH
MAY 12

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Between friends.

Translated Extract:

"I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

(IRB-C. 11)

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLISTON
003946

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

Class of Mail

JAPANESE DEPARTMENT OF CENSORSHIP P/W CAN. 15872/45
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: **SHIZUKO KITAGAWA,**
NEW DENVER, B.C.
CAN.

TO: **MR. RINZO KITAGAWA,**
65-07854
INTERMENT CAMP 101,
ANGLER, ONT.
CAN.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H) **R**
Released (R)
Condemned (C)
Sent To

Date of Receipt **APRIL 29/45** Postmark **268/156** Examiner **CP** Typist **CP** Date **MAY 9/45** May **11/45** Language **ENGLISH**

Copies Sent

COMMENTS

IRB(M)
C.S.D.
N.D.(V.I.3)

THE FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE MENTIONED LETTER.

SISTER TO BROTHER IS FORWARDED FOR INFORMATION . .

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EXCERPT: "By the way, mom says that we're going to do the same thing as you people are going to do, so don't worry about us, neh?"

GP/KE
MAY 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003947

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN. 5122/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Mrs. K. Yano, Tashme, B.C.		TO: Mrs. Y. Fukuyama, P.O. Box 643, Revelstoke, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 28/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177, 173, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9/45	TYPING DATE May 15/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EIM/PA
May 15

Between friends.

Translated extract:

"I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003948

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5139/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: MR. A. KAWANAMI SLOCAN CITY, B. C.		TO: MR. S. HINATSU C/O MIRRITH BROTHERS GRIMSBY, ONT.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 28, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 7, 1945
					TYPING DATE MAY 15, 1945

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSC
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

COMMENT
POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:--

"Yesterday my whole family and I have sent the application for repatriation to Japan to the Mounted Police. Please tell Masao to go back to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11%

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

1003949

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5089/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Eiko" Sloan B.C.		TO: Ray Nakane 164 Victoria Ave. Hamilton Ont.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr 28/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 4/45	TYPING DATE May 15/45

IRB
use only

DIST CAN

1-~~EA~~
2-~~LAB~~
1-ND(ARMY)
4-RCMP(20TT
(2VAN
1-CPC
1-CBO
2-FILES
12

GP/GL
MAY 14

COMMENT
P O L I T I C A L

Repatriation to Japan

Relationship between writer and addressee not stated but believed to be relatives.

Excerpt:

"We have all finished signing for repatriation now. Most of them have all signed to go to Japan. We all did too. Sora family, two Toyotas, Kinoshitas, Chiz Okuda, Aya Fiyaka and Nonodas are some of the families that have signed to go East."

Enclosure: 1 snapshot (personal)

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003950

CAN.5124/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

RECORD NO.

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Dot Masago 21 Blvd. Tashme, B.C.				TO: Mrs. Tatsuko Hamaguchi, Bldg. No. 1 Greenwood, B.C.			
LIST: None				LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr. 28/45		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		REGISTER NO.		SERIAL NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant		FOR INTEROFFICE USE		STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS' SENT WITH COMMENT TO—	
TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 166, 156		D.A.C.	
				REVIEWER		EXAMINATION DATE May 9/45	
						TYPING DATE May 15/45	
IRB use only DIST. CAN. 1 EA 2 LAB 1 ND (ARMY) 2 RCMP (VAN) 2 RCMP (OTT) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12 EIM/PA May 15		COMMENT <u>POLITICAL</u> Letter between friends. Excerpt translated. "What are you going to do? Going back to Japan? We are all going back to Japan so I think the two (elder) brothers will be able to come back here." Rest of letter of no interest.					

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER

003951

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 3140/45**
1 1
PAGE OF PAGES

FROM: K. SAKAUYE BAY FARM SLOCAN, B. C.		TO: MR. TAKEO SAKAUYE BRIDGE RIVER, B. C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION APRIL 28, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 7, 1945	TYPING DATE MAY 15, 1945

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 GPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12.

GP/KE
MAY 15

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence from elder brother to younger brother,

Translated Extract:--

"My family and I have applied for the repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

REGGLEDSTON
003952

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES**
VANCOUVER B.C.

P/W CAN. 15745/45

PRISONER OF WAR MAIL

FROM:		TO:	Page	of	Pages		
TAKAO KITAMURA # 247 ANGLER INTERMENT CAMP BASE POST OFFICE OTTAWA.		MRS. NISAKO KITAMURA # 5 1ST. AVE. BAY FARM SLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To				
Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 28/45	166 299 150	EEG	MA	12/45	MAY 12/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)
ND. POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 15

Letter from husband.
Excerpt is translated.
"I am quite confident that the time is
approaching when we shall all return sing-
ing jubilantly."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003953

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) - 6

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15670/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "JITS" (?) POPOFF SLOCAN, B.C.	TO: MR. SENICHI IKARI # 42 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 28/45		158 156	E.B.	May 11/45	May 11/45	ENGLISH	

Copies
Sent

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

COMMENTS

LOYALTY OF JAPANESE

"As the problem of going to Japan after the war or stay here in Canada had come upon us last week and we did have to signed. Therefore we signed to return to Japan."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003954

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5268/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: B.K.S., Beaton, B.C.		TO: Mrs. I. Kimura, #19 Main St., Bayfarm, Slocan, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 28, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF 'ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177-299-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 11, 1945.	TYPING DATE May 18, 1945.
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Between friends.

Translated Extract:

"Amidst this anxious, confused and critical moment, the anti-Japanese feeling is rising high like fire. It is going from bad to worse.

Inspite of using us as tools for this war we have to swear whether we are loyal or disloyal. We, who have to swear either compulsory or voluntarily are in a difficult position.

As to your husband's case there is no need for you to worry about the problem of loyalty and disloyalty because he had chosen his course to stay in the Internment camp."

"At first I swore that I would be loyal and had decided to go to East, but after thinking it over, now I have changed my mind and decided to be repatriated to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003955

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN TEL 2509/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR.28/45	Copy Date and Typist MAY 5/45 HT	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
FROM: T KOZAI SLOCAN CITY BC		TO: MISS MARION KOZAI 75 SULLIVAN ST TORONTO ONT	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble SC B 10 SLOCAN CITY BC APL 28 1945 3:45PM			Previous Records: SENDER NUMEROUS

MESSAGE

DIST CAN

- 1 E.A.
- ~~2 LAB.~~
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP.
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.T.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

I2

**EJT
MAY 4**

**HAVE SIGNED FOR REPATRIATION HEARD FROM JIMMY
AND IS RELEIVED**

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHAPMAN
Director

W. EGGLESTON
Director

003956

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. **CAN. 5210/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: JOHNY (TAKARABE) 120 CAVENDISH ST. LONDON, ONT.		TO: MR. S. TAKAHASHI SQUAW VALLEY CAMP #2 LUMBY, B. C.	
LIST: NONE		LIST: NONE	

DATE OF COMMUNICATION APRIL 28, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE ENGLISH	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE					TO BE PHOTOGRAPHED

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 167 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 10, 1945	TYPING DATE MAY 16, 1945
---	-------	--------------------------------------	--------	----------	---	------------------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTL.)
2 RCMP (VAN.)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
MAY 16

COMMENT

P O L I T I C A L

RE: Japanese Loyalty and disloyalty

Excerpt:

"From what I got here, there seems to be a number of Japanese willing to go back. I am definitely a Canadian despite the struggle. I hope you will stick it out and try your best."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGgleston

003957

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air  Sur (S) 

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

VA NCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 15549/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. YAMAMURA LEMON CREEK B.C.	MR. KINJIRO YAMAMURA A. 624 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 28/45		159 299 156	M.D.	May 10/45	May 10/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).

C.S.O.

N.D. (M.I. 3).

CL3,194-B

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 17

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

" I have applied to return to Japan, but I don't know how many more years we will have to wait. We all pray that the day will come as soon as possible."

Rest of letter of no interest.

Photo of baby enclosed.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003958

CAN. 5183/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Terue White Mouth		TO: Mrs. Shizue Homma Bldg. #3, Greenwood, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 28/45	DATE OF POSTMARK Man.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE 177,173,156	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 12/45	TYPING DATE May 16/45

IRB
use only

COMMENT

P O L I T I C A L

From younger sister to elder sister.
(Translated extract) "On the 14th inst. I signed the application
for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(Army)
- 4 RCMP(2 Ott.
2 Van.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 Files
- 12

EIM/IB
MAY 16

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER,
Director

W. EGGLISTON

003959

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 5313/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
Kanichiro Yoshida 918 9th Ave. Tashme B.C.		Mr. Choichiro Yoshida Magna Bay B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr 28/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 12/45	TYPING DATE May 21/45
----------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2QTT
(2VAN

1-CPC
1-CSO
2-FILES
12

MHB/GL
MAY 18

COMMENT

POLITICAL

Between relatives.

Translated extract:

"We have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER
Director

003960

CONFIDENTIAL

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air () Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail

S.

P/W CAN. 15677/45.

**JAPANESE INTERNEES' MAIL,
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
FUMIKO SHIMODA, BAY FARM, SLOCAN, B.C.	MR. TAMEO KANBARA, 5500858 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 28/45	...	158 156	MCS.	May 11/45	May 11/45	ENGLISH.	

Copies
Sent

COMMENTS

C13194-B-91
IRB(M).
C.S.O.
N.DEF. M.I.3.

LOYALTY OF JAPANESE.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 15

"Yesterday I sent you a telegram informing you that we were able to receive an extension when we reported to the R.C.M.F. on WEDNESDAY, and begging you also to take the very first opportunity to obtain your release. According to the mounties, this is the last chance that will be given to the INTERNEES for freedom, so please, TAMEOSAN, grab the chance. FUMIKO san has not signed anything either. She also received an extension. I'm so glad that KENJIRO san has changed his mind and has decided to come out and look after FUMIKO san and KIKOCHAN."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003961

CAN.5123/45

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM:
Miss Hisaye Matsuyama,
Bay Farm,
Slocan, B.C.

TO:
Mr. Hihohayu Matsuyama
Mountain Sanitorium
Hamilton, Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr. 28/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released (x-----x) R Deleted) C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN.4579/45	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177,173,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 5/45	TYPING DATE May 15/45
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	------------------------------	--------------------------

IRB
use only

DIST.CAN.

1 EA
2-LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EIM/PA
May 15

COMMENT
POLITICAL & MILITARY

Repatriation & Discourages
Enlistment

From sister to brother.

Translated extract: "On the 25th the Mounted Police came to Slocan to take the registration. I applied to be repatriated to Japan as I told you before. Will you go back to Japan after the war? I understand that the Japanese who stay in the East can come back to their parents if they sign the application for repatriation to Japan.

"For instance, a boy in Woodfibre came home from East when his mother died. He signed the application for repatriation to Japan. It was unnecessary for him to return to the East after signing so he is working in Slocan now. XYou must not join the army because I am very anxious for you." X

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003962

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5174/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: K. Takahashi, 38 Dogwood Ave., Lemon Creek, B.C.		TO: Susumu Tabata, Midway, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 27, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE					
TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 4, 1945	TYPING DATE May 16, 1945

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

Question re internee's family.

Between friends (Japanese)

Excerpt:—

..... "As you already know we are suppose to be an internee family. Well, one day we have heard that there are thirty-four internee families in Lemon Creek and that our family is not included in the list. However, one day the ha Ko Kai (Ja-panese society) had written a letter concerning Japanese problems to Mr. Pickersgill and one of the questions was that "Are we or are we not an internee family?" According to his answer it read that since my father passed away on his way to the camp we are not considered as an internee and that we do not need to go to Tashme. In other words we will be treated as Niseis. (2nd Generation Japanese)

On hearing Mr. Pickersgill's answer my mother immediately wrote a letter to my brother saying how we will be treated. Then several days later we received an answer from him and according to his reply he said that he had just written a letter to the Government explaining all my father's ryu (réasons) about Immigration Building and how and where he died. In addition to this he had written also that he would like to have us treated as an internee family.
- - - - - we are at present uncertain of how we are to be treated."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLSTON,
Director
003963

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5125/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: O. Kawaguchi, Slocan City, B.C.		TO: Mr. Sokukichi Kawaguchi, c/o Mr. R. Wiedeman, White Valley Rd., Vernon, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 27/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 9/45	TYPING DATE May 15/45

**IRB
use only**

**COMMENT
POLITICAL**

DIST. CAN.

Letter between relatives.

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 1 ND (ARMY)**
- 2 RCMP (VAN)**
- 2 RCMP (OTT)**
- 1 CPC**
- 1 CSO**
- 2 FILES**

Excerpt translated.

"At present, according to Canada's law, they are dividing the Japanese into two--those going to Japan and those staying in this country. We have signed that we are going to Japan and you all do the same also. At Lemon Creek there are 85% going to Japan and at Slocan 75% so you must decide the same."

12

Rest of letter of no interest.

**EIM/PA
May 15**

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

**W. EGLESTON
003964**

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES'**
VANCOUVER B.C. **DIRECTORATE OF CENSORSHIP**

P/W CAN. 15671/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: FATHER AND MOTHER SLOCAN B.C.	TO: MR. SHIGERU MORI INTERNMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Typed	Language
APR. 27/45	-----	166 299 156	EES	Examined MAY 3/45	MAY 11/45	JAPANESE.

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.B.O.
N. DEF. (MI.3)

Letter from parents. Excerpt is translated.

"We want you to know that we have signed to return to our native land."

Rest of letter of no interest.

ENCL: 2 letters and 5 photos.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 FILES

EJT/KE

MAY 12

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE - The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003965

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5340/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Shoy,
3488 Shuter St.,
Montreal, P.Q.

TO: Miss Marion Nazuye,
Bay Farm,
Slocan, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

April 27, 1945

LANGUAGE

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

English

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H
Released

None

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

C
RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

152 156

May 14/45 May 19/45

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

Correspondence between sisters.

"Concerning this Japanese repatriation we all have to sign here too, but the majority here will be staying in Canada."

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2RCMP(OTT)
2RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/AN
MAY:19

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003966

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 5088/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Naomi" Slocan B.C.		TO: Mr. Nana Shinya 3446 Colonial Ave. Montreal P.Q.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr 27/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED					PHOTO NO.
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 272 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3/45	TYPING DATE May 15/45

IRB
use only

DIST CAN

- 1- EA
- 2- LAB
- 1- ND (ARMY)
- 4- RCHP (2VAN
(2OTT
- 1- CPO
- 1- GSO
- 2- FILES
- 12

**GP/CL
MAY 14**

COMMENT
POLITICAL

Repatriation

Between friends (Japanese)

Excerpt:

"Slocan is upside down about Loyal and Disloyal. Many people are going out East. In fact most of our teachers are going out maybe our school might close down. We are lucky to see a Japanese show once in a while."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W-EGLE 003967

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

P/W CAN. 15675/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: ITSUO MITSUSHIO # 692 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MR. ITSUJI MITSUSHIO SLOCAN CITY, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 27/45		166 156	E.B.	May 11/45	May 11/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)
N.D. (POW)

Letter from son. Excerpt translated.

**"I have applied to return to Japan so the three
of us will go together."**

Rest of letter of no interest.

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

GP/KE
MAY 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003968

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. 4414/45
CAN. TEL.

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message APRIL 27, 1945.	Copy Date and Typist MAY 1, 1945. L.P.	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
------------------------------------	---	--	---

FROM: SAM UYEDA SLOCAN CITY, B.C.	TO: TOY UYEDA CARE CHAUMOX LBR CO. NORTH BEND, B.C.
---	---

LIST: NONE	LIST: NONE
-------------------	-------------------

Preamble APRIL 27.1945 3.00PM SC CM 31 NL SLOCANCITY BC APL 27/45	Previous Records: NONE
---	----------------------------------

DIST.CAN.

MESSAGE

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CTC
1 CSO
2 FILES

REMAINING IN CANADA WE DID NOT SIGN ANY PAPERS FAMILY WILL
STAY IN SLOCAN YOU DO THE SAME AND KEEP ON WITH YOUR WORK
THERE IF DIFFICULTY ARISES WE MAY CHANGE.

12

MHB
MAY 1

CONFIDENTIAL

RECEIVED
F. CHARPENTIER,
Director

003970

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
CANADA
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN.TEL. 4395/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APRIL 27, 1945.	Copy Date and Typist MAY 1, 1945. L.P.	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
FROM: SHINZO OCHIAI ROSEBERRY, B.C.		TO: MIKIO OCHIAI NO 729-06348 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONTARIO	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble APRIL 27, 1945 9.20AM RY CM 10 ROSEBERRY B.C. APRIL 27/45			Previous Records: NUMEROUS

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP
MAY 1

MESSAGE

REGARDING POSTED NOTICE FATHER DECIDED ON FAMILY SIGN FOR
REPATRIATION.

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Director
J. CHARPENTIER,
Director

003971

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN TEL 4407/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR.26/45	Copy Date and Typist MAY 1/45 HT	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
FROM: MRS M SAITO SLOCANCITY	TO: Y SAITO SHUSWAP LBR CO CANOE BC	LIST: NONE	LIST: NONE
Preamble SC CM 17 SLOCANCITY APL 26/45 1135AM			Previous Records: CAN 4427/45

DIST CAN

1 E.A.
2 LAB.
1 ND(ARMY)
4 RCMP
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.T.C.
1 C.S.O.
2 FILES

12

EJT
MAY 1

MESSAGE

WE SIGN THE PAPER FOR JAPAN WILL YOU SIGN THE SAME WHEN
RECEIVED TELEGRAM ANSWER BY TELEGRAM

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLESTON
Director
J. CHARPENTIER
Director

003972

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN.TEL.4398/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message L April 26, 1945.	Copy Date and Typist May 1, 1945.	Station and Censor's Action TL VANCOUVER PASSED
------------------------------------	---	---	--

FROM:

**S OKUNO
LONDON ONT**

TO:

**MRS M OKUNO
HOUSE NO 14 FIFTH AVE.
BAY FARM SLOCAN BC**

LIST: **NONE**

LIST: **NONE**

Preamble

Previous Records:

CRA480 11 LONDON ONT APRIL 26, 1945 5.35PM

NONE

DIST.CAN.

MESSAGE

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (2OTT) 4
(2VAN)
CTC 1
CSO 1
FILES 2
12

**PLEASE DO NOT SIGN FOR REPATRIATION HASTELY COME EAST
IF POSSIBLE**

GP
MAY 1

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGGLSTON
Director
F. CHARPENTIER
Director

003973

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN.TEL.4399/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR. 26/45	Copy Date and Typist MAY 1/45 LW	Censor's VANCOUVER PASSED
FROM: F.KITAMURA SLOCANCITY BC		TO: JAMES Y KITAMURA 30 PHOEBE ST TORONTO ONT	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble SC CM 10 SLOCANCITY BC APL 26/45			Previous Records NONE

DIST.CAN.

MESSAGE

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CTC
1 CSO
2 FILES

HAVE SIGNED FOR REPATRIATION MESSAGE TO YOU SENT WITH COSSY

12

GP.
May 1.

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

003974

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN.TEL.4397/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message L April 26, 1945.	Copy Date and Typist May 1, 1945.	Station and Censor's Action TL VANCOUVER PASSED
------------------------------------	---	---	--

FROM: T YASUDA NEW DENVER B.C.	TO: GEORGE YOSUDA CARE P F TARRY & SON LTD. QUILAX BC
LIST: NONE	LIST: NONE

Preamble RY CM 28 N. NEW DENVER B.C. APRIL 26, 1945 5.50PM	Previous Records: NONE
--	--------------------------------------

DIST.CAN.

MESSAGE

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CTC 1
CSO 1
FILES 2
12

WE WISH YOU TO SIGN FOR REPATRIATION TO JAPAN AS WE
BOTH ARE SIGNING FOR SAME ALSO WE HAVE NO DESIRE IN
MOVING EAST REPLY IMMEDIATELY YOUR INTENTIONS.

GP
MAY 1

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

W. ROBERTSON,
Director

003975

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 15746/45.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: BROTHER, POSTMARKED ROSEBERRY B.C.	TO: MASAYOSHI KODAMA, 449-1223 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 26/45	o o o o	152 173 158	MCS.	May 12/45	May 12/45	May 12/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB(M).
C.S.O.
N.D. M.I.3.
C.13194B-1025**

Letter from brother to brother.

Excerpts are translated.

**1 EA
2 LAB
2RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES**

**EJT/KE
MAY 16**

A. "On May 2nd and 3rd this question of "loyal" or disloyal will be made clear. We make the same decision as yourself - viz all to go back to JAPAN."

B. "This year we will get some good news, I think. Already the victory is decided. The news is good. We will come out of this dark cloud. The rest of the good news we leave to your imagination."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003976

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5175/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "Miori",
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

TO: Miss Celie Karatsu,
Box 511,
Grand Forks, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

April 26, 1945

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

English

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None relevant

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H
Released
R

C
RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

158 156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

May 3, 1945

TYPING DATE

May 16, 1945

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL : REPATRIATION

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
2

"Well, what have you decided to do? We have decided to go back to Japan."

Enclosure 6 personal photographs.

HB/AW
AY:14

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. CARPENTIER,
Director

W. EDGESTON

CONFIDENTIAL

003977

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) 3

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN. 15673/45

Class of Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "HARU" SLOCAN, B.C. CAN.	TO: MR. U. INDO, # 370-1319 INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter 28/45 Postmark Examiner Typist Date Typed Language
166/156 CP MAY 9/45 May 11/45 JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

LETTER FROM A RELATIVE. EXCERPTS TRANSLATED

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 15

"I have signed to go to JAPAN.

Eventually I suppose there will be an inquiry around your way also but you do as you like. If you wish to come out it does not matter. We do not know what is going on in there so I will not say anything but I have heard there are annoyances. Each one for himself and each one has his own ideas so they should not think badly of anyone wanting to be released.

This is just a rumour but I hear that some of the NISEI in the east have gone as soldiers. Even if we went to the east from here they will not give any guarantee for what might be after the war. That is because after the war there will be over seven hundred thousand soldiers coming back and they will all have to be given employment. When that time comes unemployment will strike the Japanese as well as the white people."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003978

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5145/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: S. OKIMURA POPOFF SLOCAN, B. C.		TO: MR. S. HASHIMOTO C/O MR. DEARBORN ARNAUD, B. C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION APRIL 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO--		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945	TYPING DATE MAY 15, 1945

COMMENT

P O L I T I C A L

Between friends.

Transalted Extract:--

"Four of us have signed the application for repatriation
to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHAPPELIER,
Director

003979

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)S
DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
JAPANESE INVENTORIES
DIRECTORATE OF CENSORSHIP
P/W CAN.15569/45
VANCOUVER B.C.
PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: F. HARA, SLOCAN, B.C. CAN.	TO: MR. K. HARA, # 700 INTERNMENT CAMP 101, ANGLER, ONT., CAN.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter Postmark Examiner Typist Examined Date Typed Language

APRIL 26/45 166/156 CP May 18/45 May 10/45 JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

IRB(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

LETTER FROM WIFE. EXCERPT TRANSLATED

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 15

"Yesterday there was an investigation regarding this matter of going to JAPAN. As I am leaving everything to you I did not sign. The Mounted Police said that it would be alright till after the investigation at your place had taken place. There are quite a number going to the east. Such as ourselves would eventually have to go back to JAPAN so it should not be necessary for us to ask to be allowed to do so. I think brother (young) is also going to the east. I have spoken quite a bit on the matter to him but he will not listen. Each one thinks differently".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003980

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. **CAN. 5142/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: T. BANDO SLOCAN, B. C.		TO: MR. J. BANDO C/O ROSS GRAHAM, SICAMOUS, B. C.				
LIST: NONE		LIST: NONE				
DATE OF COMMUNICATION APRIL 26, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 152 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945	TYING DATE MAY 15, 1945

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence from Parents to sons.

Translated Extract:--

"In regard to this current survey by the government your father has signed for return to Japan. Also Toshio did the same. Will you two boys be sure to sign to go to Japan. If you do you can work here in B.C. without let or hindrance."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

W. EGGLSTON.
003981
F. CHARPENTIER,
Director

CAN. 5182/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: M. Okano, Giscome, B.C.	TO: Mrs. N. Yuasa, Greenwood, B.C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 26/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN. 3868/45	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED				

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177, 173, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 12/45	TYPING DATE May 16/45
----------------------------------	-------	---------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB use only	COMMENT
<u>DIST. CAN.</u>	<u>POLITICAL</u>
1 BA 2 LAB 1 ND(Army) 4 RCMP (2 Van. 2 Ott.) 1 CPC 1 CSO 2 Files 12	Between friends (Translated extract) "I have thought it over and decided to apply to go back to Japan." Rest of letter of no interest.
EIM/IB MAY 16	

IRB-C. 111/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
003982

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5323/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Okano, Giscome, B.C.		TO: Miss Yuriko Matsushita, Harris Ranch, New Denver, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 26, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SÉRIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177-173-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 12, 1945.	TYPING DATE May 21, 1945.
---	-------	-----------------------------	--------	----------	--	-------------------------------------

IRB
use only
DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 18

COMMENT
POLITICAL

Uncle to niece.

Translated Extract:

"I have thought it over. I do not wish to go to East so I
have applied for repatriation to Japan after the war."
Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

003983

CAN. 5208/45

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: K. SHIRAISHI, TASHME, B.C.		TO: MR. U. MIKI SLOCAN, B.C.			
LIST NONE		LIST NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE RELEVANT	FOR INTEROFFICE USE			H RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
	177 173 156			EXAMINATION DATE MAY 12, 1945	REFILING DATE MAY 17, 1945
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 16

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:--

"My family and I have signed the application for repatriation to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003984

IRB-C. 11½

CAN. 5209/45

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CONFIDENTIAL

FROM: U. NOSE LEMON CREEK SLOCAN, B.C.				TO: MRS. S. YAMAZAKI 63 FOXLEY ST TORONTO, ONT.			
LIST: NONE				LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 26, 1945		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
LANGUAGE JAPANESE		PREVIOUSLY CENSORED BY		REGISTER NO.		SERIAL NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE RELEVANT		FOR INTEROFFICE USE		STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C R5 SENT WITH COMMENT TO—	
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION) GENERAL		TABLE		EXAMINER 177 299 156		D.A.C.	
				REVIEWER		EXAMINATION DATE MAY 11, 1945	
						MAY 17, 1945	

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 16

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:--

"I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003985

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. CAN. 5149/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:				TO:			
I. MIYASHITA B. B. GANG CROWS NEST, B.C.				MR. S. MIYASHITA, 86 DARCY ST., TORONTO, ONT.			
LIST: NONE				LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 26, 1945		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
LANGUAGE JAPANESE		PREVIOUSLY CENSORED BY		REGISTER NO.		SERIAL NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE		FOR INTEROFFICE USE		STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION) GENERAL		TABLE	EXAMINER 152 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945	TYPING DATE MAY 15, 1945

IRB
use only
DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

COMMENT

POLITICAL

Correspondence from father to son.

Translated Extract:--

"We have signed for repatriation and hope you will do the same at once. Looked at from every angle that is the best thing to do."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.
003986

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. 5025/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Kay Takaguchi,
Slocan, B.C.

TO: Mr. & Mrs. Matsuo,
Broadview Ranch,
Vernon, B.C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 26, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267 156 159	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 4, 1945	TYPING DATE May 14, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL

RE REPARATION

Excerpt:- "I have gone to register yesterday. I was kind of nervous, before I went, but I was very surprised when I went in to sign, because there really is nothing to it. I have signed up for Japan like most of the people did. They say if we sign up for Japan, we are left in B.C. the way we are now. And after the war, we get sent back to Japan. For the time being we are left as we are, and put to one camp, like the rumours was in Vernon. The people that sign for east, there are lots of work and so each person picks out where and what kind of work they wish to take.

I guess it's not nice to write in letters, but I think I am doing more good, by signing for Japan, because the Canadian people do not want Japanese people in Canada, so the majority of the Canadians will be glad if we go to Japan. There are many ways to look at this I suppose. The more I think about this, the more clearer it seems to me."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLESTON,
Director

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director.

003987

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

P/W CAN. 15574/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

JAPANESE INTERNEES' MAIL.
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TERANO J. SUMIYA,
63 FIR AVE.,
LEMON CREEK, B.C.

TO: MR. M. SUMIYA,
#316
CAMP 101
CANADA.

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R)
Condemned (C) R
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 26/45	0000	152	MCS.				
		173		May 10/45	May 10/45	JAPANESE	
		156					

Copies
Sent

COMMENTS

IRB(M).
C.S.O.
N.D.M.I.S.

Letter from father to son.

Excerpt is translated.

"They are asking us to state our intentions for the future. As my old mother will be awaiting our return after the war we are, the whole seven of us, signing for repatriation on the first boat that goes."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003988

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5138/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: FUKUTARO		TO: MRS. AI HIRAI GREENWOOD B. C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 26, 1945 --	DATE OF POSTMARK SLOCAN, B. C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 152 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945
					TYING DATE MAY 15, 1945

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence son to mother.
Translated Extract:--
"Recently I signed for repatriation to Japan."

1 EA
2 ~~LAD~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
003989

IRB-C. 11½

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5090/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:

RONIN SUIKO
RAYMOND, ALTA.

TO:

MR. SABURO SATO
TASHME, B. C.

LIST NONE

LIST NONE

DATE OF COMMUNICATION

APRIL 26, 1945 --

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

JAPANESE

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

NUMEROUS

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R

C

RS

SENT WITH COMMENT TO--

DIVISION
(OR SECTION)

GENERAL

TABLE

EXAMINER

159

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

MAY 7, 1945

STAMPING DATE

MAY 15, 1945

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CC (IRB)
- 2 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

14

GP/KE
MAY 14

COMMENT

POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:--

"I read in the New Canadian that 70 per cent are going back to Japan. The remaining 30 per cent are fools. They are those who have forgotten their own country. A traitor to the Emperor. They are ignorant as beasts. They are fools not to know the meaning of Asiatic New Order, they are pitiful creatures. They will only leave one page in the North American history of pioneers. What a miserable end.

March 27th to April 18th Okinawa battle. Most surprising gains. 393 ships were sunk or destroyed, that is 60 percent of the enemy's total. Since then the number of enemy loss is high. The difference between spiritual and materialistic civilization is becoming evident. Read the Rockie news, such irresponsible reports. Cannot depend upon the figures they quote. I am disgusted.

From January 1st to about the middle of March fierce battle took place in Burma. The enemy dead are 7,012. Loss of 230 Armoured vehicles 254 Machine guns, 350 Cannon, 60 ships and 45,000 prisoners were taken.

March 28th Lt. General Fujii was reported killed in action. On the same day desperate battle took place. It was announced that 278 machine guns, 40 cannons, 200 armoured vehicles were captured.

On the evening of April 25th general attack took place in Okinawa South, about 4 kil. from the river. Moscow communique said the enemy coming from the west was impossible to break through, but rebroadcast from Japan was that they went from the east and a desperate battle took place.

Manchuko Ambassador as a special envoy went to Japan for the Emperor's birthday celebration and called at the Palace. He also met Suzuki at his official residence.

Forty-six nations are meeting in San Francisco. Russia in opposition to England and America."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE--The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGESTON,
Director

003990

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of-Mail

JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15669/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TSUBOUCHI SLOCAN, B.C.	TO: MR. KIYOSHI TSUBOUCHI NO. 606-1470 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) B Released (R) Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 26/45		199156 299	E.B.	May 11/45	May 11/45	May 11/45	JAPANESE

Copies Sent
013194-B-1322 ?
IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from father to son, is submitted for purposes of information.

"As I am getting old I won't be able to make enough to live on even if I went east. After all this country's policy is to send the Japanese back to Japan after the war. I lived under the kindness of this country for 40 years so to oblige them, I have signed to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 FILES
EJT/KE
MAY 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003991

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5186/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
M. Ikigami, Bayfarm, Slocan, B.C.		Mr. Hidehiro Ikigami, 2060 Mansfield St., Montreal, P.Q.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 25, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
Japanese					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
CAN. 3864/45 CAN. 4691/45					

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177-173-156			May 12, 1945.	May 17, 1945.

IRB
use only
DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EIM/TL
MAY 16

COMMENT
P O L I T I C A L

Between relatives.

Translated Extract:

"On the 25th inst. I signed the application for repatriation
to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON.
003992

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) 8.

Class of Mail **Japanese Internee
Vancouver, B.C.**

P/W CAN. 15680/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: K. AMANO BOX 416 NEW DENVER, B.C.	TO: MR RINZO AMEMORI # 6-00862 INT. CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Language
April 25, 1945		268 156			I.M.B. May, 11, 45	English

Copies
Sent
I.M.B. (M)
O.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
C 13194-B-1411

COMMENTS

The following excerpt from above mentioned letter is forwarded for information.

"We hear boys over at are going to --
Japanese characters meaning "garrison" --
(DB 166) I think so too."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003993

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5148/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: T. SHINDE LEMON CREEK SLOCAN, B.C.		TO: MR. S. KAWAGUCHI R. R. #2 KELOWNA, B. C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 25, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE			H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 152 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945	TYPING DATE MAY 15 1945
---	-------	--	--------	----------	--	-----------------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPG
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

COMMENT

P O L I T I C A L

Correspondence between friends.

Translated Extract:--

"I have signed to go back to Japan after the war."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGLESTON.

003994

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15580/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. TERAUCHI 162-05944 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MRS. M. TERAUCHI 33 TASHME BOULEVARD TASHME, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 25/45		159156 299	E.B.	May 9/45	May 10/45	JAPANESE	

Copies
Sent

**IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)
N.D. (POW)**

COMMENTS

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"I am prepared to return to Japan I don't think it is necessary for me to say anything."

Rest of correspondence of no interest.

**1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES**

**GP/KE
MAY 14**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003995

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5172/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:		TO:	
Ichiro Nakagawa Leaverleigh Farms R.R. #1 Port Credit, Ont.		(Masse) Mr. M. Nakagawa Lemon Creek Slooan, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
Apr. 25/45			
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
English			
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
CAN 9229/44		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268 156			May 4/45	May 15/45

IRB
use only
DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

12
MEB/HT
MAY 14

COMMENT
POLITICAL

Repatriation

Excerpt:
 "Now for this business about the application for voluntary repatriation..... I took a day off on Monday and went to Toronto. I went to the Mounties and signed the application form. I asked him if I could go back to Lemon Creek and he said that I can't go back to Lemon Creek but continue on the job at hand. So I went to see Mr. Trueman the Japanese Replacement Officer. He said that the government plan is to let the people stay on the job until the time to go back on the boat. Then at such a time there will be a letter sent to me. The Mounties said that I am at liberty to move around and also that I could go back to Lemon Creek for a visit, but that I must come back. That is if the boss here let's me. So that's the way things are now."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, W. EGLESTON
Director 003996

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No. 1111

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

**Japanese Internee
Vancouver, PRISONER OF WAR MAIL
B.C.**

P/W CAN. 15556/45

Page of Pages

FROM:

**Y. YOSHIOKA
PYRIMID
BLUERIVER, B.C.**

TO:

**MRS. M. TANISAWA
INTERNMENT CAMP 101
CANADA**

DISPOSAL OF LETTER

Held (H)
Released (R) **R.**
Condemned (C)
Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Date	Language
April 25, 1945		159 299 156	I.M.B.	May 10, 45	Japanese

**Copies
Sent**

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

"I heard that most of the people in Tashme are going to Japan, 90 per cent are going to Japan from this place."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003997

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) ₃

Class of Mail **JAPANESE INTERNETS
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL P/W CAN. 15833/45

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
A. OKURA ROSEBERY, B.C.	MR. KIICHI OKURA NO. 298-05099 INT. CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) Condemned (C) <input checked="" type="checkbox"/> DEL. Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 25/45	166	VW	MAY 5/45	MAY 14/45	JAPANESE	
Copies Sent		156	COMMENTS				

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M I 3)

Letter from daughter. Excerpt is translated:

"X MR. KARIYA also had a letter and they came and forcefully took him away in a car. KIKU CHAN was at school with us but her elder sister was at her sewing class where my mother was and the mounted police went and took her away without allowing her to say good-bye to anyone. Maybe she was sent to TASHI. I think it is too bad as she had not done anything wrong".X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 16

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

003998

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN 15743/45

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. TEZUKA NO. 328 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT	MRS. F. TEZUKA #10 HOUSE SLOCAN CITY B.C.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR 25 45		152 173 156	FW		MAY 12 45	MAY 12 45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

IRB(M)
C.S.O.
N.DEF(M.I.3)
ND POW
CL3,194B

Letter from husband to wife. Excerpt is translated.

"If they come to you in this investigation you had better not sign to return to Japan. We do not know what the conditions will be after the war."

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

Rest of letter of no interest.

GP/KE
MAY 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

003999

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 4389/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR.25/45	Copy Date and Typist MAY 1/45 HT	Censor's Action VANCOUVER PASSED
FROM: YOSH SLOCANCITY BC		TO: YOSH FUJIOKA OKANAGAN CENTRE	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble VIA VERNON BC APRIL 25,1945 10.00AM SC CM 10 SLOCANCITY BC			Previous Records NONE RELEVANT

MESSAGE

DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(VAN)
- 2-(OTT)
- 1 C.T.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

12

**GP
APR.30**

FAMILY REPATRIATING STOP BETTER DO SAME TRY TO COME HOME

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004000

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 4388/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR 25/45	Copy Date and Typist MAY 1/45 GL	Censor's Action VANCOUVER PASSED
FROM: S TSUMURA SLOCANCITY BC		TO: T TSUMURA 22 HAZELTON AVE TORONTO ONT	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble SC OM 10 NM SLOCANCITY BC APL 25/45			Previous Records NONE RELEVANT

MESSAGE

DIST CAN

1-EA
2-LAB
1-ND(ARMY)
4-RCMP(2VAN
(2OTT)

1-CFC
1-CSO
2-FILES
12

GP
APR 30

HAVE SIGNED FOR REPATRIATION DO LIKEWISE LETTER FOLLOWS TAKA WELL

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

H. W. BIGGAR
F. CARPENTIER
Director

004001

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
CAN TEL 4387/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR 25/45	Copy Date and Typist MAY 1/45 OS	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
--------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------	--

FROM:
MOM
SLOCANCITY BC

TO:
T IDENIUYE
COLDSTREAM RANCH
VERNON BC

LIST: NONE

LIST: NONE

Preamble APRIL 25, 1945 2.26PM SC CM 12	Previous Records: NONE RELEVANT
---	------------------------------------

DIST CAN

MESSAGE

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
4 RCMP(2 OTT)
(2 VAN)

1 CTC
1 CSO
2 FILES

12

GP
APR 30

DID YOU RECEIVE YOUR COAT HAVE SIGNED FOR JAPAN ANSWER
DECISION IMMEDIATELY

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

Director

004002

CAN.4710/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tamura, Slocan, B.C.		TO: Mr. K.Y. Tamura, Lumby, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr.24/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. Slocan549	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN.3539/45	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152,299,271	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.28/45 TYPING DATE May 4/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation

Correspondence from father to child.

Translated extract:

"We have signed, with 80% or 90% of the people here, to go to Japan. We hope you two boys will do the same. They say 90% of the people in the ghost towns are for repatriation."

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

13

GP/PA
May 3

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004003

CAN. 4720/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Adachi, Slocan, B. C.				TO: Mr. M. Adachi, Tappen, B. C.									
LIST: None				LIST: None									
DATE OF COMMUNICATION April 24/45		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.		REGISTER NO. Slocan, B.C. #552		SERIAL NO.			
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None		FOR INTEROFFICE USE											
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT							
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 152 299 271		D.A.C.		REVIEWER		EXAMINATION DATE April 28/45		TYPING DATE May 4/45	

IRB
use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
2 CPC
1 CSO
2 FILES

13

EIM/RC
May 3

COMMENT

Political

Reference to Repatriation

Correspondence between relatives.

Translated Extract.

"In the current investigation many are going to Japan.
I signed for repatriation. I hope you will do the same
and take me to Japan."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

004004

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14962/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: Y. IWAMA TASHME, B.C.	TO: MR. H. MARUBASHI 90-05900 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 24/45		159156					
		299	E.B.	May 1/45	May 1/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

**IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)**

Following excerpt from above correspondence between relatives, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 2 FILES

"I signed to go to Japan. Those going to Japan are to remain in TASHME until after the war. Those like us who have small children can't go east so there's no other way than to return to Japan."

**GP/KE
MAY 4**

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004005

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
CANADA
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

4415
CAN. TEL. 4415/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message APRIL 24, 1945.	Copy Date and Typist MAY 1, 1945. L.P.	Station and Censor's Action YANCOUVER PASSED
------------------------------------	---	--	---

FROM: SHIN KOSUMI SLOCAN CITY, B.C.	TO: K. KOSUMI, CAMP 38 NIPIGON LAKE TIMBER CO. MCKIRDY, ONT.
---	--

LIST: **NONE**

LIST: **NONE**

Preamble APRIL 24, 1945 8.45AM SC CM 10 SLOCANCITY BC APL VIA SUDBURY ONT.	Previous Records: NONE
--	----------------------------------

MESSAGE

DIST.CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CTC
1 CSO
2 FILES

BEING REPATRIATED STOP DO THE SAME STOP LET US KNOW

12

MHB
MAY 1

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN TEL 4390/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message	Copy Date and Typist	Censor's Action
L	APR. 24/45	MAY 1/45 HT	VANCOUVER PASSED
FROM:		TO:	
MRS M ADACHI SLOCAN CITY BC		M ADACHI TAPPEN BC	
LIST:		LIST:	
NONE		NONE	
Preamble			Previous Records
APRIL 24, 1945 3.45PM 4 SC CM 13 SLOCAN CITY BC			NONE RELEVANT

VIA SALMON ARM

MESSAGE

DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(VAN)
- 2-(OTT)
- 1 C.T.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

T2

**GP
APR.30**

**MOTHER SIGNED FOR REPATRIATION WANT YOU TO SIGN FOR
REPATRIATION TOO ANSWER SOON**

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Director

**F. CHARPENTIER,
Director**

004007

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN. TEL. 4404/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message APR. 24/45	Copy Date and Typist MAY 1/45 H.H.	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
FROM: J KUROMI FORT WILLIAM ONT		TO: MRS M KUROMI TASHLE BC VIA HOPE BC	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble WNA277 A FORT WILLIAM ONT 24 420P APRIL 24, 1945 2.39PM			Previous Records: NONE RELEVANT

DIST CAN

MESSAGE

1 EA
2 LAB
1 MD(ARLY)
2 RCIP(OTT)
2 RCIP(VAN)
1 CTC
1 CSO
2 FILES
TE

SIGN REGISTRATION TO REPATRIATE

EJT
MAY 1

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL
F. CHARPENTIER,
Director

004008

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No. CAN. TEL. 4413/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message APRIL 24, 1945	Copy Date and Typist MAY 1, 1945. L.P.	Station and Censor's Action VANCOUVER PASSED
------------------------------------	--	--	---

FROM:
**C. NAGAI
SLOCAN CITY, B.C.**

TO:
**T. NAGAI
350 WATERLOO ST.,
LONDON, ONT.**

LIST: **NONE**

LIST: **NONE**

Preamble

**APRIL 24, 1945 9.38AM SC CM 10 SLOCANCITY BC APL 24/45
920AM**

Previous Records:

NONE

DIST.CAN.

MESSAGE

MOTHER INTENDS TO BE REPATRIATED WOULD LIKE YOUR DECISION

REPLY.

**1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CTC
1 CSO
2 FILES**

12

**MHB
MAY 1;**

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

Director

004009

F. CHARPENTIER

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

CANADA

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN.TEL.4396/45

Cablegram Radiogram Telegram	Date of Message L April 24, 1945.	Copy Date and Typist May 1, 1945.	Station and Censor's Action TL VANCOUVER PASSED
------------------------------------	---	---	--

FROM:

**G S MARAMATSU
ST THOMAS ONT**

TO:

**SAKARI MURAMATSU
KASLAO BC**

LIST: **NONE**

LIST: **NONE**

Preamble

Previous Records:

RNB239 10 APRIL 24, 1945 4.06PM ST THOMAS ONT 24 71OP

NUMEROUS

DIST.CAN.

MESSAGE

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (2OTT) 4
(2VAN)
CTC 1
CSO 1
FILES 2
12

**GOT NO INTENTION OF APPLYING FOR APPLICATION
FOR VOLUNTEER REPATRIATION.**

**GP
MAY 1**

I.R.B.-C-12
75M-256

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

W. EGLESTON
J. CHANPENTIER, Director

004010

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15696/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MRS. S. SHIMODA BAYFARM SLOCAN B.C.	MR. YUKIO SHIMODA 146-24407 CAMP 101 CANADA.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To X--X deleted.

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 24, 1945		159-299 156	M.D.	May 11/45	May 11/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. M.I. 3.

Following excerpt from above correspondence from mother to son, are submitted for purposes of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 CC(IRB)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 16

A. X " It is to be at Popoff today, but I heard that no one went to sign the paper this morning. The wording "voluntarily" is what the people are complaining about. I don't know what happened in the afternoon but I hear they will have to sign, anyway. " X.

B. " Mr Hayami who does radio work and his wife did not agree, Mr. Hayami wanted to go back to Japan and she wanted to stay on in this country. She almost went mad and she died of heart failure yesterday."

Rest of letter of ^{no} interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004011

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 5311/45**
1 OF **1** PAGES

FROM:		TO:	
KAMEO		MRS. KIYOKO KAWAGUCHI BAY FARM, SLOCAN B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Apr. 24/45	DATE OF POSTMARK Toronto, Ont.	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	SERIAL NO.	
None Relevant	TO BE PHOTOGRAPHED	STATION DISTRIBUTION	
	PHOTO NO.	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINEE 177-299 156	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE May 14/45
			TYPING DATE May 19/45

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/LW
May 18.

COMMENT
POLITICAL

From Son to parents:

Translated extract: "Naturally I have decided to be repatriated to Japan because there is no hope for me in Canada."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. E. GLESTON

004012

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN 15507/45

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Class of Mail JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
F. SHIMODA BAYFARM SLOCAN CITY, B.C.	MR. TAMEO KANBARA 55-00858 INT. CAMP 101, ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) X---X Deleted Condemned (C) & Released Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 24. 45	NONE	159 299 156	LEB	MAY 9. 45	MAY 9. 45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)

G S O

N. DEF. (M.I.3)

C 13194-B-91

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

X"The date in which the people in Popoff have to report is today and tomorrow, but if the form is not changed, everyone is refusing to sign the paper, and no one signed today."X

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 14

Form C II P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004013

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5154/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: SHIN SAIGA TASHME, B. C.		TO: MR. I. MINEOKA SAVONA, B. C.			
LIST: NONE		LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 24, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE JAPANESE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE	FOR INTEROFFICE USE				

DIVISION (OR SECTION) GENERAL	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE MAY 9, 1945	TYPING DATE MAY 15, 1945
----------------------------------	-------	-------------------------------	--------	----------	---------------------------------	-----------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

COMMENT

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 15

Between friends.

Translated Extract:--

"My family and I have signed the application for repatriation to Japan."

Enclosed one money order coupon #643-91600 (9684) for the sum of two dollars.

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director W. EGLESTON

CONFIDENTIAL

004014

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 5173/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: T. Hemanish Bay Farm A. 5 Slocan City, B.C.		TO: Mr. Y. Yukawa, c/o M.D. Shields, Shaughnessy, Alta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr. 24/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 173 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3/45	TYPING DATE May 15/45
---	-------	--------------------------------	--------	----------	----------------------------------	------------------------------

IRB
use only
DIST CAN

- 1 E.A.
- 2 LAB.
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP
- 2-(OTT)
- 2-(VAN)
- 1 C.P.C.
- 1 C.S.O.
- 2 FILES

T2

MEB/HT
MAY 14

COMMENT

POLITICAL

From daughter to parents.

Translated extract:

"We have decided to go back to Japan. At present my husband has no work but he will be able to work after Repatriation problem is settled."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON
004015

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 5165/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Seo Tashme, B.C.		TO: Mr. J. Murakami E. Levesque Camp Harty, Ont.				
LIST: Nons		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 23, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3/45	TYPING DATE May 15 1945

IRB
use only
DIST.CAN

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/MB
May 15

COMMENT
POLITICAL

Repatriation

Between friends.

Translated Extract:

"I have signed the application for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

REGLESTAN
004016

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN. 15676/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NOBUKO TAKAOKA SLOCAN, B.C.	TO: MR. WAICHI MURAKAMI NO. A. 505 CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 23/45		159 156 299		E.B.	May 11/45	May 11/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

**IRB (M)
C.S.C.
N. DEF. (M.I.3)**

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

A. "I have decided to return to Japan."

B. "It is all finished in Lemon Creek but I heard that 92% are for going to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

**GP/KE
MAY 15**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004017

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) * Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15744/45

S
JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
S. FUJITA LEMON CREEK, B.C.	MR. ASAO FUJITA NO. 16-03752 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR 23 45		159 299 156	RW		MAY 12 45	MAY 12 45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

IRB(M)
C.S.O.
N.DEF(MI3)
C 13194-B1091

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(DTT.))
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 15.

Following excerpt from above correspondence
from wife to husband is submitted for
purposes of information.

"Those who came here from MURATA's cabin
have all signed to go to JAPAN. I made a
big sign so I am sure I'll be able to go
too, ha ha ha!"

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004018

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

P/W CAN 15747/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASUYE SLOCAN. B.C.	MR. Y. TERANISHI NO. 327 INTERMENT CAMP 101 ANGLE R. ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
23.Apr'45.		159 299 156	JEM	9.May'45.	12.May'45.	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence
between relatives, is submitted for purposes
of information.

"On April 21st we all signed to go to Japan."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 15

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004019

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 15560/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: SHUICHIRO NAKAGAWA A. 514 CAMP 101 CANADA.	TO: MRS. TAMANO OKINO POPOFF FARM SLOCAN B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 23rd, 1945		159-299 156	M.D.	May 10/45	May 10/45	JAPANESE	

Copies
Sent

COMMENTS

IRB. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I. 3).
N.D. POW.

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 14

" Of course I always wanted to go to Japan and I'll go willingly therefore I have nothing to worry about and I am prepared for it at any time. So far I have been able to carry out my desire therefore this life I lead in here has been a pleasure to me. I was glad to hear that Shigeji also is wanting to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004020

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air Sur (S) S.

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail

Japanese internee
Vancouver, B.C.

P/W CAN. 15679/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page 1 of 2 Pages

FROM:	NAKATSU GREENWOOD, B.C.	TO:	MR. TAKASHI HASHIMOTO # 213-10647 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER
				Held (H) Released (R) Condemned (C) <input checked="" type="checkbox"/> Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 23, 1945		166 156	I.M.B.	May, 11, 45	May, 11, 45		Japanese

Copies
Sent

COMMENTS

Letter between friends. Excerpt is translated.

I.R.B. (M)
C.S.O.
H. Def. (M.I. 3)
Q 13, 194-B-1195

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 CC(IRB)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 14

"The 'go to the east or go to Japan' investigation is taking place here. The Murao's and we are going back to Japan. I am deeply grateful that my birth happened in this country and for all the kindness shown me by some of its people. I think it is not out of place to state my reason for leaving the country. There is an old saying 'to die for the sake of the loved one'. I think this happens to be a feeling that most of the Japanese hold. If the voice of anti-Japanism had not been heard and more friendliness shown then there would have been many who would have done their utmost for this country. We really have to be thankful. Had it not been for this oppression we would have had to go to the battle-field and fight against our own kith and kin. It is unreasonable to say that the pioneers who came here in the last century had no education and were too ignorant to be assimilated. The Nisei who have had only a little education cannot discern between the good and the bad customs. They are fools if they think they can be assimilated. And these fools are mostly of the lower class white people. The politicians who move amongst them are making the most of it. If it is not the Japanese then it is the Jews or the Chinese. Really it is a joke. What is wrong that the twenty-five thousand people cannot live in B.C. There is plenty of space and there would be more space if only they would open it

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004021

2 of 2 pages P/W OAN. 15679/45

up in all directions. How long are they going to continue in this way. For such as ourselves who like sea food it must be the coast. Can such fish as we get in B.C. be got in the east?"

Rest of letter of no interest.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.
P/W CAN.15749/45

Reg (R) Air () Sur (S) S

Class of Mail **INTERNEE**
JAPANESE

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
T. HANADA LIMON CREEK, B.C.	MR. S. HANADA, NO. 209-10893, INTERMENT CAMP 101, ANGLER, ONT. CANADA.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR.23/45		139 299 156	D.H.	MAY 12/45	MAY 12/45	JAPANESE	

Copies Sent
C 13, 194-B-788

COMMENTS

I.R.B. (M)
C.S.O.
N.D. (MI-3)

Following excerpt from above correspondence
between relatives, is submitted for purposes
of information.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"I have signed to go to JAPAN."

GP/KE
MAY 15

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

004023

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. **CAN.4744/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Fuji Shiozaki Kaslo, B.C.		TO: Mr. & Mrs. Shiozaki, c/o C.P.R. Section, Parson, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr.23/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.26/45	TYPING DATE May 4/45
---	-------	---------------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

**IRB
use only**

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

IE

**MHB/PA
May 4**

COMMENT

**POLITICAL
Repatriation**

Correspondence to relative.

Excerpt translated:

"We have signed to be repatriated. You also sign to return to Japan."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004024

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 4692/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Iinuma, Tashme, B. C.		TO: Mr. John Iinuma, Eagle Lake Saw Mill, Giscombe, B. C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 23/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. Tashme #99	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN. 8049/44	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 255 271	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 28/45
					TYPING DATE May 3/45

IRB
use only

DIST. CAN.
1 EA
2 LAB
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
2 CPC
1 ND(ARMY)
2 FILES
1 CSO

13

MHB/RC
MAY 3

COMMENT

Political

Reference to Repatriation

Letter from sister to brother.

Excerpt:

"The registration business has come to Tashme and we are all going back to Japan after the war. We have signed that we are going back to Japan. We are all Japanese so we have signed that we are all going to Japan after the war. If the Registration business comes to your place say that you are going to Japan after the war and sign that you are going. Even if we go to East we can't do a thing so please say that you are going to Japan with the parents. That is what mother is worrying about everyday. Sisters family are going to Japan also. The sister that's in Hamilton is saying they are going to Japan also."

Japanese characters harmless.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

004025

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. **CAN. 4740/45**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: Y. Fujioka, New Denver, B.C.		TO: Mr. S. Fujioka, Royal College, Montreal, Que.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 23, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177-299-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 26, 1945.	TYPING DATE May 4, 1945
--	-------	------------------------------------	--------	----------	--	---------------------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
WD (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 4

COMMENT
P O L I T I C A L

Repatriation.

Between mother and son.

Translated extract:

"I have decided to go back to Japan, Shizuo, I would like
you to do the same."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. L. 111111

004026

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4750/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Not indicated, Kaslo, B.C.		TO: Mr. Stanley Matsuba, Box 178, Kelowna, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 23, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 26/45	TYPING DATE May 4/45

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 1 FILES

11

MHB/LP
MAY 4

COMMENT

P O L I T I C A L - Repatriation.

Correspondence to relative.

Translated extract: "According to your letter you are intending to go some distance away. Do you not understand what I say. At present they are not allowing anyone into where Shizuo (elder brother-trans) and others are. All those who are going now are all being sent to work for farmers. Even if one were able to get into the cities they have to do their cooking and getting tired of it they have gone as soldiers. Even if you said you were going back to Japan you will be able to go anywhere. Do you intend to kill me."

Rest of correspondence of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W-EGGLESTON
004027

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

Japanese Internee

P/W CAN. 14916/45

Vancouver, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"GEORGE" NO ADDRESS POSTMARK: TASHME, B.C.	MR. FRANK J. MIYOUCHI NO. 273-00157 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 23, 1945		155					
		156	I.N.B.	May, 1. 45	May, 1. 45		English

Copies Sent

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. Def. (M.I. 3)

1 EA
~~2 TAB~~
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 4

COMMENTS

FOR INFORMATION

Excerpt is translated:

"Received your letter of the 7th of Apr. and hear you having warmer weather and also a large cash donation from the Red Cross of Japan. Well that's good news to hear. To begin with the weather in Tashme is very warm and the snow has completely disappeared. The population of Tashme at present two thousand three hundred and fifty. Three hundred less than the year we settled here. Every week there are a few families coming here from other centres. At present there are about one thousand three hundred Canadian born and naturalized people here, that are sixteen and over. Well practically all signed to go to Japan after the war. I believe seventy or eighty per cent of the population of Tashme have signed going to Japan. The rest going East I suppose over the Rockies."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

004028

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15070/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
H. INOUE LEMON CREEK SLOCAN, B.C.	MR. I. INOUE # 411 ANGLER INTERMENT CAMP ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Ex/Off	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 22. 45	NONE	166 156	HEM	MAY 2. 45	MAY 2. 45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)

Letter from wife. Excerpt translated.

C S O

N. DEF. (M.I.3)

"The investigation in connection with this dispersal question ended yesterday, the 21st. I said that I was going wherever my husband would go and I did not sign to return to Japan. There is to be an investigation at your place also. And we were told that if we asked the Selective Service people for work they will send us to the East."

Rest of letter of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP (OTT.)
2 RCMP (VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004029

CAN.4745/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Geo. Shikatani, R.R. No. 1 Port Credit, Ont.		TO: Mr. Frank Shikatani, New Denver, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr.22/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166, 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.26/45	TYPING DATE May 4/45

IRB
use only

DIST.CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EJT/PA
May 4

COMMENT
POLITICAL
Repatriation

Letter from son to parents.

Excerpt translated.

"I am writing regarding this matter of loyalty and disloyalty. I think it would be best for you to say you are loyal for the sake of Yuriiko and Mitsuko (writer's sisters trans). Yuriiko is now arriving at the age when she should be getting married and she would not want to be married in Japan. If we were to return to Japan it would be hard on them. It does not matter to us (himself and brother trans) we will do whatever you say."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL CHARPENTIER,
Director

004030

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 3903/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H. YOSHIKUNI, LEMON CREEK, SLOCAN, B.C.		TO: MR. M. YOSHIKUNI, 3621 UNIVERSITY ST., MONTREAL, QUE.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 22, 1945		Air			
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H R Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			C RS	
Addressee Numerous	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166 156			Apr. 6/45	Apr. 12/45

IRB
use only
DIST CAN

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

GP/VL
APR 12

COMMENT
POLITICAL

Repatriation

Letter to son from mother.

Translated extract: "Regarding this present affair. I have thought of it a good deal. After the war there will be no work and all the Japanese will be sent beyond the Rockies and into the depths of the hills. They are going to assemble a few here and there I believe. You are Japanese so decide to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004031

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

CAN TEL 4260/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APRIL 22/45	Copy Date and Typist APRIL 25/45	Censor's Action MONTREAL POST TRANSMISSION EXAMINATION
FROM: TAHOSHI ONO		TO: MISS AYA ONO LEMON CREEK SLOCAN B.C.	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble 36 NL VIA CPR 1945 APRIL 22 45			Previous Records NONE

DIST CAN

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (VAN)
- 2 RCMP (OTT)
- 1 CTC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

**GP
APR 25**

MESSAGE

**RECEIVED TELEGRAM STOP HAVE PLACE FOR THE FAMILY AT ISHIWATO
STOP LEAVE ON THE TWENTY FIFTH STOP WILL BE WAITING AT WINDSOR
STATION WITH SOME OF THE OLD FRIENDS STOP DONT FORGET YOUR
VALUABLE PAPERS ETC.**

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

**W. EGGLESTON,
Director**

G. M. BIGGAR

004032

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CAN 4719/45

PAGE

1 OF

1 PAGES

FROM: Saito Slocan, B.C.				TO: Mr. Yas Saito Shuswap Lumber Co. Squillax B.C.									
LIST: None				LIST: None									
DATE OF COMMUNICATION Apr 21/45		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.		REGISTER NO.		SERIAL NO.			
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—					
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous		FOR INTEROFFICE USE											
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT							
DIVISION (OR SECTION) General		TABLE		EXAMINER 159 156 299		D.A.C.		REVIEWER		EXAMINATION DATE Apr 26/45		TYPING DATE May 4/45	
IRB use only 1-EA 2-LAB 1-ND(ARMY) 4-RCMP(20TF (2VAN 1-CPC 1-CSO 2-FILES 12 EIM/GL MAY 3		<p style="text-align: center;">COMMENT</p> <p style="text-align: center;"><u>P O L I T I C A L</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Repatriation</u></p> <p>From father to son.</p> <p>Translated extract: "Your father and mother have decided to return to Japan so Yas you better sign to go to Japan. Almost all will be going back I think, and only a small number will be going east."</p> <p>Rest of letter of no interest.</p>											
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>													

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004033

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4687/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: S. Mori, New Denver, B.C.		TO: Mr. M. Mori, C/o Mrs. A. Arychuk, R.R. No. 3, Vernon, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 21, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 25, 1945.
					TYPING DATE May 3, 1945.

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

MHB/TL
MAY 3

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation.

Correspondence to son from parents.

Excerpt translated: "The whole of New Denver village is
returning to Japan. You two please signify that you are
returning to Japan."

Rest of correspondence of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

J. CHARPENTIER,
Director

004034

004035

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4722/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: U. Nose,
Lemon Creek,
Slocan, B.C.

TO: Mrs. H. Inouye,
6955 b Garnier St.,
Montreal, Que.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 21, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English & Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.26/45	TYPING DATE May 4/45

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL : REPATRIATION

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(CT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CC IRB
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 13

EIM/AW
MAY:3

Letter between relatives.

"As a matter of fact Densaku was over two weeks before representing the New Denver Japanese Committee regarding the repatriation problem. He was saying that it was alright either to sign or not to sign a thing like this. But you know we cannot very well do that, its got to be either go East or go to Japan. I think they are making a lot of fuss about nothing. I guess mom and dad are eventually going to sign for repatriation. Since this "loyalty" or "disloyalty" question came up we can't very well go East all of sudden. It would have been alright if this problem hadn't been brought up and same applies to those people who went East before this "signing up". Its really easier for those people who are over East already because they did not know that this was coming up and all they have to do now is just tell them your intention whether to stay in Canada or go to Japan. Since this problem has come up its hard for people in ghost towns to move East because even if they are "disloyal" they won't be taken as such. You sort of have to clarify yourself which country you want to belong to I suppose."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004036

CAN.4743/45

RECORD NO.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: M. Tanino, Lemon Creek, B.C.		TO: Mr. K. Noda, P.O. Box 6, White Month, Man.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr.21/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.26/45	TYPING DATE May 4/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation

Correspondence between friends

Excerpt translated

"We haven't anything in Japan but decided to return."

Rest of letter of no interest.

DIST.CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

MHB/PA
May 4

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

W. EGGLISTON,

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004037

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**

Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15019/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: YURIKO FUKUHARA SLOCAN, B.C.	TO: MR. UTARO FUKUHARA NO°18 INTERNMENT CAMP 101 CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	--	--

Date of Letter APR. 21/45	Postmark NONE	Exempt 159 299 156	Typist A.H.	Examined MAY 1/45	Date MAY 2/45	Language JAPANESE
-------------------------------------	-------------------------	--------------------------------------	-----------------------	-----------------------------	-------------------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.-3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE FROM WIFE TO HUSBAND, IS SUBMITTED FOR PURPOSES OF INFORMATION.

"My intention is still the same, some internees' families have moved. Maybe we will have to move, but I will be an internee's family; wherever I go I will be glad to be called an internee's wife. The authorities should put all the internees' families together. I guess you are longing to be asked the question. Don't you sign on the wrong place. Do not gladly sign to be with your children. Don't forget it till the end. To be with your children is only a happiness for the time being. Think very carefully, we have been separated for so long and if you are to return now all will be undone. You might have suffered hardship but mine are worse than yours, alone with 4 children for the past 3 years and I do not want it to come to naught. I feel terrible you are so very weak minded. It is only for a while longer, so please endure. Please think of me and remember that we are Japanese and that we are internees' family. We want to go back to JAPAN."

B- -"Look for the 000 in the end. (000 meaning great victory tran.)"

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 5

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004038

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**
Class of Mail **VANCOUVER, B.C.**

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14958/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KAZUE NISHIZAKI LEMON CREEK, B.C.	TO: MR. KYUSHIRO NISHIZAKI NO. 533-1260 ANGLER INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 21/45		267 156	E.B.	May 1/45	May 1/45	ENGLISH	

Copies
Sent

C 17,455 ?
IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

1 EA
-2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 5

COMMENTS

RE REPATRIATION.

EXCERPT: Dear Dad: "The R.C.M.P. came here today to ask us whether we wished to remain in Canada or go to Japan.

Mother and I did not sign either way, but told them that we would go wherever you wished to go.

If it is your intention to go to Japan, please read the wording carefully before affixing your signature for "Voluntary" Repatriation.

Note the word "voluntary."

A letter of explanation will follow immediately."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004039

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4739/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Kobi Okui, Tashme Japanese Hospital, Tashme, B.C.				TO: Mr. George Okui, Pyramid Camp, Via Blue River, B.C.											
LIST: None				LIST: None											
DATE OF COMMUNICATION April 21, 1945.		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.		REGISTER NO.		SERIAL NO.					
LANGUAGE Japanese		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION				DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—							
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None		FOR INTEROFFICE USE													
		TO BE PHOTOGRAPHED		PHOTO NO.		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT									
DIVISION (OR SECTION) General				TABLE		EXAMINER 159-299-156		D.A.C.		REVIEWER		EXAMINATION DATE April 26, 1945.		TYPING DATE May 4, 1945.	

IRB
use only
DIST.CAN.

EA
LAB
ND (ARMY)
RCMP (20TT)
(2VAN)
CPC
CSO
FILES

EJT/TL
MAY 4

COMMENT

POLITICAL

Repatriation.

Correspondence between brothers.

Excerpt translated:

"I hear about 70 per cent of the people here have signed to return to Japan. Of course I am going to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

004040

CAN 4754/45.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1

OF 1

PAGES

FROM:

Elder Brother,
Address unknown,

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

Apr. 21/45.

LANGUAGE

Japanese.

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None

DATE OF POSTMARK

Slocan

PREVIOUSLY CENSORED BY

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO:

Mr. & Mrs. Yukio Kayanagi,
P.O. Box 195,
Geraldton, Ontario.

LIST: None

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

H
Released

C
RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

177
299
156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

Apr. 25/45.

TYPING DATE

May 4/.

IRB

use only

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
1 FILE

MHB/DF
MAY 4

COMMENT

POLITICAL

Repatriation

Following excerpt from above correspondence. Between elder brother and younger brother.

Translated extracts:- "My family has signed the application for Repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON

004041

CONFIDENTIAL

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **R**

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14955/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: MRS. MORITA SLOCAN, B.C.	TO: MR. Y. MORITA 503 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 21/45		159 156					
		299	E.R.		May 1/45	May 1/45	JAPANESE

Copies Sent COMMENTS

G 13, 194-B-1279 ?

IRB (M)

C.S.O.

N. DEF. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence from mother to son, is submitted for purposes of information.

"We have signed to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

1 EA

2 LAB

2 RCMP(OTT.)

2 RCMP(VAN.)

2 FILES

GP/KE

MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004042

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14995/45

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Class of Mail JAPANESE INT. MAIL

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
M. SUGIMOTO 22 JUNIPER AVE. LEMON CREEK SLOCAN B.C. CANADA	MR SEYI SUGIMOTO NO.315-10864 INT. CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR.21/45	none	166 156	CEC	May 1/45	May 1/45	May 1/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

Letter from wife. Excerpt translated.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"I signed to be repatriated. Those who were released from the Internment and now in East will be able to return here if they sign to be repatriated."

Rest of letter of no interest.

GP/KE
MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004043

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4641/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: KITCH,
BOX 353,
SCHREIBER, ONT.

TO: MISS NOBBY MATSUBAYASHI,
130 DELHI ST.,
GUELPH, ONT.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 20, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 45	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 24/45	MAILING DATE 2/45
----------------------------------	-------	----------------	--------	----------	--------------------------------	----------------------

IRB
use only

DIST CAN

- 1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CC IRB
1 CPC
1 CSO
2 FILES
13

GP/VL
MAY 2

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation Question

Written to a friend.

"Did you hear Hidi went to Slocan.....He says the big talk is about the segregation business right now, and a lot are having quite a headache over it. The majority are figuring on going back about 70% cause there's no future here....Of course there's a lot of ways to look at it cause if they are loyal their sons are liable to be called in the army later on for instance our family 4 of us all in the right age (imagine me with a gun) not a chance. If you are disloyal they have quite a bit of advantage, for instance they can stay in B.C. and get jobs and travel through interior without a permit and if Japan wins they can stay here if they want. If loyal no jobs in B.C. sounds queer don't you think. According to rumors the more that go back the more prisoners they can exchange so ?? my opinion of this business is to find who is loyal so they can draft them into the army. Seems as if everybody undesided around here and at least I'm not worrying but I just thought I'd let you know the situation in Slocan cause your parents might want to know."

The rest personal matter.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

W. EGGLESTON, J.
Director

004044

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE
VANCOUVER, B.C.**

P/W CAN 15810/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. FUKUI POPOFF, SLOCAN, B.C.	MR. MASAO NISHIMURA NO. 290 CAMP 101 ANGLER, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR.20.45	NONE	168 299 156	EEM	MAY 14.45	MAY 14.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (K)

C SO

Letter between friends. Excerpt is translated.

N.DEF. (M.I.3)

**"I am returning to Japan so that I can meet you
all again."**

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 2 RCMP(OTT.)**
- 2 RCMP(VAN.)**
- 2 FILES**

Rest of letter of no interest.

**GP/KE
MAY 16**

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004045

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4711/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Sakamoto,		TO: Mr. & Mrs. Kurisu, Box 2541, Greenwood, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 20, 1945.	DATE OF POSTMARK Tashme, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				
Addressee numerous	TO BE PHOTOGRAPHED	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	PHOTO NO.				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152-173-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 25, 1945.
		TYPING DATE May 4, 1945.			

IRB
use only
DIST.CAN.

CUST 1
EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (2OTT) 4
(2VAN)

CPC 1
CSO 1
FILES 2
13

GP/TL
MAY 3

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Correspondence between friends.

Translated extract:

"I want to consult you as to my future. Ben wanted to go east but like myself his body is not strong enough for hard work so he decided to go to Japan. It was too bad for he wanted an education. As for myself any financial resources I have are tied up with the Furuya Company in the hands of the Custodian so I am not free to do as I like. There is nothing for us to do in this wartime but to put this all down as our fate. It is said that the repatriates will assemble in Tashme and New Denver. I will let you know what I decide to do."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

1. E. CHARPENTIER
004046

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4690/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: K. Hayakawa, Hope Sawmills, Brookmere, B.C.		TO: Mr. F.M. Moritsuga, Bannock Burn Farm, R.R. #5, St. Thomas, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 20, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 156 299	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 25/45
				TYPING DATE May 3/45	

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

**MHB/LP
MAY 3**

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation.

Between friends.

Translated extract: "We have decided to go back to Japan."

Rest of letter and one enclosed English letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL F. CHARPENTIER,
Director

004047

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN. 4755/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Lemon Creek, Slocan, B.C.		TO: Mr. Lionel K. Tanizawa , c/o Arcade Cafe, Dawson, Y.T.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 20/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166,156	D.A.C.		
					TYPING DATE May 4/45

IRB use only <u>DIST.CAN.</u> 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 4 RCMP(2 OTT) (2 VAN) 1 CPC 1 CSO 1 FILES — 11 MAY 3 MHB/OS	COMMENT <u>POLITICAL</u> Reference to Repatriation Letter to sons from parents. Excerpt translated. "You and Mitsuyoshi must say that you are both returning to Japan. It will not be so good staying in this country. Without fail say that you are going back to Japan. If you say that you can get your travelling expenses and we can all live together. There is nothing to worry about. We make this our request to you both." Rest of letter of no interest.
---	---

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

004048

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN 4753/45.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: K. Nishimoto, c/o 15 Mills Camp, Tasme, B.C.		TO: Mr. Z. Iwasaki, 5870 Ballantyne Ave., Verdun, Montreal, P.Q.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 20/45.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese.	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			H Released		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS	
None					SENT WITH COMMENT TO—	
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 26/45.	TYPING DATE May 4/45.

IRB
use only

COMMENT

POLITICAL

DIST. CAN.

Repatriation.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

Between friends.

Translated Extract- "I feel very sad to leave this country where I have been staying for more than twenty years. However, I have decided to go back to Japan."

Rest of letter of no interest.

MHB/DF
MAY 4

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004049

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

P/W CAN. 14961/45

Reg (R) A (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

**JAPANESE INTERNEES'
VANCOUVER, B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
K. TSUBOUCHI NO. 606 - 1470 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT.	MR. & MRS. A. TSUBOUCHI 65 FIR AVE. LEMON CREEK, B.C.	Held (H) R. Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 20/45		159 228 156	EES	APR. 30/45	APR. 30/45	JAPANESE.	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)
C.S.O.
N. DEF. (MI.3)
ND. POW.
C. 13194-B-820

Following excerpt from above correspondence from son to parents is submitted for purposes of information.

"I will be very sorry to part with NOBUKO and SETSUKO, but my intention will not change at this late date."

REST OF LETTER OF NO INTEREST.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 4

Form C 11 P/W SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
004050

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4741/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Yonemura, Tashme, B. C.		TO: Mr. Kaz Yonemura, c/o R.W. Bruhm, Sicamous, B. C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 19, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267-156	D.A.C.		
		TYPING DATE May 4, 1945.			

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 4

COMMENT
POLITICAL

Re Repatriation.

Excerpt:

"Well first of all I better tell you that we all signed to go to Japan, much as me and Kanaye didn't want to! Me and Kanaye was pretty sure we'll go east, but when we told dad he got so mad at us and wouldn't listen to us! I really think we could of made a go of it as Rev. MacWillain said he'll help us in getting a suitable position for us. Gee I sure hate to think of staying in Tashme for 5 or more years! Gee we'll be so old fashioned and slow you wouldn't want to admit I'm your sister! Lot of essays (Ex.Note: The writer no doubt intends ISSEIS 1st generation), as much as they want to go back to Japan, are thinking of their children and are doing what they want to do, because they had there life, and the children lives are just beginning. Maybe I am a little too young to go east, but I know you got the right to make up your own mind, so even if Dad says you have to go back, do what you think is right that will lead you to a brighter future."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLESTON,
Director

004051

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO. CAN 4724/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Maeda
Tashme,
B. C.

TO: Mr. S. Maeda
Vernon Brothers
Falkland,
B. C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 19, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 25/45	TYPING DATE May 4 1945
-------------------------------------	-------	----------------------------	--------	----------	---------------------------------	------------------------------

IRB
use only

DIST. CAN.

- ~~2 LAB~~
- 1 EA
- 1 ND (ARMY)
- 4 RCMP (2 OTT)
- 1 CFC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

EIM/MP
May 3

COMMENT

P O L I T I C A L - Repatriation

Correspondence from father to son.

Translated extract:- "I have put in an application to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 111/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER
Director

W. EGGLESTON

004052

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES MAIL
VANCOUVER.B.C.**

PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN 14954/45

Page 1 of 1 Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
KAICHI. GREENWOOD.B.C.	MR. YASUICHI NARIWA. NO.286 INTERMENT CAMP 101, ANGLER.ONT.	Held (H) Released (R) Condemned (C) C Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
19.Apr'45.		159 299 156	JEH	1.May'45.	1.May'45.	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends, is submitted for purposes of information.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 1 CC(IRB)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 4

"As you know already that to the Japanese in B.C. the government is asking whether we will go back to Japan or to go East. My two brothers are those who should go back to Japan, our family are going back to Japan altogether. The reason why I wish to return is that we were suspected of being spys and put into jail, even to this day we are not told that we are free, yet the government's command is for us to go east. Some are going as they are frightened into doing so, those people have no principle of their own.

Japan is an industrious nation and we work well therefore the people in Canada are jealous and the politicians use us as their tools. It is a strange world.

Before the war some well known people who came from Japan said if war is to start, the 2nd generations should fight for Canada, but all this is hindered by the politicians just because they do not understand them.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004053

MR. YASUICHI NARIWA.

- 2 -

P/W CAN 14954/45

The old Japanese saying is "The warrior will give up his life to those who really understand him". Canadians should really understand the nature of the 2nd generation that they will willingly sacrifice their lives for this country. If only the 2nd generation was clearly understood I am absolutely sure that this war would never have been fought. Even now the talk among the intelligent people are that if this anti-Japanese feeling still exist it is the beginning of the 3rd war.

Sorry you will not be able to attend my marriage ceremony. Since you went at your own will into the prison I pray that you will keep to your 1st intention to the end."

Rest of letter of no interest.

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S**

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 14993/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
"AIKO" SLOCAN, B.C.	<i>Umakoshi</i> MR. T. UMAKOSHI, P. NO. 612-1315, CAMP 101, ANGLEA, ONT.	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR.19.45	NONE	166 156	DEM	APR.30.45	MAY.1.45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)

Letter from daughter. Excerpt translated.

C S O

"Today a mounted police came in ^{to} the office. I asked him what of the internees. He said they would receive the same treatment as the other Japanese in the ghost towns. Those who want to remain in this country would be released right away but those who wish to be repatriated would have to stay in the camp till the end of the war."

N.DEF. (M.I.3)

C 1394-B-339

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

MHB/KE
MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. - The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004055

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 14956/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: NAKATSU GREENWOOD, B.C.	TO: MR. KICHINOSUKE NAKATSU NO. 284 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter Apr. 19/45	Postmark	Examiner 159 156 299	Typist E.B.	Examined May 1/45	Date May 1/45	Typed JAPANESE	Language
-------------------------------------	----------	--	-----------------------	-----------------------------	-------------------------	--------------------------	----------

Copies Sent **COMMENTS**

C13,194-B-1334 ?
IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between brothers, is submitted for purposes of information.

"You two are those who should return to Japan. Mother and all of us wish to return to Japan. I have told the same to Wataru."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004056

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4601/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: S Tashiro, Tashme, B.C.		TO: Mr. & Mrs. Yasuda, New Denver, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 19, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None Relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 173,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.24/45	TYRING DATE May 2/45
--	-------	------------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	--------------------------------

IRB
use only
DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 4 RCMP(2 OTT)
(2 VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

**EIM/OS
MAY 2**

COMMENT

POLITICAL - Ref. to Repatriation

Correspondence between friends.

Translated extract "In regard to this question as to our future I have been much puzzled as to how to answer. If I go east there is no work for which I am fitted. If I ask for repatriation and go back to Japan there is the question as to what nationality my children, born in Canada, would have in the last analysis. Finally I decided to ask for repatriation."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

**F. CHARPENTIER,
Director**

004057

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 13892/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: "MIYON" MONTE LAKE B.C.	TO: MR. KIICHI MIKI NO. 96 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
--	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr 19/45		158-156	M.D.	Apr. 19/45	Apr. 19/45	ENGLISH	

Copies Sent COMMENTS

IRS. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

Writer is undecided whether to go East or to Japan.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"These days Mayote Oruno Yo (I am very much undecided) I like to go East and in other way I want to go to Japan, I don't know what to do. I guess I have to go where my parents are going, neh? I guess you people will be going back, neh? because you've got parents in Japan."

MHB/KE
APR.23

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

004058

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4591/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:			
"Mama", Kaslo, B.C.		Mr. George Baba, c/o W.J. Scott, Schreiber, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 19, 1945.					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H R Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			C	
				RS	
				SENT WITH COMMENT TO—	
CAN. 3762/45		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		166-156			April 24, 1945.	May 2, 1945.

IRB
use only
DIST.CAN.

COMMENT

POLITICAL

EA 1
LAB 2
ND(ARMY) 1
RCMP(20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

Reference to Repatriation.

Letter to son from mother. Excerpt translated.

"I said I am going back to Japan so how about you saying the same and coming here. I daresay you have your own ideas about the matter so I will not insist but I am worried about a certain matter since I believe they are using great persuasion."

Rest of letter of no interest.

EIM/TL
MAY 2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL
004059

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4575/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mrs. I. Tanaka,
E. Lillooet,
B. C.

TO: Mr. Buddy Tanaka,
c/o K. Graham,
Sicamous,
B. C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION April 19/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H	
	TO BE PHOTOGRAPHED			R Released	
				C	
				RS	
				SENT WITH COMMENT TO—	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 24/45	TYPING DATE May 2/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	-------------------------

IRB
use only

DIST CAN

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

EJT/HH
MAY 1

COMMENT

POLITICAL

Letter from Mother to Son.

Translated Extract.

"A letter has been sent requesting that we all should be allowed to stay on here in Lillooet but if the request is not granted then papa says we are all going to return to Japan. You also keep that in mind, please."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11 1/2

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004060

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4688/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Mrs. Mitsui, P.O. Box 452, Greenwood, B.C.		TO: Mr. Y. Mitsui, W 148, Jackson St., Hamilton, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 19, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159-299-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 26, 1945.
					TYPING DATE May 3, 1945.

IRB

use only

DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (2OTT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

MHB/TL
MAY 3

COMMENT

P O L I T I C A L

Reference to Repatriation.

Correspondence from mother to son.

Excerpt translated:

"We are going back to Japan after the War."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

004061

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO.

CAN 4718/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:		TO:				
Mitsuko Tashme B.C.		Mr. Sam Ryiyin o/o F. Barnes Lumby B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
Apr 19/45						
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
Japanese				H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT				
None						
DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		159 156 299			Apr 26/45	May 4/45
IRB use only	COMMENT					
<u>DIST CAN</u>	<u>POLITICAL</u>					
1-EA 2-LAB 1-ND(ARMY) 4-RCMP(2OTT (2VAN	<u>Ref. to Repatriation</u>					
1-CPC 1-CSO 2-FILES 12	Correspondence from sister to brother.					
	Excerpt translated:					
	"I wanted to go east but since father and mother decided to go to Japan, I too in the end decided to go to Japan."					
	Rest of letter of no interest.					
EIM/GL MAY 3						
SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.						

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Direct

W. EGGLESTON

004062

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEES' MAIL**
VANCOUVER.B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN 15773/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: T. OCHIAI ROSEBERRY. B.C.	TO: MR. MIKIO OCHIAI . NO. 729-06348 INTERMENT CAMP 101 ANGLER.ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To
---	---	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
19.Apr'45.		159 299 156	JEH.	7.May'45.	14.May'45.	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

IRB (M)
C.S.O.
N.DEF (M.I.3)

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

EJT/KE
MAY 16

Following excerpts from above correspondence from mother to son, are submitted for purposes of information.

A-- "I am sure you will be going to Japan so we have decided to return to Japan.

B-- According to this investigation, there are more people returning to Japan than those who are staying on in this country, but quite a fuss is being made by the word "voluntarily".

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004063

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) \$

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**
VANCOUVER, B.C.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15581/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: G. TAKAHASHI GLENWOOD, ALTA.	TO: MR. J. OTSUKA 550-1314 INTERMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 18/45		159156 299	E.B.	May 10/45	May 10/45	May 10/45	JAPANESE

Copies
Sent

COMMENTS

C56G-22-697
13-194-B-526
IRB (M)
C.S.O.
N. DEF. (M.I.3)

Following excerpts from above correspondence between friends, are submitted for purposes of information.

- A. "I gather from various letters I receive from B.C. that a great majority of them are going back to Japan. Hide is going."
- B. "I am planning to go east, but owing to restrictions and conditions I doubt whether I shall be able to go soon."

Rest of letter of no interest.

- 1 BA
2 LAB
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004064

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

Class of Mail

S.
JAPANESE INTERNEES' MAIL.
VANCOUVER, B.C. PRISONER OF WAR MAIL

P/W CAN. 14767/45.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
ICHIRO MORIMOTO. No 100 CAMP 101 CANADA.	MR. KISABURO MORIMOTO POPOFF, SLOCAN, B.C.	Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 18/45	o-o-o	158 299 158	MCS.	Apr. 24/45	Apr. 24/45	JAPANESE.	

Copies Sent

COMMENTS

IRB(M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3)
N.D.POW.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 3

Above correspondence from son to father is translated and submitted for purposes of information.

"In answer to your letter of March 27th I am proud to tell you that my thoughts are in harmony with yours. I have only kept the promise I made to you in VANCOUVER and carried out my firm intention for the past 3 years. The main thing is to wait until the WAR ends and look forward to the day when we can return to JAPAN. We must take care of our health. It does not make any difference whether peace will come in near future or not, the only thing to do is to carry out our first intention. Please be at ease."

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004065

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL** **DIRECTORATE OF CENSORSHIP** **P/W CAN. 14999/45**

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: H. NISHI 759 INTERMENT CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	TO: MR T. NISHI 2095 TUPPER ST. MONTREAL P.Q. CANADA	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) <input checked="" type="checkbox"/> Condemned (C) Sent To
--	---	--

Date of Letter APR. 18/45	Postmark none	150 299 156	aminer CEC	Typist	Date Apr. 30/45	Typed MAY 1/45	Language JAPANESE
------------------------------	------------------	-------------------	---------------	--------	--------------------	-------------------	----------------------

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)
N.D.(POW)

Following excerpt from above correspondence from father to son, is submitted for purposes of information.

"The same as MASAHIKO wrote you, we must carry on the right course of the JAPANESE nation. MR & MRS. TABATA and ourselves will send in the application to return to JAPAN. I want you to do the same."

Rest of correspondence of no interest.

1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(OTT.)
2 RCMP(VAN.)
2 FILES

GP/KE
MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004066

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO. CAN.4695/45

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: George, Slocan, B.C.		TO: Mr. D.H. Kadowaki, 1414 Cartier St., Montreal, P.Q.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 18, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		268-156			April 26, 1945.	May 4, 1945.

IRB
use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)

CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EJT/TL
MAY 3

COMMENT

POLITICAL

Reference to Repatriation.

Brother to brother.

Excerpt:

"Well, what are you going to do? Go back to Japan or stay in Canada. - I'm going back to Japan. Got to follow Pop and them, can't let them go back to Japan themselves. But for Christ's sake, don't let some big shot influence you. If you do, boy, you'll be in a hell of a jam. Kayzi Nishio and Roger Obata and them joined the army, eh? Setsu K. wants to go in, too."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. ECCLESTON
004067

CAN. 4758/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: No name, P.O. Box 376, New Denver, B.C.		TO: Mrs. M. Matsuo, Broadview Ranch, Vernon, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 18, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 26/45	TYPING DATE May 4/45

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
1 FILES
11

MHB/AW
MAY:4

POLITICAL : REPATRIATION

Between relatives.

Translated extract:-
"We have decided to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER, ~~REDACTED~~
Director 004068

CAN. 4697/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

FROM: Eiko,		TO: Miss Keiko Ikeda, Turin, Alta.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 18, 1945.	DATE OF POSTMARK Slocan, B.C.	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 268-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 25, 1945.	TYPING DATE May 3, 1945.

IRB
DIST. CAN. ^{use only}
EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (2OTT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12
EJT/TL
MAY 3

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation.

Excerpt: "I suppose you've read all about this loyal and disloyal business in the "New Canadian". Gee, it sure is a problem. My boy friend is out in Ontario and he's loyal and mom and pop are disloyal. He is trying to join the army, so my friend tell me to forget about him, but somehow or another I guess I love him. On the 23rd and 24th we have to sign if we're going to be disloyal, Gee, I don't see why the government cant leave us alone, they've shoved us around enough already."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

WEGGLETON

004069

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INT. MAIL** **P/W CAN. 14998/45**

VANCOUVER B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
Y. NAKATSU HOUSE 141 GREENWOOD B.C. CANADA	MR UNOSUKE KOYAMA 656-11152 INT. CAMP 101 ANGLER ONT. CANADA	Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 18/45	none	159 299 156	CEC	May 1/45	May 1/45	May 1/45	JAPANESE

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B.(M)
C.S.O.
N.D.(M.I.3)

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"The two younger brothers who are in the internment camp should go back to JAPAN so after the war we want to go back all together."

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 4

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confined only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER.

CONFIDENTIAL

004070

CAN.4612/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: No name, P.O. Box 376, New Denver, B.C.		TO: Mrs. M. Matsuo, Broadview Ranch, Vernon, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Apr.18/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	REGISTER NO.	SERIAL NO.
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	STATION DISTRIBUTION	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159,299,156	D.A.C.
		REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.24/45
			TYPING DATE May 2/45

IRB
use only

DIST.CAN.

1 EA
2-LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
1 FILE

GP/PA
May 2

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation

Correspondence between friends.

Translated extract:

"We have decided to return to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004071

CAN.4417/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: N. Nishihara, Tashme, Hope, B. C.		TO: Mr. K. Yamada, Oak Bluff, Man.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 18/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO. Tashme, 888	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE 152,173,271	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.20/45	TYPING DATE Apr.27/45

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation

Correspondence between friends.

Translated extract:

"In regard to the present registration for our future this, being a very grave problem for us, we had a "Policy Committee" studying the question for several days. This Committee sent a list of questions to the head office. The authorities used rather threatening language so the majority here signed asking repatriation to Japan. My father's family and we ourselves did not sign the regular declaration but wrote out our own declaration in favour of repatriation for the following reasons. The Declaration said "Accepting the statement of the Minister of Labour in regard to the present state of affairs we surrender all our rights, renounce our rights of citizenship and request the Canadian government, at its own expense, to repatriate us to Japan." This amounts to renouncing our right in our property in the hands of the custodian and is, we think, rather dangerous, so we wrote out our declaration that after the war we will return to Japan at our own expense. We did this in the firm belief that when the Peace Treaty is arranged our country will make favourable arrangements for us. We left out all reference to the Custodian. Those who signed the declaration presented by the authorities thought only of their immediate affairs and will be covered with shame when they land in Japan. The Nisei, if they do not sign, will lose their jobs anyway, so that many of them signed for repatriation. In any case whether they sign or not the authorities are not urging the first generation (nationalists) to go East. Those who are doing essential work here will not be sent East."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

t. GUNAKPENTIER,
Director

004072

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

CAN TEL 4150/45

Cablegram Radiogram Telegram L	Date of Message APR 18/45	Copy Date and Typist APR 20/45 VL	Censor's Act MONTREAL POST TRANSMISSION EXAMINATION
FROM: T IWASAKI MONTREAL QUE		TO: MRS Y IWASAKI, LEMON GREEK FREE SLOCAN BC	
LIST: NONE		LIST: NONE	
Preamble G RX 13 G MONTREAL QUE APR 18-925AM			Previous Records NUMEROUS

MESSAGE

AM NOT GOING BACK STAYING HERE FOR AWHILE HAVE WIRED SAME TO
FUMIKO

SAME MESSAGE SENT TO MRS. T IWASAKI
BUILDING NO 3
GREENWOOD B.C.

DIST CAN

- 1 EA**
- 2 LAB**
- 1 ND (ARMY)**
- 2 RCMP (VAN)**
- 2 RCMP (OTT)**
- 1 CTC**
- 1 CSO**
- 3 FILES**

13

GP
APR 20

FORM C-12

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004073

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4717/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Tsubata, Thunder River, Blue River, B. C.		TO: Mrs. Y. Yamagishi, c/o W.W. Hill, Taber, Alta.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
April 17/45					
LANGUAGE	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese				H	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE			R Released	
None		TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C
					RS
					SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION (OR SECTION)	TABLE	EXAMINER	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE	TYPING DATE
General		177 173 156			Apr. 25/45	May 4/45

IRB
use only

DIST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CFC
1 CSO
2 FILMS
12

BIM/HH
MAY 3

COMMENT

P O L I T I C A L

Reference to Repatriation.

Between friends.

Translated extract.

"I have decided to apply for repatriation to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

R. CHARPENTIER, DIRECTOR
A. MCCLESTON
004074

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4581/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Narabei Sakanashi
11 Mile Camp
Hope, B.C.

TO:

Mr. N. Watanabe
c/o Mr. V.G.M. Greigan
Cedar Spring
Ont.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

Apr.17/45

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

Numerous

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

H

R

Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)

General

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

TYPING DATE

152 156

Apr.24/45

May 2/45

IRB
use only

DIST CAN

1 E.A.
2 LAB.
1 ND(ARMY)
4 RCMP
2-(VAN)
2-(OTT)
1 C.P.C.
1 C.S.O.
2 FILES

T2

GP/HT
MAY 1

COMMENT

POLITICAL

Letter between friends.

Translated extract:

"The time is upon us when we must make a clear decision as to whether we will be repatriated to Japan or whether we will go east to find work and make our home. For myself I have quite decided on going east. I may have to go quite soon and write now to ask whether there is any chance of getting appropriate work in your section of Ontario. I would be very grateful if you would assist me in obtaining good work."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004075

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.4571/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM:				TO:			
T. WAKISAKA C/O MCFARLAND LUMBER CO., DONALD, B.C.				MR. S. UMEMOTO 507 - 5TH AVE., TASHME, B.C.			
LIST: None				LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL		MAIL NO.	
Apr.17/45							
LANGUAGE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
Japanese						H Released	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS		FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—	
None Relevant							
DIVISION (OR SECTION)		TABLE		EXAMINER		D.A.C.	
General				159 299 156		REVIEWER	
						EXAMINATION DATE	
						Apr.24/45	
						TYPING DATE	
						May 2 .45	
IRB use only <u>DIST.CAN.</u> 1 EA 2 LAB 1 ND(ARMY) 2 RCMP(OTT) 2 RCMP(VAN) 1 CPC 1 CSO 2 FILES 12 EJT/LW May 1.		<p align="center">COMMENT</p> <p align="center"><u>P O L I T I C A L</u></p> <p align="center"><u>Reference to Repatriation</u></p> <p>Between friends:</p> <p>Translated extract: "We are praying for the day when we can go back to Japan."</p> <p>Rest of letter of no interest.</p>					
<p>SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.</p>							

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004076

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.4589/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: T. Nakamura, No. 10, Greenwood, B.C.		TO: Mr. S. Uyeda, Donald, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 17, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous addressee	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159-299-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 23, 1945.	TYPING DATE May 2, 1945.
---	-------	------------------------------------	--------	----------	--	------------------------------------

IRB use only

DIST.CAN.

EA	1	<p align="center">COMMENT</p> <p align="center"><u>P O L I T I C A L</u></p> <p><u>Reference to Repatriation.</u></p> <p>Between Friends.</p> <p><u>Translated extract:</u></p> <p>"I was born in Canada and I have never been to Japan but since my father is there, I would like to go after the war."</p> <p>Rest of letter of no interest.</p>
LAB	2	
ND (ARMY)	1	
RCMP (20TT)	4	
(2VAN)		
CPC	1	
CSO	1	
FILES	2	
	12	

EIM/TL
MAY 2

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL
004077

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 4583/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: T. Nakamura No. 10 Greenwood, B. C.	TO: Mr. J. Shirai c/o St. Vincent 853 E. Pender St. Vancouver, B. C.
LIST: None	LIST: None

DATE OF COMMUNICATION Apr 17/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED				

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr 23/45	TYPING DATE May 2/45
---	-------	--------------------------------	--------	----------	--------------------------------------	--------------------------------

IRB
use only

DIST CAN

~~1-EA~~
~~2-LAB~~
1-ND(ARMY)
4-RCMP(20TT
(2VAN
1-CPC
1-C80
2-FILES
12

GP/GL
MAY 1

COMMENT
POLITICAL

Ref. to Repatriation

Between friends.

Translated Extract:

"I have so many small girls and I am the only one to work so I can't get up enough courage to go east. I suppose we will have to go where the government tells us to go but I hope to go to Japan after the war."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

CHARPENTIER,
Director

W. EGGLER 004078

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4419/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: Y. Yokota Slocan, B.C.		TO: Mr. T. Yokota 3754 Arcade St. Montreal, 18, P.Q.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 17/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H R Released	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		C RS SENT WITH COMMENT TO—
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 166	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 20 1945
					TYPING DATE April 26 1945

IRB
use only

DIST.CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/MB
Apr 11 25

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation

Letter from mother to son.

Excerpt translated.

"We have all decided to return to Japan. You do the same. No matter how long we stay in this country there will always be ostracism against us. With this intention in mind study hard."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLER
004079

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4465/45.
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

Mr. M. Hamada,
Lemch Creek,
Slocan, B.C.

TO:

Mr. Roy, Frank Hamade,
71 Catherine St. N.,
Hamilton, Ont.

LIST:

None

LIST:

None

DATE OF COMMUNICATION April 17/45.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL Air	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.			

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 20/45	TYPING DATE Apr 26/45.
-------------------------------------	-------	------------------------	--------	----------	--------------------------------	---------------------------

IRB
use only

COMMENT
Political

DIST. CAN.

Reference to Repatriation

Letter from parents to sons.

Translated Extract:

"You wonder what would become of you both when you return to Japan you need not worry on that point. You would both be of good standing in Japan. Everyone will have to start from the bottom again. We have lived in this country for a long time and have come up against ostracism which will get worse after the war and as there is no hope for our future we have decided to return to Japan after having given the matter a good deal of thought. Just as soon as possible tell the Mounties you two are returning to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004080

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN 4525/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: S. Suyama, KASLO, B.C.		TO: Mr. Shigeo Suyama, TAPPEN, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr. 17th, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN 3409/45	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED				
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156, 173	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 20/45
				TYPING DATE Apr. 30/45	

IRB
use only
DIST CAN

COMMENT

POLITICAL

Correspondence from mother to son.

Translated extract:

"I have just been to the office to register for repatriation. As for you you must by all means register to go back to Japan".

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CSO
- 1 CPC
- 2 FILES
- 12

GP/TB
Apr. 28th.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004081

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4468/45

CONFIDENTIAL

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: M. Kinoshita, Rosebery, B. C.		TO: Mr. Sam Kondo, c/o Mountain San, Hamilton, Ont.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 17, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C (x..x deleted) RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS	FOR INTEROFFICE USE				
None	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 267-156-183	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 20, 1945.	TYPING DATE April 27, 1945.
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------------	--------------------------------

IRB
use only

DIST.CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
CPC 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
FILES 2
CSO 1
12

GP/TL
APRIL 26

COMMENT
POLITICAL & MILITARY

Reference to Repatriation and Japanese in Canadian Army.

Extract: "Oh yes, Sam, George went to work at a mill about 45 miles from Prince George. He signed to go to Japan as he had no alternative. They said that he had to sign either to go out east or Japan. And he didn't want to go there. What's the use out east. No job. No house. Mom says that she is thinking of going to Japan. So she wants to know what you and Yoneo and Harry are going to do. Shizuko's dad signed to go to Japan, too! Mr. Kawakami comes over often and hints as if he wants mom to call Shiz and you boys back here. You see if the parents and you people sign to go to Japan they'll let you come to ghost towns or go out to work in B.C. Will you talk it over with Yoneo and Harry, and Shiz and ask what they think? Ken and Rosie said that they'll do whatever we do. Will you let us know for sure if you people would like to go to Japan."

"I hear there are lots volunteering for Service and are being sent to England."X

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Record No.

Reg (R) Air (A) Sur (S) S.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

P/W CAN. 14671/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: TAKEO MORI NO. 714 INTERMENT CAMP 101 CANADA	TO: MRS. SUMIYE MORI NO. K. 22 BAY FARM SLOCAN, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	--	---

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
APR. 16/45	NONE	159 299 156	A.H.	APR. 23/45	APR. 27/45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

N.D. POW.
IRB (M)
C.S.O.
N.D. (M.I.-3)

FOLLOWING EXCERPT FROM ABOVE CORRESPONDENCE
FROM HUSBAND TO WIFE, IS SUBMITTED FOR
PURPOSES OF INFORMATION.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

"If you are asked about returning to JAPAN
say that you are going to JAPAN."

Rest of letter of no interest.

GP/KE
AR. 30

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004083

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4516/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

CONFIDENTIAL

FROM: "Fuzzy" P.O. Box 495, Kaslo, B.C.		TO: Miss Isurue Kayanagi, Lemon Creek, Slocan, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 16, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 21/45	TYPING DATE Apr. 30/45

IRB
use only

DISTRIBUTION
CANADA

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(VAN)
- 2 RCMP(OTT)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/LP
APR. 28

COMMENT
POLITICAL

Writer hates to go back to Japan, but apparently feels she must do as her parents do.

Extract:

"Haven't any word of where we'll be sent to as yet. Tomorrow guess we'll go and sign for the disloyal and loyal stuff. Being single yet, guess we'll just have to go where parents go. Gee, I sure hate to go to Japan. The country that we don't even know. Tough luck for us, but hope good luck will come to us some day again; lets hope. Gee, but I am not fussy of going there. Are you?"

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

I.R.B. C. 11

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004084

CONFIDENTIAL

**DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada**

Reg (R) Air (A) Sur (S)

Record No.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Class of Mail

S.
JAPANESE INTERNEES' MAIL
VANCOUVER, B.C. **PRISONER OF WAR MAIL**

P/W CAN. 14637/45.

Page of Pages

FROM:	TO:	DISPOSAL OF LETTER
MASANOBU KAWAHIRA, A 433 - P. 1404 CAMP 101 CANADA.	MR. T. KAWAHIRA, P.O. c/o BLUERIVER LBR. CO. BLUE RIVER, B.C.	Held (H) Released (R) Condemned (C) R Sent To

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
Apr. 16/45.		159			Apr. 24/45	Apr. 26/45.	JAPANESE.
Copies Sent		156	COMMENTS				

IRB(M).
C.S.O.
N.D. (M.I.3.)
N.D.POW.

C.24630

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
APR.30

Following excerpt from above correspondence from son to father, is submitted for purposes of information.

"No doubt you will be asked whether you will be returning to JAPAN or not. Be sure to be very definite. Now even the school children are doing WAR work in our native country. So long till the day of our hope comes."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004085

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4606/45**
PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Wally" New Denver, B.C.		TO: Mr. Kaz Iwamoto, c/o Great Lakes Lumber Co. Fort William, Ont.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION April 16/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Addressee - numerous	FOR INTEROFFICE USE		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO--			
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.				TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 156 158	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE April 23/45	TYPING DATE May 1 1945

IRB
use only

DIST.CAN

1 EA
2 LAB
1 ND(ARMY)
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 Files
12

GP/MB
May 2

COMMENT
POLITICAL

Reference to Repatriation

Writer in letter to his brother states all young Japanese want to stay in Canada, but they can't on account of their parents.

Extract:

"As for me and the family, - I guess I'll be loyal but Mom and them they won't be moved from the Denver anyhow. Cause of Hisago and the old man. They won't have to move but the only thing is me. I'm gonna try and stay here and be loyal too? I'll never know till the time comes. I'll let you know when I know. We had a Nisei meeting and I figure practically every young people wants to stay in Canada but the parents are the only thing thats stopping them. They have to follow the parents back."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004086

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN: 4735/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: TOSHIRO SUKUGAWA NEW DENVER, B.C.				TO: MR. T. SOKUGAWA MOLSON, MAN.			
LIST: NONE				LIST: NONE			
DATE OF COMMUNICATION APRIL 16, 1945 --		DATE OF POSTMARK		KIND OF MAIL 1		MAIL NO.	
LANGUAGE JAPANESE		PREVIOUSLY CENSORED BY		STATION DISTRIBUTION		REGISTER NO.	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS NONE		FOR INTEROFFICE USE		TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R RELEASED C RS SENT WITH COMMENT TO--	
		TO BE PHOTOGRAPHED					
DIVISION (OR SECTION) GENERAL		TABLE		EXAMINER 159 299 156		D.A.C.	
				REVIEWER		EXAMINATION DATE APRIL 26, 1945	
						TYING DATE MAY 4, 1945	

**IRB
use only**

COMMENT

DIST.CAN.

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT.)
- 2 RCMP (VAN.)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

12

GP/KE
MAY 4

P O L I T I C A L

Reference to Repatriation

Correspondence between relatives.

Translated Extract:--

"We are going to Japan."

Rest of letter of no interest.

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

004088

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN.4737/45
PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H. TANAKA MONTE LAKE, B.C.		TO: MR. I. TANAKA 46 HARRIS RANCH NEW DENVER, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr.16/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS CAN.3880/45	FOR INTEROFFICE USE					
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT			
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.26/45	TYPING DATE May 4 .45

IRB
use only
DIST.CAN.

1 EA
~~2-LAB~~
1 ND(ARMY)
2 RCMP(OTT)
2 RCMP(VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

12

EJT/LW
May 4.

COMMENT
P O L I T I C A L
Repatriation

Correspondence between son and father:

Translated Extract: "They are now making a survey as to our future. Nothing has been said as yet from home, but I expect I will be headed for Japan. I will continue to work here for the time being. That is o.k. with me. If we go East we go to stay, we would not be able to return. There are some who argue that going east would be the first step to going into the Army. I have no thought of doing that. Be at rest on that point."

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

r. CHARPENTIER,
Director

004089

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

RECORD No. CAN. 4721/45

CONFIDENTIAL

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Tsugie, Address unknown,		TO: Masanori Matsumoto, c/o Francis Barnes, Lumby, B.C.				
LIST: None		LIST: None				
DATE OF COMMUNICATION Apr. 16/45	DATE OF POSTMARK Kaslo	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.	
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION		
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE			H Released		
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	C RS SENT WITH COMMENT TO—		
DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 177 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 26/45	TYPING DATE May 4/45

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

POLITICAL : REFERENCE TO REPATRIATION

- 1 EA
- 2 LAB
- 1 ND(ARMY)
- 2 RCMP(OTT)
- 2 RCMP(VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES
- 12

Between friends.

Translated extract:-

"My parents said that they are going back to Japan. I will have to say the same although I do not feel like going."

Rest of letter of no interest.

EIM/AW
MAY:3

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL

004090

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S) **S. DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES**
Canada
Japanese Inter-Agency DIRECTORATE OF CENSORSHIP
Vancouver, B.C.

Record No.

P/W CAN. 14915/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. HANADA - - - NO. 209 INT. CAMP 101 CANADA	TO: MR. & MRS. G. IKEDA HOUSE NO. 14 A GREENWOOD, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R. Condemned (C) Sent To
---	---	--

Date of Letter Apr. 16. 45	Postmark	Examined 299 156	Typist I.M.B.	Examined Apr. 30. 45	Date May 1. 45	Language Japanese
--------------------------------------	----------	--------------------------------	-------------------------	--------------------------------	--------------------------	-----------------------------

Copies Sent **COMMENTS**

**I.R.B. (M)
G.S.O.
N. Def. (M.I. 3)
N.D. P/W**

**1 EA
2 LAB
2 RCMP (VAN.)
2 RCMP (OTT.)
2 FILES**

**GP/KE
MAY 4**

Following excerpt from above correspondence between friends is submitted for purposes of information.

"I wonder if you are one of those people wishing to return to Japan. I hope to go back."

Rest of letter of no interest.

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004091

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN.4611/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: "Lucy" Slocan City, B.C.		TO: Mr. Sumio Hayashi, P.O. Box 125 Raymond, Alta.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION Apr.16/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS Numerous	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.24/45	TYPING DATE May 2/45
--------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-----------------------------------	-----------------------------

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST.CAN.

Writer believes it is useless to stay in Canada after the war.

"Gee, I don't know about you people but the people in Slocan sure are upset about this repatriation stuff. I guess our family's staying here. At least my parents seem determined about going back to Japan after the war, but I sure hate to go back to the Old Country, although its useless to stay in Canada after the war. Boy! this certainly gets me down."

- 1 EA
- 2 ~~LAB~~
- 1 ND (ARMY)
- 2 RCMP (OTT)
- 2 RCMP (VAN)
- 1 CPC
- 1 CSO
- 2 FILES

~~12~~

GP/PA
May 2

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

004092

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN. 4578/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM:

N. Hashimoto,
Lemon Creek,
B. C.

TO:

Mr. I. Wakida,
R. R. No. 1,
Kamloops, B. C.

LIST: None

LIST: None

DATE OF COMMUNICATION

April 16/45

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

LANGUAGE

Japanese

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

None

FOR INTEROFFICE USE

TO BE
PHOTOGRAPHED

PHOTO NO.

TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT

H

R Released

C

RS

SENT WITH COMMENT TO—

DIVISION
(OR SECTION)
General

TABLE

EXAMINER

159

299

156

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

April 23/45

TYPING DATE

May 2/45

IRB
use only

COMMENT

DIST. CAN.

Political

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

Reference to Repatriation

Between friends.

Translated extract:

"We are going back to Japan after the war".

Rest of letter of no interest.

GP/RC
May 1

IRB-C. 11½

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

E. CHARPENTIER,
Director

004093

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. CAN 4592/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: "CHIYEKO", NO ADDRESS		TO: MISS HANNAH KOSAKA, C/O E.P. CHAPMAN, R.R. #3, VERNON, B.C.	
LIST: None		LIST: None	
DATE OF COMMUNICATION April 16, 1945	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.
LANGUAGE English	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION	REGISTER NO.
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNICATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	SERIAL NO.
	TO BE PHOTOGRAPHED	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT	
	PHOTO NO.		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 158 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 23/45	TYPING DATE May 2/45
----------------------------------	-------	---------------------	--------	----------	--------------------------------	-------------------------

COMMENT

POLITICAL

Writer States He has Decided to Go to Japan

Excerpt: "...This week the mounties will be here to check up. We have decided to go to Japan as its impossible for us to go out east and work. What does Emma think Dad wants to know her opinion. How about Mariko's family and you. Fumi said she's not going east or Japan because she can't afford it. This problem is very hard so you got to think twice before you sign it. Inouye's family will be going to Vernon soon there all packing. Say its a surprise how the people have moved out. Quite a number to Midway and to-day Uno's 2 brother Haselies. By the way Honeko Unos family will be going east soon. Do you hear from Rosie, are they intending to. It will be lots of change in Lemon Creek. Mom said when we applied to go to Japan we got to save every penny. So watch your steps."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB—C. 11½

CONFIDENTIAL

I. CHARPENTIER,
Director

W. EGGLSTON
004094

IRB
use only

DIST CAN

1 EA
2 LAB
1 ND (ARMY)
2 RCMP (VAN)
2 RCMP (OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
12

EIM/VL
MAY 2

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO. **CAN. 4576/45**

PAGE **1** OF **1** PAGES

FROM: T. Sokugawa, New Denver, B. C.		TO: Mr. T. Sokugawa, Molson, Man.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 16/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
	TO BE PHOTOGRAPHED			PHOTO NO.	

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 159 299 156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr. 23/45	TYPING DATE May 2/45
--	-------	--------------------------------	--------	----------	---------------------------------------	--------------------------------

IRB
use only

DIST CAN

1 EA
~~2 LAB~~
1 ND (ARMY)
2 RCMP (OTT)
2 RCMP (VAN)
1 CPC
1 CSO
2 FILES
IZ

EJT/HH
MAY 1

COMMENT

P O L I T I C A L

Reference to Repatriation.

Correspondence between relatives.

Translated Extract.

"We are going to Japan."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

J. CHARPENTIER,
Director

CONFIDENTIAL
004095

CONFIDENTIAL

Reg (R) Air (A) Sur (S)
JAPANESE INTERNEE
Class of Mail
VANCOUVER - B.C.

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

Record No.

P/W CAN. 14786/45

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: KOSUKE KITAMURA 245-09071 INTERNMENT CAMP 101 ANGLER, ONT.	TO: MRS. MIYOKO KITAMURA No. 519 HOUSE TASHME, B.C.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) R Released (R) Condemned (C) Sent To
--	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
16 Apr./45	-----	199 299 156	P	27 Apr./45	28 Apr./45	JAPANESE	

Copies Sent **COMMENTS**

I.R.B. (M)

C.S.O.

NAT. DEF. (M.I. 3)

N.D.P.O.W.

Following excerpt from above correspondence from husband to wife, is submitted for purposes of information.

"When all these troubles are finished I am going to return to Japan".

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- 2 LAB
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 2

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004096

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD No. CAN. 4994/45

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: H. Oya, Slocan City, B. C.		TO: Mr. N. Oya, c/o Westbank Orchard, Westbank, B. C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION April 16, 1945.	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 152-173-156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE May 3, 1945.	TYPING DATE May 14, 1945.
---	-------	-----------------------------	--------	----------	---	-------------------------------------

IRB
use only
DIST. CAN.

EA 1
LAB 2
ND (ARMY) 1
RCMP (20TT) 4
(2VAN)
CPC 1
CSO 1
FILES 2
12

EIM/TL
MAY 12

COMMENT

P O L I T I C A L

Repatriation.

Correspondence between relatives

Translated extract:

"In this investigation I do not like the way they use the word "voluntary" but as I have a certain obligation to return to Japan, once at some time, I am signing us for repatriation."

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EGGERSTON
004097

CAN. 5224/45

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada
DIRECTORATE OF CENSORSHIP

RECORD NO.

1 1

PAGE OF PAGES

CONFIDENTIAL

FROM:

Y. Fujiwara,
Sturdee via Glacier, B.C.

TO:

Mr. M. Shiozaki,
Parson, B.C.

LIST: None

None
LIST:

DATE OF COMMUNICATION

DATE OF POSTMARK

KIND OF MAIL

MAIL NO.

REGISTER NO.

SERIAL NO.

April 15, 1945.

LANGUAGE

PREVIOUSLY CENSORED BY

STATION DISTRIBUTION

DISPOSAL OF
ORIGINAL COMMUNI-
CATION

Japanese

PREVIOUS RELEVANT RECORDS

FOR INTEROFFICE USE

H
R
C
RS
SENT WITH COMMENT TO—

Numerous

DIVISION
(OR SECTION)

TABLE

EXAMINER

D.A.C.

REVIEWER

EXAMINATION DATE

RECEIVING DATE

General

177-299-156

May
11, 1945.

May
17, 1945.

COMMENT
POLITICAL

Between friends.

Translated Extract:

"As to our case I think it is better for us to go back to Japan.

In the first place, as I judge from the present situation, the Government does not recognise us as Nisei at all and we are only treated as Japanese. Henceforth I cannot say what will happen to us after the war. I am telling you in the following what my opinion is:-

If Japan wins the war the Canadians will hate us still more. If by any chance Japan loses, we may be treated as slaves. Even if we agree to go to East the Canadians will make a fuss over the matter. They will simply say "Send all the Japanese back to Japan."

Some said that life will be difficult if we go back to Japan. But we must remember the depression will affect this country just as bad when the war is over. In fact, ten out of ten know this will happen."

"Be firm! I think it is better for our Japanese to sacrifice our lives and do our best in fulfilling our mission."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

CONFIDENTIAL

F. CHARPENTIER,
Director

W. EDGLES
Director

004098

CAN.5126/45

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES

Canada

RECORD NO.

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

PAGE 1 OF 1 PAGES

FROM: Miss Cleamei, Greenwood, B.C.		TO: Mr. C. Morizawa, c/o R.E. Postill, R.R. No. 2, Vernon, B.C.			
LIST: None		LIST: None			
DATE OF COMMUNICATION Apr.13/45	DATE OF POSTMARK	KIND OF MAIL	MAIL NO.	REGISTER NO.	SERIAL NO.
LANGUAGE Japanese	PREVIOUSLY CENSORED BY	STATION DISTRIBUTION		DISPOSAL OF ORIGINAL COMMUNI- CATION H R Released C RS SENT WITH COMMENT TO—	
PREVIOUS RELEVANT RECORDS None relevant	FOR INTEROFFICE USE				
	TO BE PHOTOGRAPHED	PHOTO NO.	TO WHOM PHOTOGRAPH IS TO BE SENT		

DIVISION (OR SECTION) General	TABLE	EXAMINER 166,173,156	D.A.C.	REVIEWER	EXAMINATION DATE Apr.24/45	TYPING DATE May 15/45
-------------------------------------	-------	-------------------------	--------	----------	-------------------------------	--------------------------

IRB
use only

COMMENT
POLITICAL

DIST.CAN.
1 ND(ARMY)
1 EA
~~2 LAB~~
2 RCMP(VAN)
2 RCMP(OTT)
1 CPC
1 CSO
2 FILES

Letter between friends.

Excerpt translated:-

"There are a few from Greenwood going to the East. Our neighbour's son is going right away. I cannot make out why he wants to go now. His mother is returning to her native land after the war. We are also returning. Most of those at Greenwood are returning to Japan. Perhaps you are also."

Rest of letter of no interest.

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

IRB-C. 11½

F. CHARPENTIER, ~~Director~~
Director 004099

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

DEPARTMENT OF NATIONAL WAR SERVICES
Canada

Reg (R) Air (A) Sur (S) S

Record No.

Class of Mail **JAPANESE INTERNEE**

DIRECTORATE OF CENSORSHIP

P/W CAN. 15524/45

VANCOUVER, B.C.

PRISONER OF WAR MAIL

Page of Pages

FROM: S. CHIBA NEW DENVER B.C.	TO: MR. K. CHIBA NO. 695 CAMP 101 CANADA.	DISPOSAL OF LETTER Held (H) Released (R) R Condemned (C) Sent To X-X deleted
---	--	--

Date of Letter	Postmark	Examiner	Typist	Examined	Date	Typed	Language
April 12th. 1945		159-299 156	H.D.	May 5/45	May 9/45	JAPANESE	

COMMENTS

Copies Sent
1 B. (M).
C.S.O.
N.D. (M.I. 3)

Following excerpt from above correspondence from wife to husband is submitted for purposes of information.

X " To sign either for loyal or disloyal it is voluntary, I heard that the people in Tashme asked the government to eliminate the word 'Voluntary', so I think the date in which the people will be asked to sign will be postponed for 2 or 3 months.

No one wants to go east voluntarily nor to go to Japan voluntarily. However the general election is expected very soon, so to make the candidates feel good, they are playing football with the Japanese question just now.

Not to mention the Japanese nationals but to us who are Canadians how could we talk of 'going back' if this is our country. Japan is a foreign country to us, then again why should Japan take over the people of other nation. It is like child's play it is perfectly absurd. In your letter No. 125 you mentioned about the gift of money from Japan. Suppose the nationals are to receive the gift, how are they to spend it. They should not think of money for Tobacco, etc. They should be glad that they are alive.

I shall be proud of you if you do not touch that money." X.

Rest of letter of no interest.

- 1 EA
- ~~2 LAB~~
- 2 RCMP(OTT.)
- 2 RCMP(VAN.)
- 2 FILES

GP/KE
MAY 14

Form C 11 P/W

SPECIAL NOTICE—The attached information was taken from private communications, and its extremely confidential character must be preserved. The information must be confided only to those officials whose knowledge of it is necessary to prosecution of the war. In no case should it be widely distributed, or copies made, or the information used in legal proceedings or in any other public way without express consent of the Director of Censorship.

F. CHARPENTIER,

CONFIDENTIAL

004100